

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1980.

INDEX.

	Pages
Projet de loi

TABLEAU DE LA LOL.

Titre I. — Dépenses courantes :	5
Partie I :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	14
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	14
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne	16
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne	18
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	18
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale	20
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	22
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (économie régionale)	22
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (logement, équipement)	24
Section 31. — Administration générale	26
Section 32. — Enseignement fondamental	30
Section 33. — Enseignement spécial	36
Section 34. — Enseignement secondaire	40
Section 35. — Organisation des études	44
Section 36. — Enseignement universitaire	48
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire ..	52
Section 38. — Recherche scientifique	56
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	58
Section 40. — Enseignement par correspondance	62

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	5
Deel I :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	15
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	15
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest	17
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest	19
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	19
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding ...	21
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	23
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (streekeconomie)	23
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (huisvesting, uitrusting)	25
Sectie 31. — Algemeen bestuur	27
Sectie 32. — Basisonderwijs	31
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	37
Sectie 34. — Secundair onderwijs	41
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	45
Sectie 36. — Universitair onderwijs	49
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	53
Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	57
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	59
Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	63

	Pages
Partie II :	
Section 42. — Dotations culturelles	64
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Enseignement spécial	66
Section 35. — Organisation des études	66
Section 36. — Enseignement universitaire	66
Section 38. — Recherche scientifique	68
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale	68
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	70
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne	70
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne	70
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	72
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale ...	72
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	72
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (économie régionale)	74
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (logement, équipement)	74
Section 31. — Administration générale	74
Section 32. — Enseignement fondamental	76
Section 33. — Enseignement spécial	76
Section 34. — Enseignement secondaire	78
Section 35. — Organisation des études	78
Section 36. — Enseignement universitaire	80
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire ...	80
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	82
Partie II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 42. — Dotations culturelles	84
Titre IV. — Section particulière	86

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Partie I :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale	91
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	94
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne	96
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne	99
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	101
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale ...	104

	Bladz.
Deel II :	
Sectie 42. — Culturele dotaties	65
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I :	
A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	67
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	67
Sectie 36. — Universitair onderwijs	67
Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	69
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	69
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	71
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest	71
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest	71
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	73
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	73
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	73
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (streekeconomie)	75
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (huisvesting, uitrusting)	75
Sectie 31. — Algemeen bestuur	75
Sectie 32. — Basisonderwijs	77
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	77
Sectie 34. — Secundair onderwijs	79
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	79
Sectie 36. — Universitair onderwijs	81
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	81
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	83
Deel II :	
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 42. — Culturele dotaties	85
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	87

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Deel I :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	91
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	94
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest	96
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest	99
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	101
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding ...	104

	Pages		Bladz.
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	107	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	107
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (économie régionale)	110	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (streekeconomie)	110
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (logement, équipement)	113	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (huisvesting, uitrusting)	113
Section 31. — Administration générale	116	Sectie 31. — Algemeen bestuur	116
Section 32. — Enseignement fondamental	126	Sectie 32. — Basisonderwijs	126
Section 33. — Enseignement spécial	140	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	140
Section 34. — Enseignement secondaire	153	Sectie 34. — Secundair onderwijs	153
Section 35. — Organisation des études	164	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	164
Section 36. — Enseignement universitaire	176	Sectie 36. — Universitair onderwijs	176
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire ..	185	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	185
Section 38. — Recherche scientifique	198	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	198
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	201	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	201
Section 40. — Enseignement par correspondance	210	Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	210
Partie II :		Deel II :	
Section 42. — Dotations culturelles	213	Sectie 42. — Culturele dotaties	213
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I :		Deel I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Enseignement spécial	214	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	214
Section 35. — Organisation des études	214	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	214
Section 36. — Enseignement universitaire	215	Sectie 36. — Universitair onderwijs	214
Section 38. — Recherche scientifique	216	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	216
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	216	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	216
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	217	Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	217
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne	218	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest	218
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne	219	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest	219
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	220	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	220
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale ...	221	Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding ...	221
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	222	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	222
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (économie régionale)	222	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (streekeconomie)	222
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (logement, équipement)	223	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (huisvesting, uitrusting)	223
Section 31. — Administration générale	224	Sectie 31. — Algemeen bestuur	224
Section 32. — Enseignement fondamental	224	Sectie 32. — Basisonderwijs	224
Section 33. — Enseignement spécial	226	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	226
Section 34. — Enseignement secondaire	227	Sectie 34. — Secundair onderwijs	227
Section 35. — Organisation des études	229	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	229
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire ...	230	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	230
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	232	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	232
Partie II :		Deel II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 42. — Dotations culturelles	233	Sectie 42. — Culturele dotaties	233
Titre IV. — Section particulière	234	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	234
ANNEXE.		BIJLAGE.	
Tableau des fondations, donations, legs et prix	246	Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	246

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Région wallonne, de Notre Ministre de l'Education nationale, de Notre Ministre de la Communauté française, de Nos Secrétaires d'Etat à la Région wallonne et de Notre Secrétaire d'Etat à la Communauté française et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1.

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1980 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van het Waalse Gewest, van Onze Minister van Nationale Opvoeding, van Onze Minister van de Franse Gemeenschap, van Onze Staatssecretarissen voor het Waalse Gewest en van Onze Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

§ 1. Voor de uitgaven van Nationale Opvoeding — Frans-talig regime — voor het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	85 308,1	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	1 441,1	633,0	545,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	86 749,2	633,0	545,0	Totalen.

Ces crédits sont énumérés à la Partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1980 des crédits s'élevant aux montants ci-après

Deze kredieten worden opgesomd in het Deel I der Titels I et II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Voor de uitgaven van het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten belope van de hiernavolgende bedra-

et dont l'affectation est réglée par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française :

(En millions de francs.)

gen en waarvan de bestemming bepaald wordt door de « Conseil culturel de la Communauté culturelle française » :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnement — <i>Ordonnanceringkredieten</i>	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	1 206,7	23,6	23,6	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	164,8	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	1 371,5	23,6	23,6	Totalen.

§ 3. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1980, des crédits s'élevant aux montants ci-après et dont l'affectation est réglée par le Conseil de la Communauté culturelle allemande :

(En millions de francs.)

§ 3. Voor de uitgaven van het begrotingsjaar 1980 worden kredieten geopend ten belope van de hiernavolgende bedragen en waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap :

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnement — <i>Ordonnanceringkredieten</i>	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	16,9	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	—	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16,9	—	—	Totalen.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes
et aux dépenses de capital.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 7 500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven
en de kapitaaluitgaven.**

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 7 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het

extraordinaire de l'Economat relevant de la Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à charge des articles budgétaires relatifs au paiement des transports scolaires;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du service expérimental et pluraliste de transport scolaire à charge de l'article 60.49 A du Titre IV — Section particulière;

5° des avances de fonds d'un montant maximum de 50 % du crédit initial de l'année précédente pour les frais de transport des élèves peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement spécial.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement fondamental est autorisé à payer au comptable de l'internat, au moyen des fonds avancés, l'intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe confiés par leurs parents, soit à un internat de l'enseignement de l'Etat, soit à un internat de l'enseignement officiel subventionné, soit à un internat de l'enseignement libre subventionné. En outre, il est autorisé à payer cette intervention sous forme d'avances trimestrielles.

Le comptable extraordinaire de l'Administration des Allocations d'études est autorisé à payer au moyen de fonds avancés, les allocations d'études octroyées aux élèves et étudiants de condition peu aisée, dans la limite de 400 000 francs, globalement et sur décision individuelle motivée du ministre.

En matière de transports scolaires, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances, quel qu'en soit le montant, pour autant que les marchés aient fait l'objet d'un contrat.

Economat afhankelijk van de « Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative » worden verleend;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen op de begrotingsartikelen voorzien voor de betaling van het leerlingenvervoer;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer op artikel 60.49 A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;

5° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 % van het initiaal krediet over vorig jaar voor het leerlingenvervoer aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Buitengewoon Onderwijs worden verleend.

Art. 3.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 50 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de dienst voor schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50 000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van films.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

De buitengewone rekenplichtige bij het bestuur van het basisonderwijs wordt ertoe gemachtigd, aan de rekenplichtige van het internaat door middel van geldvoorschotten de bijdrage van de Staat te betalen in het kostgeld van de kinderen, van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben en die door hun ouders zijn toevertrouwd ofwel aan een internaat behorende tot het Rijksonderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd officieel onderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd vrij onderwijs. Bovendien wordt hem machtiging verleend, deze bijdrage te betalen in de vorm van driemaandelijke voorschotten.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van de Studietoelagen is gemachtigd om, door geldvoorschotten, de studietoelagen uit te betalen, toegekend aan de minvermogen- de leerlingen en studenten, tot een bedrag van 400 000 frank globaal en op individuele en met redenen omklede beslissing van de minister.

Op het stuk van het schoolvervoer mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van vorderingen, hoe groot hun bedrag ook is, voor zover de overeenkomsten het voorwerp hebben uitgemaakt van een kontrakt.

En matière d'achat de combustible de chauffage par les établissements scolaires de l'Etat, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances n'excédant pas un plafond de 100 000 francs.

Art. 4.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Art. 5.

§ 1. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 32, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 33, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 34, articles 43.02, 44.02 et 44.03;
Titre I, section 35, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 37, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 39, articles 43.02 et 44.02;
Titre II, section 33, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 34, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 35, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 37, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 39, articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le § 1 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6.

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 31, articles 12.01.01, 12.07.01, 12.18 et 33.01;
Titre I, section 32, articles 12.01.01, 12.01.02, 12.07.01, 12.21.01 et 12.22.01;
Titre I, section 33, articles 12.01, 12.07, 12.21 et 12.22;
Titre I, section 34, articles 12.01, 12.07, 12.21 et 12.22;
Titre I, section 35, articles 12.01 et 12.07.01;
Titre I, section 36, article 01.07;
Titre I, section 37, articles 12.01, 12.07, 12.21 et 12.22;
Titre I, section 39, articles 12.01, 12.07 et 12.21;
Titre I, section 40, article 12.01.

Art. 7.

§ 1. Les crédits non dissociés ci-après dont l'affectation est réglée par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 36, article 12.01.01;
Titre I, section 37, article 12.01.02;
Titre I, section 38, articles 12.01.01, 12.01.02 et 12.07.01.

Inzake de aankoop van brandstof voor de verwarming van Rijksinrichtingen, kunnen de geldvoorschotten dienen om schuldvorderingen te betalen tot een maximum van 100 000 frank.

Art. 4.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnanties van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 5.

§ 1. De hierna volgende niet gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 32, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 33, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 34, artikels 43.02, 44.02 en 44.03;
Titel I, sectie 35, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 37, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 39, artikels 43.02 en 44.02;
Titel II, sectie 33, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 34, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 35, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 37, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 39, artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet gesplitste kredieten bedoeld onder § 1 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 6.

De hierna volgende niet gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 31, artikels 12.01.01, 12.07.01, 12.18 en 33.01;
Titel I, sectie 32, artikels 12.01.01, 12.01.02, 12.07.01, 12.21.01 en 12.22.01;
Titel I, sectie 33, artikels 12.01, 12.07, 12.21 en 12.22;
Titel I, sectie 34, artikels 12.01, 12.07, 12.21 en 12.22;
Titel I, sectie 35, artikels 12.01 en 12.07.01;
Titel I, sectie 36, artikel 01.07;
Titel I, sectie 37, artikels 12.01, 12.07, 12.21 en 12.22;
Titel I, sectie 39, artikels 12.01, 12.07 en 12.21;
Titel I, sectie 40, artikel 12.01.

Art. 7.

§ 1. De hierna volgende niet gesplitste kredieten waarvan de bestemming bepaald wordt door de « Conseil culturel de la Communauté culturelle française » mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 36, artikel 12.01.01;
Titel I, sectie 37, artikel 12.01.02;
Titel I, sectie 38, artikels 12.01.01, 12.01.02 en 12.07.01.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 8.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

Art. 9.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 10.

Le solde disponible des crédits reportés de l'article 33.01 — Octroi d'allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois, dont un des parents ou le tuteur réside au Zaïre, au Rwanda ou au Burundi — section 41, Titre I, du Budget de l'Education nationale — régime français — (crédits à affecter par le Conseil culturel), peut être viré à l'article 60.47.B — Fonds destiné aux allocations d'études — Titre IV du même budget.

Art. 11.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I, Partie I du tableau annexé à la présente loi peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 12.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Education nationale de mettre à la disposition du service expérimental et pluraliste de transport scolaire, repris sous l'article 60.49.A du Titre IV, Section particulière, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de ce service, les crédits prévus aux articles :

- 12.22 de la section 32 — Titre I;
- 12.22 de la section 33 — Titre I;
- 43.04 de la section 33 — Titre I;
- 44.04 de la section 33 — Titre I;
- 12.22 de la section 34 — Titre I;
- 12.22 de la section 37 — Titre I.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 8.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psychomedisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Art. 9.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 10.

Het beschikbaar saldo van de overgedragen kredieten op artikel 33.01 — Toekenning van studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Zaïre, in Rwanda of in Burundi verblijft — sectie 41 — Titel I van de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — (kredieten waarvan de bestemming door de Cultuurraad bepaald wordt), mag op artikel 60.47.B — Fonds bestemd voor studietoelagen van Titel IV van dezelfde begroting worden overgeheveld.

Art. 11.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I, Deel I van de bij deze wet gevoegde tabel mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 12.

De Minister van Nationale Opvoeding wordt ertoe gemachtigd de kredieten ingeschreven op de hierna vermelde artikelen ter beschikking te stellen van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer bedoeld bij artikel 60.49.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie, tot dekking van de thesauriebehoeften van deze dienst :

- 12.22 van sectie 32 — Titel I;
- 12.22 van sectie 33 — Titel I;
- 43.04 van sectie 33 — Titel I;
- 44.04 van sectie 33 — Titel I;
- 12.22 van sectie 34 — Titel I;
- 12.22 van sectie 37 — Titel I.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 13.

§ 1. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1 503 400 000 francs pour les recettes et à 1 426 500 000 francs pour les dépenses.

§ 2. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV et dont l'affectation est réglée par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française sont évaluées à 759 200 000 francs pour les recettes et à 850 000 000 francs pour les dépenses.

Art. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Autres dispositions spéciales.

Art. 15.

Le montant du prix de la pension payé pour les élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, peut être versé à un Fonds ouvert à l'article 66.20A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des internats visés à l'alinéa précédent.

Art. 16.

Par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959, modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat des niveaux préscolaire, primaire, spécial, secondaire, supérieur de type court ou de type long et technique supérieur du 2^e et du 3^e degré.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 13.

§ 1. De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 503 400 000 frank voor de ontvangsten en op 1 426 500 000 frank voor de uitgaven.

§ 2. De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV en waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap, worden geraamd op 759 200 000 frank voor de ontvangsten en op 850 000 000 frank voor de uitgaven.

Art. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Andere bijzondere bepalingen.

Art. 15.

Het bedrag van het kostgeld betaald voor de Belgische en voor de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat, toegevoegd aan een Rijksinstelling voor lager, secundair of niet-universitair hoger onderwijs zijn ondergebracht, kan gestort worden op een fonds geopend onder het artikel 66.20.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de in het vorig lid bedoelde internaten.

Art. 16.

In afwijking van het artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Nationale Opvoeding een schoolgeld vaststellen voor de buitenlandse leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling voor voorschools onderwijs, lager onderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type of van het lange type en hoger technisch onderwijs van de 2^e en van de 3^e graad.

Art. 17.

Le montant du minerval payé par les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat visé à l'article 16 de la présente loi, peut être versé à un fonds ouvert à l'article 66.21.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements de l'Etat.

Art. 18.

Les établissements subventionnés d'enseignement prélevé sur le minerval visé à l'article 16 de la présente loi, la subvention de fonctionnement due en faveur des élèves et étudiants dont question au même article 16, conformément à l'article 32 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement.

Art. 19.

La partie du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné visé à l'article 16 de la présente loi, qui dépasse la subvention de fonctionnement prévue par la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, peut être versée à un Fonds ouvert à l'article 66.22.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements officiels subventionnés d'enseignement.

Art. 20.

La partie du minerval payé pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné visé à l'article 16 de la présente loi, qui dépasse la subvention de fonctionnement prévue par la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, peut être versée à un Fonds ouvert à l'article 66.23.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des établissements d'enseignement libres subventionnés.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1980.

BAUDOUIN.

Art. 17.

Het bedrag van het schoolgeld betaald voor de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een rijks-onderwijsinstelling bedoeld in het artikel 16 van deze wet, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.21.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de Rijksonderwijsinstellingen.

Art. 18.

De gesubsidieerde onderwijsinstellingen houden van het in het artikel 16 van deze wet bedoelde schoolgeld, de werkingstoelage af die verschuldigd is voor de leerlingen en studenten waarvan sprake in hetzelfde artikel 16, overeenkomstig het artikel 32 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Art. 19.

Het deel van het schoolgeld, betaald voor de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling bedoeld in het artikel 16 van deze wet, dat de werkingstoelage overschrijdt, welke is voorzien bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.22.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

Art. 20.

Het deel van het schoolgeld, betaald voor de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling bedoeld in het artikel 16 van deze wet, dat de werkingstoelage overschrijdt, welke is voorzien bij de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, kan gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.23.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1980.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,
R. HENRION.

Le Ministre du Budget,
G. GEENS.

Le Ministre de la Région wallonne,
J.-M. DEHOUSSE.

Le Ministre de l'Education nationale,
G. MATHOT.

Le Ministre de la Communauté française,
M. HANSENNE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
P. MAINIL.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté française,
A. DEMUYTER.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
A. BERTOUILLE.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,
R. HENRION.

De Minister van Begroting,
G. GEENS.

De Minister van het Waalse Gewest,
J.-M. DEHOUSSE.

De Minister van Nationale Opvoeding,
G. MATHOT.

De Minister van de Franse Gemeenschap,
M. HANSENNE.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
P. MAINIL.

De Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap,
A. DEMUYTER.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
A. BERTOUILLE.

[13]

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

PARTIE I.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	34,2
	Totaux pour le § 1	35,9

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	13,2
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	13,2
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	19,7
	Totaux pour le § 2	32,9
	Totaux pour le chapitre I	68,8
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	68,8

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française (pour mémoire).

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Totaux pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
-------	--	---

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		

DEEL I.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.	

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur (pro memorie).

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
---	---	--	-------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Totaux pour le § 2	—
	Totaux pour le chapitre I	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française (pour mémoire)	—

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	25,4
	Totaux pour le § 1	27,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	5,3
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	5,3
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,3
	Totaux pour le § 2	13,6
	Totaux pour le chapitre I	40,7
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne	40,7

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur (pro memorie).	

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	12,4
	Totaux pour le § 1	12,4

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	2,6
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	2,6
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	5,2
	Totaux pour le § 2	7,8
	Totaux pour le chapitre I	20,2
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne.	20,2

Section 05.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	43,0
	Totaux pour le § 1	44,7

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest.	

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	11,2
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	11,2
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	13,3
	Totaux pour le § 2	24,5
	Totaux pour le chapitre I	69,2
	Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.	69,2

Section 06.

Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	13,5
	Totaux pour le § 1	13,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,1
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	1,1
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	2,5
	Totaux pour le § 2	3,6
	Totaux pour le chapitre I	17,1
	Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	17,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Executieve van de Franse Gemeenschap.	

Sectie 06.

Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Kultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Kultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 11.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	24,2
	Totaux pour le § 1	25,7

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	4,3
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	4,3
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	6,5
	Totaux pour le § 2	10,8
	Totaux pour le chapitre I	36,5
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.	36,5

Section 12.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne
(Economie régionale).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	31,9
	Totaux pour le § 1	33,4

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Streekeconomie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	5,4
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	5,4
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,0
	Totaux pour le § 2	12,4
	Totaux pour le chapitre I	45,8
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (Economie régionale).	45,8

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne
(Logement, équipement).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	19,3
	Totaux pour le § 1	20,8

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	5,0
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	5,0
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	4,8
	Totaux pour le § 2	9,8
	Totaux pour le chapitre I	30,6
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (Logement, équipement).	30,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Streekeconomie).	
		Sectie 13.	
		Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Huisvesting, uitrusting).	
		HOOFDSTUK I.	
		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.	
		(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
—	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Huisvesting, uitrusting).	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 31.

Administration générale.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Administration centrale	1 013,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	01. Administration centrale	15,4
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux :	
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	
	01. Administration centrale	14,0
11.10	Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail .	
	01. Administration centrale	40,0
	Totaux pour le § 1	1 082,4

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :	
	01. Administration centrale (*)	23,0
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :	
	01. Administration centrale	77,7
12.03	Fourniture de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
	01. Administration centrale	110,4
	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	25,0
		135,4
12.04	Location d'installations mécanographiques :	
	01. Administration centrale	1,0
	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	55,4
		56,4

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 31.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen): 11.03

— — 01. Hoofdbestuur.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel: 11.04

— — 01. Hoofdbestuur.

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen: 11.05

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

— — 01. Hoofdbestuur.

Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen: 11.10

— — 01. Hoofdbestuur.

Totale voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden: 12.01

— — 01. Hoofdbestuur⁽¹⁾.

Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven: 12.02

— — 01. Hoofdbestuur.

Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven: 12.03

— — 01. Hoofdbestuur.
— — 02. Rekencentrum en drukkerij.

Huur van mechanografische installaties: 12.04

— — 01. Hoofdbestuur.
— — 02. Rekencentrum en drukkerij.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
	01. Administration centrale	16,7
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
	61. Administration centrale	241,0
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :	
	01. Administration centrale (1)	6,0
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	556,2
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (1)	200,0
	Totaux pour le § 2	756,2
	Totaux pour le chapitre I	1 838,6

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	3,0
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	0,2
	Totaux pour le chapitre III	3,2

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revcaus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national	6,4
-------	---	-----

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

43.20	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,2
-------	--	-----

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.20	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,2
-------	--	-----

Totaux pour le chapitre IV 6,8

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.05
—	—	01. Hoofdbestuur.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen:	12.06
—	—	01. Hoofdbestuur.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade):	12.07
—	—	01. Hoofdbestuur ⁽¹⁾ .	
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen ⁽¹⁾ .	12.18
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen:			
—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01
—	—	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.	33.02
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
—	—	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.			
—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen: personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	43.20
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen: personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	44.20
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	1 751,3
01.02	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	2,0
	Totaux pour le chapitre 01	1 753,3
	Totaux pour la section 31. — Administration générale	3 601,9

Section 32.

Enseignement fondamental.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Inspection	161,8
	02. Personnel enseignant et surveillants	2 719,6
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	219,5
		3 100,9
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	01. Administration et Inspection	0,2
	02. Etablissements de l'Etat	1,0
		1,2
	Totaux pour le § 1	3 102,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :	
	01. Administration (*)	1,1
	02. Etablissements de l'Etat (*)	2,4
		3,5
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :	
	01. Inspection	0,1
	02. Etablissements de l'Etat	39,5
		39,6

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling	01.02
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	

Sectie 32.

Basisonderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
—	—	03. Werklieden- en meesterpersoneel en administratief personeel.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
—	—	01. Administratie en Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
—	—	01. Bestuur (').	
—	—	02. Staatsinrichtingen (').	
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven :	12.02
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	

(') Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
	01. Administration et Inspection	5,9
	02. Etablissements de l'Etat	16,8
		22,7
12.04	Location d'installations mécanographiques :	
	02. Etablissements de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
	01. Administration et Inspection	7,0
	02. Etablissements de l'Etat	0,5
		7,5
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
	01. Etablissements de l'Etat	0,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs) :	
	01. Etablissements de l'Etat (1)	1,0
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	74,4
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité :	
	01. Etablissements de l'Etat	7,7
12.21	Assurances des élèves :	
	01. Etablissements de l'Etat (1)	9,0
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) :	
	01. Etablissements de l'Etat (1)	22,0
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :	
	01. Etablissements de l'Etat	13,0
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :	
	01. Etablissements de l'Etat	17,0
12.25	Internats de l'enseignement de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :	
	01. Etablissements de l'Etat	3,5

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		
		Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	01. Bestuur en Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—	Huur van mechanografische installaties :	12.04
—	—	02. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>).	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
—	—	01. Bestuur en Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
—	—	01. Staatsinrichtingen.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07
—	—	01. Staatsinrichtingen (¹).	
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
		Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit :	12.20
—	—	01. Staatsinrichtingen.	
		Verzekering van de leerlingen :	12.21
—	—	01. Staatsinrichtingen (¹).	
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) :	12.22
—	—	01. Staatsinrichtingen (¹).	
		Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.23
—	—	01. Staatsinrichtingen.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
—	—	01. Staatsinrichtingen.	
		Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.25
—	—	01. Staatsinrichtingen.	

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat	19,0
12.36	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental	8,3
	Totaux pour le § 2	173,9
	Totaux pour le chapitre I	3 276,0
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.01	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	9 040,9
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées (1)	946,5
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	43,5
43.04	Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	0,9
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	62,9
	Totaux pour les articles 43	10 095,1
Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	6 386,5
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées (1)	795,0
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	33,0
44.04	Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	2,5
44.05	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	0,4
44.06	Subvention de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	47,9
44.11	Subventions de fonctionnement aux écoles pluralistes	25,0
	Totaux pour les articles 44	7 290,3
	Totaux pour le chapitre IV	17 385,4
CHAPITRE 01. — DIVERS.		
Non réparti économiquement :		
01.01.	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours)	66,6
	Totaux pour le chapitre 01	66,6
	Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental	20 728,0

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen	12.26
—	—	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.	12.36
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :			
—	—	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	43.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen ⁽¹⁾	43.02
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03
—	—	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	43.04
—	—	Rijkstoelagen voor de vergoedingen van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06
—	—	Totalen voor de artikels 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
—	—	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen	44.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen ⁽¹⁾	44.02
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03
—	—	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	44.04
—	—	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	44.05
—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen ...	44.06
—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische scholen	44.11
—	—	Totalen voor de artikels 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.			
Niet economisch verdeeld :			
—	—	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagenweek).	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

Section 33.

Enseignement spécial.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Inspection	6,0
	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	944,3
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	179,7
		1 130,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	01. Inspection et Administration	0,1
	02. Etablissements de l'Etat	0,1
		0,2
	Totaux pour le § 1	1 130,2

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*)	13,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :	
	01. Inspection et Administration	0,1
	02. Etablissements de l'Etat	50,0
		50,1
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
	01. Inspection et Administration	0,5
	02. Etablissements de l'Etat	14,4
		14,9
12.04	Location d'installations mécanographiques	4,0
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
	01. Inspection et Administration	1,7
	02. Etablissements de l'Etat	2,0
		3,7

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 33.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Onderwijzend- en hulponderwijzend personeel.	
—	—	03. Werklieden- en meesterpersoneel en administratief personeel.	
—	—		
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		
—	—	Totale voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ :	12.01
—	—		
		Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven :	12.02
—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		
		Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,3
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs) ⁽¹⁾	1,6
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	89,4
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	3,9
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾ ... *	2,0
12.22	Frais de transport des enfants ⁽¹⁾	195,0
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	12,5
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques	3,0
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,9
	Totaux pour le § 2	307,7
	Totaux pour le chapitre I.	1 437,9

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	596,8
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾	95,2
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	2,8
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné	84,0
43.06	Subvention de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	1,0
	Totaux pour les articles 43	779,8

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	1 584,2
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾	224,6
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	6,0
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné	153,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade ⁽¹⁾ :	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
—	—	Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾ :	12.21
—	—	Kosten voor het vervoer van de kinderen ⁽¹⁾ :	12.22
—	—	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden ...	12.23
—	—	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.24
—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht	12.26
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:			
—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	43.02
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.	43.04
—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06
—	—	Totalen voor de artikels 43.	
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	44.02
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerde onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.	44.04

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
44.06	Subvention de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	1,0
44.11	Subventions de fonctionnement aux écoles pluralistes	10,0
	Totaux pour les articles 44	1 978,8
	Totaux pour le chapitre IV	2 758,6
CHAPITRE 01. — DIVERS.		
Non réparti économiquement :		
01.01	Crédit provisionnel en vue de l'application de la loi du 6 juillet 1970 organique de l'enseignement spécial (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre 01	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	4 196,5
Section 34.		
Enseignement secondaire.		
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.		
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)		
§ 1. Salaires et charges sociales.		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Inspection	104,1
	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	12 520,0
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	1 826,9
		14 451,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	01. Administration	5,8
	02. Etablissements de l'Etat	3,2
		9,0
	Totaux pour le § 1	14 460,0
§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*)	0,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :	
	01. Inspection	0,1
	02. Etablissements de l'Etat	485,0
		485,1

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen ...	44.06
—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische scholen van buitengewoon onderwijs.	44.11
—	—	Totalen voor de artikels 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.			
Niet economisch verdeeld :			
—	—	Provisioneel krediet voor de toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs (<i>pro memorie</i>).	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
Sectie 34.			
Secundair onderwijs.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.	
—	—	03. Werklieden- en meesterpersoneel.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
—	—	01. Bestuur.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ :	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven :	12.02
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
	01. Administration et Inspection	1,9
	02. Etablissements de l'Etat	133,6
		135,5
12.04	Location d'installations mécanographiques :	
	01. Administration	10,0
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
	01. Inspection	8,3
	02. Etablissements de l'Etat	7,2
		15,5
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs) ⁽¹⁾	13,2
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	660,1
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	26,3
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾	14,4
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) ⁽¹⁾	62,6
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques ...	90,2
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	121,8
	Totaux pour le § 2	975,4
	Totaux pour le chapitre I	15 435,4
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	5 356,5
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾	938,7
	Totaux pour les articles 43	6 295,2
Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	12 986,8
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾	1 947,9
44.03	Subventions à des fins pédagogiques ⁽²⁾	1,2
44.11	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	30,0
	Totaux pour les articles 44	14 965,9
	Totaux pour le chapitre IV	21 261,1
	Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire	36 696,5

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
		Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	01. Bestuur en Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—	Huur van mechanografische installaties :	12.04
—	—	01. Bestuur.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade (1) :	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
—	—	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21
—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (1) :	12.22
—	—	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12.23
—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :			
—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2)	43.02
—	—	Totalen voor de artikels 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (2)	44.02
—	—	Toelagen voor pedagogische doeleinden (2)	44.03
—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen	44.11
—	—	Totalen voor de artikels 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
—	—	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 35.

Organisation des études.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Inspection (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres P.M.S. et offices d'orientation professionnelle)	12,9
	03. Centres psycho-médico-sociaux	418,9
		431,8
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	01. Orientation professionnelle	0,5
	Totaux pour le § 1	432,3
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*)	55,2
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	10,4
12.03	Fourniture de biens et services : frais de bureau, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	147,5
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	7,7
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Département (en ce compris les loyers rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments) — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	6,8
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs) :	
	01. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux (*)	4,5
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	232,1
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire	12,0
	Totaux pour le § 2	244,1
	Totaux pour le chapitre I	676,4

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

 HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
 (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werk-ongeval getroffen) : 11.03

01. Inspectie (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het Bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de P.M.S.-Centra en diensten voor beroepsoriëntering).

03. Psycho-medisch-sociale centra.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

01. Beroepsoriëntering.

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ : 12.01

Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ... 12.02

Levering van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven. 12.03

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 12.05

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. 12.06

Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) : 12.07

01. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten ⁽¹⁾.

Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.

Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar 12.18

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre	0,2
33.02	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel	0,2
33.03	Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » à Bruxelles	26,6
33.04	Subvention à l'« Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.)	75,3
33.05	Subvention à l'A.S.B.L. « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.)	3,0
33.06	Subvention à l'A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solré-Saint-Géry	2,3
Totaux pour les articles 33		107,6
Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar	0,3
Totaux pour le chapitre III		107,9

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	243,5
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ⁽¹⁾	35,4
Totaux pour les articles 43		278,9
Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	316,2
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés ⁽¹⁾	49,9
Totaux pour les articles 44		366,1
Totaux pour le chapitre IV		645,0

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :		
01.03	Centre national d'information sur l'éducation	1,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector	33.01
—	—	Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector	33.02
—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Sports, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » te Brussel	33.03
—	—	Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.).	33.04
—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.).	33.05
—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solré-Saint-Géry	33.06
—	—	Totale voor de artikels 33.	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

—	—	Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.	34.01
—	—	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

—	—	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychologisch-medisch-sociale centra ⁽¹⁾ .	43.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychologisch-medisch-sociale centra.	43.02
—	—	Totale voor de artikels 43.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

—	—	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychologisch-medisch-sociale centra.	44.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychologisch-medisch-sociale centra ⁽¹⁾ .	44.02
—	—	Totale voor de artikels 44.	
—	—	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding	01.03
---	---	---	-------

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
01.04	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés Européennes.	10,0
01.05	Dépenses de toute nature relatives au Conseil Supérieur de l'Enseignement Pluraliste	1,0
	Totaux pour le chapitre 01	12,0
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études	1 441,3
Section 36.		
Enseignement universitaire.		
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)		
§ 1. Salaires et charges sociales.		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
01.	Frais de contrôle des institutions universitaires	0,7
§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
01.	Administration de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique (<i>pour mémoire</i>).	—
	Totaux pour le chapitre I	0,7
CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.		
Intérêts de la dette des pouvoirs publics :		
21.01	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit Communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social :	
01.	Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)	9,7
02.	Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)	21,8
	Totaux pour le chapitre II	31,5
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.		
Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins	389,6
	Totaux pour le chapitre III	389,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04
—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het pluralistisch onderwijs.	01.05
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
Sectie 36.			
Universitair onderwijs.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			11.04
—	—	01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.			12.03
—	—	01. Bestuur van het hoger onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek (<i>pro memorie</i>).	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. — RENDE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.			
Rente overheidsschuld :			
Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden :			21.01
—	—	01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	
—	—	02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	
—	—	Totalen voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.			33.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Allocation de fonctionnement à l'Université Libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 264,4
44.02	Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 948,1
44.03	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	615,8
44.04	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	84,4
44.05	Allocation de fonctionnement à la Faculté Polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	280,4
44.06	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	114,9
44.07	Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971)	74,9
44.08	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit Communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux art. 60.45.A et 60.46.A du Titre IV).	
	01. Ancien régime : — constructions (loi du 2 août 1960)	87,8
	02. Ancien régime : — terrains (loi du 24 juillet 1969)	35,5
	03. Nouveau régime : — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	980,8
	04. Nouveau régime : — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970)	150,6
		1 254,7
44.09	Subvention à la « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971)	61,0
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	3,1
	Totaux pour les articles 44	7 701,7
	Totaux pour le chapitre IV	7 701,7

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 030,6
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	362,2
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	264,8
01.04	Ecole d'interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons).	8,8

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

—	—	Werkingsuitkering aan de « Université Libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.01
—	—	Werkingsuitkering aan de « Université Catholique de Louvain » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.02
—	—	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.03
—	—	Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.04
—	—	Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.05
—	—	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.06
—	—	Pensioentolagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971)	44.07
—	—	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de artikels 60.45.A en 60.46.A van Titel IV).	44.08
—	—	01. Oud regime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).	
—	—	02. Oud regime : terreinen (wet van 24 juli 1969).	
—	—	03. Nieuw regime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	
—	—	04. Nieuw regime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).	
—	—		
—	—	Toelage aan de « Fondation Universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).	44.09
—	—	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber »	44.10
—	—	Totalen voor de artikels 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01.01
—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01.02
—	—	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01.03
—	—	« Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen (Terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
01.05	Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépendances de personnel, d'équipement et de fonctionnement) (<i>pour mémoire</i>)	—
01.06	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépendances de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	10,5
01.07	Intervention de l'Etat en application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles) (1)	1 066,1
	Totaux pour le chapitre 01	3 743,0
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire	11 866,5
Section 37.		
Enseignement supérieur non universitaire.		
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.		
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)		
§ 1. Salaires et charges sociales.		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Inspection	3,0
	02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical	925,0
	03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	430,0
		1 358,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	01. Etablissements d'enseignement de l'Etat et services extérieurs	9,5
	Totaux pour le § 1	1 367,5
§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	4,9
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	136,0
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :	
	01. Etablissements d'enseignement de l'Etat et services extérieurs	53,1
	02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	1,0
		54,1
12.04	Location d'installations mécanographiques	8,4

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking) (<i>pro memoria</i>).	01.05
—	—	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01.06
—	—	Bijdrage van de Staat ter toepassing van de artikels 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de bekendmaking van de koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Nationale Opvoeding provisionele voorschotten toekennen ⁽¹⁾).	01.07
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	
Sectie 37.			
Niet-universitair hoger onderwijs.			
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Bestuurs- en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel.	
—	—	03. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	
—	—		
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	01. Rijksonderwijsinrichtingen en buitendiensten.	
—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ :	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven :	12.03
—	—	01. Rijksonderwijsinrichtingen en buitendiensten.	
—	—	02. Bestuur van het hoger onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek.	
—	—		
—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,2
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs) (1)	7,5
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	215,2
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	8,4
12.21	Assurance des élèves (1)	6,3
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (1)	0,1
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques ...	46,8
12.25	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	1,1
12.26	Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature ...	0,4
	Totaux pour le § 2	278,3
	Totaux pour le chapitre I	1 645,8

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02	Subvention au service social de l'Université de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie (pour mémoire)	—
33.03	Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège (pour mémoire)	—
33.04	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre (pour mémoire)	—
33.05	Subvention au service social de l'Institut supérieur de Traducteurs et Interprètes de l'Etat à Bruxelles (pour mémoire)	—
33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles (pour mémoire)	—
33.07	Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles (pour mémoire)	—
	Totaux pour le chapitre III	—

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade (¹) :	12.07
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propa- ganda en publiciteit.	12.20
—	—	Verzekering van de leerlingen (¹)	12.21
—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (¹).	12.22
—	—	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12.23
—	—	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.25
—	—	Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties. — Allerhande uitgaven ...	12.26
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
—	—	Toelage voor de sociale dienst van de « Université de l'Etat » te Bergen voor de andere afdelingen dan de Faculteiten der Wetenschappen, der Toegepaste Economische Wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde (<i>pro memorie</i>).	33.02
—	—	Toelage voor de sociale dienst van de « Ecole des Hautes Etudes Consulaires et Commerciales » te Luik (<i>pro memorie</i>).	33.03
—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales » te Sint-Pieters-Woluwe (<i>pro memorie</i>).	33.04
—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes de l'Etat » te Brussel (<i>pro memorie</i>).	33.05
—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement Supérieur Lucien Cooremans » te Brussel (<i>pro memorie</i>).	33.06
—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Libre Marie Haps » te Brussel (<i>pro memorie</i>).	33.07
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01	Subventions traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements officiels subventionnés	764,7
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	149,0
Totaux pour les articles 43		913,7

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements libres subventionnés	1 443,8
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	216,1
Totaux pour les articles 44		1 659,9
Totaux pour le chapitre IV		2 573,6

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	4,0
01.02	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,4
Totaux pour le chapitre 01		4,4
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire		4 223,8

Section 38.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française	2,5
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,7
33.12	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'École française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger	2,4
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	8,0
33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi	6,7
Totaux pour le chapitre III		21,3

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
—	—	Werkings-toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (!)	43.02
—	—	Totalen voor de artikels 43.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
—	—	Werkings-toelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (!)	44.02
—	—	Totalen voor de artikels 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

—	—	Hoge Raden voor het Hoger Onderwijs	01.01
—	—	Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs	01.02
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair Hoger onderwijs.	

Sectie 38.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.	33.01
—	—	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
—	—	Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Gesticht te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland.	33.12
—	—	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
—	—	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi ».	33.16
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(!) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :	
	01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle	59,9
	02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs	248,8
		308,7
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque	0,3
	Totaux pour le chapitre IV	309,0

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.07	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères	2,5
	Totaux pour le chapitre 01	2,5
	Totaux pour la section 38. — Recherche scientifique	332,8

Section 39.

Enseignement de promotion sociale.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	01. Inspection	7,3
	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	480,0
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	13,3
		500,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek : 41.02

—	—
—	—
—	—

01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief.
02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers.Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des
Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités
en van de bibliotheek. 41.07

—	—
—	—

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen
tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen
en van buitenlandse instellingen. 01.07

—	—
—	—

Totalen voor hoofdstuk 01.

—	—
—	—

Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.

Sectie 39.

Onderwijs voor sociale promotie.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol-
digingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies,
de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen
aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de ver-
minderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werk-
ongeval getroffen) : 11.03

—	—
—	—
—	—
—	—

01. Inspectie.
02. Onderwijzend- en hulponderwijzend personeel.
03. Werklieden- en meester personeel.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	01. Inspection-administration (<i>pour mémoire</i>)	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,2
		0,2
	Totaux pour le § 1	500,8
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	0,2
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	—
	01. Inspection-administration	0,1
	02. Etablissements de l'Etat	6,5
		6,6
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	
	01. Inspection-administration	0,5
	02. Etablissements de l'Etat	5,2
		5,7
12.04	Location d'installations mécanographiques	3,0
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	
	01. Inspection-administration	1,0
	02. Etablissements de l'Etat	0,1
		1,1
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs) ⁽¹⁾	0,7
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	17,4
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	1,2
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾	2,6
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques ...	8,0
	Totaux pour le § 2	29,2
	Totaux pour le chapitre 1	530,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten		
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
—	—	01. Inspectie-administratie (<i>pro memorie</i>).	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		
—	—	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ :	12.01
—	—		
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven. ...	12.02
—	—	01. Inspectie-administratie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		
		Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	01. Inspectie-administratie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		
		Huur van mechanografische installaties	12.04
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	01. Inspectie-administratie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—		
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) ⁽¹⁾ :	12.07
—	—		
		Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
		Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
—	—		
		Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾ :	12.21
—	—		
		Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden ...	12.23
—	—		
		Totalen voor § 2.	
—	—		
		Totalen voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus, aux provinces, communes et organismes assimilés :		
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	832,7
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement de promotion sociale officiels subventionnés ⁽¹⁾	63,0
Totaux pour les articles 43		895,7
Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	401,1
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	35,4
Totaux pour les articles 44		436,5
Totaux pour le chapitre IV		1 332,2
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale		1 862,2

Section 40.

Enseignement par correspondance.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	03. Inspection	1,4
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	02. Professeurs	19,4
Totaux pour le § 1		20,8

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽²⁾	0,1
-------	--	-----

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL 1. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (¹)	43.02
—	—	Totalen voor de artikels 43.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

—	—	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (¹)	44.02
—	—	Totalen voor de artikels 44.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
—	—	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

Sectie 40.

Schriftelijk Onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
—	—	03. Inspectie.	
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
—	—	02. Leraars.	
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (²).	12.01
---	---	---	-------

(¹) Zie het artikel 5 in de wettekst.

(²) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	8,5
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,3
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	8,9
	Totaux pour le § 2	8,9
	Totaux pour le chapitre I	29,7
	Totaux pour la section 40. — Enseignement par correspondance	29,7
	Totaux pour la Partie I du Titre I. — Dépenses courantes. — Ministère de l'Education nationale. — Régime français.	85 308,1

PARTIE II.

Section 42.

Dotations culturelles.

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant :	
	01. Crédits non dissociés	1 206,7
	02. Crédits dissociés	—
		1 206,7
01.02	Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation	16,9
	Totaux pour le chapitre 01	1 223,6
	Totaux pour la section 42. — Dotations culturelles	1 223,6
	Totaux pour la Partie II du Titre I	1 223,6

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 40. — Schriftelijk onderwijs.	
—	—	Totalen voor Deel I van Titel I. — Lopende uitgaven. — Ministerie van Nationale Opvoeding. — Franstalig regime.	
DEEL II.			
Sectie 42.			
Culturele dotaties.			
HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.			
Niet-economisch verdeeld.			
—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de « Conseil culturel de la Communauté culturelle française » waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil :	01.01
23,6	23,6	01. Niet gesplitste kredieten. 02. Gesplitste kredieten.	
23,6	23,6		
—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap.	01.02
23,6	23,6	Totalen voor hoofdstuk 01.	
23,6	23,6	Totalen voor sectie 42. — Culturele dotaties.	
23,6	23,6	Totalen voor Deel II van Titel I.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

PARTIE I A.

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.

Section 33.

Enseignement spécial.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays :

72.09	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	—

Section 35.

Organisation des études.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays :

72.05	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 35. — Organisation des Etudes	—

Section 36.

Enseignement universitaire.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

61.05	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat	605,0
61.06	Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège	195,0
	Totaux pour le chapitre VI	800,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

DEEL I A.

Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 33.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

83,0	60,0	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijks- onderwijs.	72.09
83,0	60,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
83,0	60,0	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

110,0	110,0	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.	72.05
110,0	110,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
110,0	110,0	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het Onderwijs.	

Sectie 36.

Universitair onderwijs.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

—	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.	61.05
—	—	Geschiktmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik	61.06
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays :

72.07	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman	—
72.10	Frais de construction de l'Hôpital universitaire de Mons (<i>pour mémoire</i>) ...	—
	Totaux pour les articles 72 ...	—
	Totaux pour le chapitre VII ...	—
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire ...	800,0

Section 38.

Recherche scientifique.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

71.01	Acquisition du marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des Sciences naturelles (<i>pour mémoire</i>) ...	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 38. — Recherche scientifique ...	—
	Totaux pour la partie I A du Titre II ...	800,0

PARTIE I B.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	1,5
	Totaux pour le chapitre VII ...	1,5
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale ...	1,5

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

440,0	375,0	Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman.	72.07
—	—	Bouwkosten van het Academisch Ziekenhuis te Bergen (<i>pro memoria</i>)	72.10
440,0	375,0	Totalen voor de artikels 72.	
440,0	375,0	Totalen voor hoofdstuk VII.	
440,0	375,0	Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	

Sectie 38.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

—	—	Verwerving van het « Marais d'Harchies » ten titel van wetenschappelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (<i>pro memoria</i>).	71.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek.	
633,0	545,0	Totalen voor Deel I A van Titel II.	

DEEL I B.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française (pour mémoire).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française (pour mémoire).	—

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	2,0
	Totaux pour le chapitre VII	2,0
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne.	2,0

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5
	Totaux pour le chapitre VII	0,5
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne.	0,5

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur (pro memorie).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur (pro memorie).	

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest.	

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 05.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	2,2
	Totaux pour le chapitre VII	2,2
	Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.	2,2

Section 06.

Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et
« Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0
	Totaux pour le chapitre VII	1,0
	Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	1,0

Section 11.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7
	Totaux pour le chapitre VII	0,7
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.	0,7

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Executieve van de Franse Gemeenschap.	

Sectie 06.

Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en
« Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 12.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne
(Economie régionale).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,1
	Totaux pour le chapitre VII	1,1
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (économie régionale).	1,1

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne
(Logement, équipement).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	2,6
	Totaux pour le chapitre VII	2,6
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (Logement, équipement).	2,6

Section 31.

Administration générale.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
	01. Administration centrale	8,2
	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	6,0
		14,2
	Totaux pour le chapitre VII	14,2
	Totaux pour la section 31. — Administration générale	14,2

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest
(Streekeconomie).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Streekeconomie).	

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest
(Huisvesting, uitrusting).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Huisvesting, uitrusting).	

Sectie 31.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	02. Centrum voor informatieverwerking en drukkerij.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Algemeen Bestuur.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 32.

Enseignement fondamental.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01	Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements officiels subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale (<i>pour mémoire</i>)	—
64.01	Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements libres subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VI	—

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
	01. Inspection	0,2
	02. Etablissements de l'Etat	22,0
		<hr/> 22,2
74.02	Frais d'installation des équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements de l'Etat du régime français à Bruxelles-Capitale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour les articles 74	<hr/> 22,2
	Totaux pour le chapitre VII	<hr/> 22,2
	Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental	<hr/> 22,2

Section 33.

Enseignement spécial.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (*)	1,0
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :	
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (*)	4,0
	Totaux pour le chapitre VI	<hr/> 5,0

(*) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vasileggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		

Sectie 32.

Basisonderwijs.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

—	—	Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Franstalige inrichtingen in Brussel-Hoofdstad (<i>pro memoria</i>).	63.01
—	—	Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de vrije gesubsidieerde Franstalige inrichtingen in Brussel-Hoofdstad (<i>pro memoria</i>).	64.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
—	—	01. Inspectie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—	Kosten voor de installatie van talenpracticums in de Franstalige Rijksinrichtingen in Brussel-Hoofdstad (<i>pro memoria</i>).	74.02
—	—	Totalen voor de artikels 74.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

Sectie 33.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01
—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables :

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

01. Inspection-administration	0,1
02. Etablissements de l'Etat	44,0
	<hr/> 44,1
Totaux pour le chapitre VII	<hr/> 44,1
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	49,1

Section 34.

Enseignement secondaire.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (*) 40,6

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (*) 21,6

Totaux pour le chapitre VI 62,2

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

70.01 Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport 12,0

Achats de biens meubles durables :

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :

01. Inspection	0,1
02. Etablissements de l'Etat	212,0
	<hr/> 212,1
Totaux pour le chapitre VII	<hr/> 224,1
Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire	286,3

Section 35.

Organisation des études.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres
psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (*pour mémoire*) (*) —

(*) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land : 74.01

01. Inspectie-administratie.
02. Staatsinrichtingen.

—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.

Sectie 34.

Secundair onderwijs.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (¹) 63.01

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (¹) 64.01

—	—
—	—
—	—
—	—

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen 70.01

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land : 74.01

01. Inspectie.
02. Rijksinrichtingen.

—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (*pro memorie*) (¹) 63.01

— —

(¹) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01	Subventions pour frais d'équipement aux office d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—
	Totaux pour le chapitre VI	—
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).		
Construction de bâtiments dans le pays :		
72.11	Frais de reconstruction d'un home pour accueil de groupes scolaires belges et étrangers à Etterbeek (<i>pour mémoire</i>)	—
Achats de biens meubles durables :		
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	79,8
	Totaux pour le chapitre VII	79,8
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études	79,8
Section 36.		
Enseignement universitaire.		
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).		
Construction de bâtiments dans le pays :		
72.10	Frais de construction de l'hôpital universitaire de Mons (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre VII	—
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire	—
Section 37.		
Enseignement supérieur non universitaire.		
CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :		
63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	25,0
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	17,5
	Totaux pour le chapitre VI	42,5

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho- medisch-sociale centra (<i>pro memorie</i>). ⁽¹⁾	64.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).			
		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :	
—	—	Kosten van heropbouw van een home voor ontvangst van Belgische en buitenlandse schoolgroepen te Etterbeek (<i>pro memorie</i>).	72.11
—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	
—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
Sectie 36.			
Universitair onderwijs.			
HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).			
		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.	
—	—	Bouwkosten van het Academisch Ziekenhuis te Bergen (<i>pro memorie</i>)	72.10
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	
Sectie 37.			
Niet-universitair hoger onderwijs.			
HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
		Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).		
70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	4,0
	Achats de biens meubles durables :	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	91,5
74.02	Achats de machines, mobilier, matériel destiné aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat	18,1
74.09	Achats de cheptel	0,3
	Totaux pour les articles 74	109,9
	Totaux pour le chapitre VII	113,9
	Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non-universitaire	156,4
 Section 39. Enseignement de promotion sociale. 		
CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :	
63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (¹)	5,0
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :	
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (¹)	1,5
	Totaux pour le chapitre VI	6,5
 CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS). 		
	Achats de biens meubles durables :	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
	01. Inspection-administration	0,1
	02. Etablissements de l'Etat	14,9
	Totaux pour le chapitre VII	15,0
	Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale	21,5
	Totaux pour la Partie I B du Titre II	641,1
	Totaux pour les Parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de capital.	1 441,1
	Totaux pour les Parties I des Titres I et II. — Ministère de l'Education — régime français.	86 749,2

(¹) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).			
—	—	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
Aankoop van duurzame roerende goederen :			
—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.	74.02
—	—	Aankoop van levend vee	74.09
—	—	Totalen voor de artikels 74.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.	
Sectie 39.			
Onderwijs voor sociale promotie.			
HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :			
—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).			
Aankoop van duurzame roerende goederen :			
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :			74.01
—	—	01. Inspectie-administratie.	
—	—	02. Staatsinrichtingen.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	
—	—	Totalen voor Deel I B van Titel II.	
633,0	545,0	Ministerie van Nationale Opvoeding — Franstalig regime.	
633,0	545,0	Totalen voor de Delen 1 van Titels I en II. — Totalen voor de Delen I van Titels I en II. — Kapitaaluitgaven.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

PARTIE II B.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme
d'investissements.

Section 42.

Dotations culturelles.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

01.01	Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la Culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale: néant	164,8
		164,8
01.02	Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation (<i>pour mémoire</i>)	—
	Totaux pour le chapitre 01	164,8
	Totaux pour la section 42. — Dotations culturelles	164,8
	Totaux pour la Partie II B du Titre II	164,8
	Totaux pour les Parties II des Titres I et II	1 388,4

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

DEEL II B.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het
investeringsprogramma.

Sectie 42.

Culturele dotaties.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de « Conseil culturel de la Communauté culturelle française » waarvan voor de ontplooiing van de Franse Cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad: nihil	01.01
—	—		
—	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap (<i>pro memoria</i>).	01.02
—	—		
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 42. — Culturele dotaties.	
—	—	Totalen voor de Delen II B van Titel II.	
23,6	23,6	Totalen voor de Delen II van Titels I en II.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	40	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971)	6,3	508,0
60	41	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971)	2,1	60,5
60	42	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971) ...	—	36,5
60	43	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Facultés de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
60	44	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971)	3,0	31,5
60	45	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971)	—	688,0
60	46	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971)	—	85,7
60	49	A	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le chapitre I				11,4	1 410,2

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

63	02	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,1	3,3
Totaux pour le chapitre II				0,1	3,3

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) ...	0,1	0,1
----	----	---	--	-----	-----

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

514,3	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).	60	40	A
62,6	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971).	60	41	A
36,5	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971).	60	42	A
—	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (<i>pro memorie</i>).	60	43	A
32,0	2,5	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).	60	44	A
688,0	—	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).	60	45	A
85,7	—	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).	60	46	A
—	—	Experimentele en pluralistische Dienst voor leerlingenvervoer (<i>pro memorie</i>) ...	60	49	A
1 419,1	2,5	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

3,3	0,1	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op het overlevingspensioen.	63	02	C
3,3	0,1	Totalen voor hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

0,1	0,1	Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).	66	01	A
-----	-----	--	----	----	---

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au	Recettes
				1 ^{er} janvier 1980	de l'année
				Saldo op	Ontvangsten
				1 januari 1980	van het jaar
66	10	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,3
66	20	A	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat	172,2	57,2
66	21	A	Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat	68,2	21,0
66	22	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants ...	6,5	3,2
66	23	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.	17,8	4,6
66	24	C	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants (pour mémoire)	—	—
66	25	C	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie correspondant aux prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants (pour mémoire)	—	—
67	02	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe)	0,3	0,5
			Totaux pour le chapitre III	265,1	86,9
			Totaux pour la section I	276,6	1 410,2
Section II.					
Services de l'Etat					
soumis à des règles de gestion particulières.					
CHAPITRE I.					
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.					
70	20	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation	1,4	3,0
			Totaux pour le chapitre I	1,4	3,0
			Totaux pour la section II	1,4	3,0
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	278,0	1 503,4

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
0,7	—	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1936 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	10	C
—	229,4	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.	66	20	A
—	89,2	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een rijksonderwijsinstelling.	66	21	A
—	9,7	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66	22	A
—	22,4	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66	23	A
—	—	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor diezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingstoelagen (<i>pro memoria</i>).	66	24	C
—	—	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat overeenstemt met de door deze instellingen gedane afhoudingen uit hoofde van de voor diezelfde leerlingen en studenten verschuldigde werkingstoelagen (<i>pro memoria</i>).	66	25	C
0,5	0,3	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).	67	02	B
0,9	351,1	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 419,1	353,7	Totalen voor sectie I.			

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

3,2	1,2	Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.	70	20	C
3,2	1,2	Totalen voor hoofdstuk I.			
3,2	1,2	Totalen voor sectie II.			
1 426,5	354,9	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 5 juin 1980.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,
R. HENRION.

Le Ministre du Budget,
G. GEENS.

Le Ministre de la Région wallonne,
J.-M. DEHOUSSE.

Le Ministre de l'Education nationale,
G. MATHOT.

Le Ministre de la Communauté française,
M. HANSENNE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
P. MAINIL.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté française,
A. DEMUYTER.

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,
A. BERTOUILLE.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 juni 1980.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,
R. HENRION.

De Minister van Begroting,
G. GEENS.

De Minister van het Waalse Gewest,
J.-M. DEHOUSSE.

De Minister van Nationale Opvoeding,
G. MATHOT.

De Minister van de Franse Gemeenschap,
M. HANSENNE.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
P. MAINIL.

De Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap,
A. DEMUYTER.

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,
A. BERTOUILLE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 3, ALINEA 6 DU PROJET DE LOI.

Cette mesure est destinée à accélérer la procédure d'octroi dans les cas où des difficultés d'ordre administratif empêchent le traitement par ordinateur.

ARTICLE 4, ALINEA 8 DU PROJET DE LOI.

Cette disposition vise à pallier les difficultés d'approvisionnement en mazout de chauffage rencontrées par certaines écoles.

ARTICLES 5, 6 ET 7 DU PROJET DE LOI.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures étaient, en général, reprises soit sous une disposition globale de la loi budgétaire soit sous les articles du tableau de la loi ou du tableau du décret.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations, il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

ARTICLE 10 DU PROJET DE LOI.

La distinction établie antérieurement au plan budgétaire entre les différentes catégories d'étudiants visés à l'article 33.01 et 33.02 de la section 41 du Titre I n'est plus justifiée actuellement.

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

PARTIE I.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En millions de francs.)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 3, ALINEA 6 VAN HET WETSONTWERP.

Deze maatregel is erop gericht de toekenningsprocedure te bespoedigen wanneer de verwerking met de computer verhinderd wordt door moeilijkheden van administratieve aard.

ARTIKEL 4, ALINEA 8 VAN HET WETSONTWERP.

Deze bepaling heeft tot doel de moeilijkheden inzake stockolievoorziening in bepaalde scholen te verhelpen.

ARTIKELS 5, 6 EN 7 VAN HET WETSONTWERP.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransfers, kredietoverdrachten en aanrekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hiertoe meestal opgenomen hetzij onder een globale bepaling van de begrotingswet hetzij onder de artikels van de wetstabel of van de tabel van het decreet.

Teneinde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

ARTIKEL 10 VAN HET WETSONTWERP.

Thans is het onderscheid dat vroeger gemaakt werd in de begroting tussen de verscheidene categorieën van studenten bedoeld in de artikels 33.01 en 33.02 van sectie 41 van Titel I niet meer gewettigd.

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

DEEL I.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,7	1,8	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980

34,2

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

(In miljoenen frank.)

1978

32,7

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	22 826	22 826 (1 024)	20 723	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	9 476	9 476 (264)	9 873	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	1 830	1 830 (112)	2 059	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	34 132	34 132 (1 400)	32 655	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

| Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	2	—	2	—	2	—	—	—	6	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	—	—	—	1,5	—	—	—	2,5	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	0,5	—	—	—	—	—	0,5	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	13	—	16	—	25	—	20	—	74	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	2	—	2	—	1	—	1	—	6	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, conciergerie. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, conciërge</i>	2	—	5	—	3	—	1	—	11	—
Totaux. — Totalen	20	—	27,5	—	32,5	—	22	—	102	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet* (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — *Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet* (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — *Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	13,2	14,0 (0,1)	12,5	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	13 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	195
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	13 195

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	13 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	195
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	13 195

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19,7	18,4	21,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matières d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	200	155	120	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet, noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	3 526	3 558	2 718	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	3 267	3 318	6 769	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	1 907	1 278	988	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	2 722	2 835	3 233	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	336	333	258	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	825	740	773	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 874	1 640	2 186	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publication du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 815	1 148	888	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	3 228	3 389	3 406	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	19 700	18 394	21 339	Totalen.

Section 02.
Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Culture française
(pour mémoire).

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En millions de francs.)

Sectie 02.
Kabinetsuitgaven
van de Minister van Franse Cultuur
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	0,7	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
	—	8,4	33,8	
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	—	6 300	25 400	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	1 300	5 550	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	800	2 850	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	8 400	33 800	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers, des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'État ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	—	3,0	6,3	Huur van gebouwen 122

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	4,9 (0,8)	14,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	—	500	800	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	250 (400)	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	—	100	1 600	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance .	—	300	1 200	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	250	1 300	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	—	400	800	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	1 200	3 600	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	400	1 800	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	—	400 (400)	850	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	300	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	800	1 650	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	4 900 (800)	14 600	Totalen.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères Ministeries		Autres services publics Andere openbare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector		Total Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i> ...	19	—	17	—	1	—	12	—	49	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerbewaarders</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concier- ge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters, conciërge</i> ...	5	—	2	—	—	—	3	—	10	—
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	28	—	19	—	1	—	17	—	65	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments ...	5,3	7,0	—	Huur van gebouwen ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...

Total ... 5 278

En milliers de francs.

Samenstelling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ...

2. Onroerende goederen waarvoor de Régie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Régie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Régie der Gebouwen ...

Totaal ... 5 278

In duizend-tallen frank.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Cabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1,7	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,3	6,8	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	250	250	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation.	450	400	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	300	250	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	350	300	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	1 100	1 100	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	250	100	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 000	750	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 450	1 250	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	750	500	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	400	300	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	2 000	1 600	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	8 300	6 800	—	Totalen.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif de la Région wallonne.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980	1979
12,4	9,4

(En milliers de francs.)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Executieve van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1978

—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaires proprement dit	8 600	6 900	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	1 800	1 200	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	2 000	1 300	—	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	12 400	9 400	—	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

| Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i> ...	1	—	5	—	2	—	9	—	17	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerbewaarders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concier- ge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters, conciërge</i>	—	—	3	—	—	—	1	—	4	—
Totaux. — Totalen	2	—	10	—	2	—	10	—	24	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	2,6	2,0	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	2 500
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	38
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	2 538

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc. (pour mémoire)*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1,2	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,2	3,9	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	1980	1979	1978
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	100	100	—

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Samenstelling van het krediet :

	In duizendtallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	2 500
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	38
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	2 538

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Samenstelling van het krediet :

	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.	100	100	—	

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)
Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	400	300	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	200	150	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	300	200	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	200	100	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	300	250	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	900	700	—	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 000	750	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	800	600	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 000	750	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	5 200	3 900	—	Totalen.

Section 05.

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française.**

CHAPITRE I.

**DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)**

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs.)

Sectie 05.

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap.**

HOOFDSTUK I.

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)**

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,7	1,3	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980
43,01979
32,01978
—

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	31 800	24 270	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	7 100	5 130	—	Directe toelage 112
113 Contributions patronales :				Wergeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	4 100	2 600	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	43 000	32 000	—	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>				Total — <i>Totaal</i>
	Ministères — <i>Ministeries</i>	Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>	Enseignement — <i>Onderwijs</i>	Secteur privé — <i>Private sector</i>	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinets- chef</i>	—	—	1	—	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	1	—	3,5	7,5
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	1	3	4
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i> ...	23	8	7	22,5	60,5
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuur- ders en kamerbewaarders</i>	3	2	—	2	7
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaak- sters, concierge</i>	1	2	—	5	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	30	13	9	37	89

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	11,2	8,5	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :	
	En milliers de francs.		In duizend-tallen frank.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-palingen	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	11 000	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	11 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	165	3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	165
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Total	11 165	Totaal	11 165

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1,0	—	Algemene werkingskosten 121
Art. 12.19. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet.</i> (En millions de francs.)		Art. 12.19. — <i>Werkingskosten van het Kabinet.</i> (In miljoenen frank.)		

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,3	10,0 (0,4)	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :		
	(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	400	300	—	1. Erelonen van advocaten en geneeshe-ren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	1 500	700 (200)	—	2) a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	1 900	1 400	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	700	500	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	1 800	1 200	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	600	400	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	2 200	2 200	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.

Nature de la dépense	(En milliers de francs.)			Aard van de uitgave
	1980	1979	1978	
e) Transports	1 000	800	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	1 500	1 200 (200)	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 700	1 300	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	13 300	10 000 (400)	—	Totalen.

Section 06.

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française » et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet du Ministre
de l'Éducation nationale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
—	—	—
13,5	10,2	—

(En milliers de francs.)

Sectie 06.

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
—	—	—
13,5	10,2	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	9 050	7 050	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	2 350	1 718	—	Directe toelagen 122
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	2 100	1 232	—	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	13 500	10 200	—	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

| Personeleffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van herkomst									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	2	—	1	—	—	—	—	—	3	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i> ...	2	—	3	—	3	—	3	—	11	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerbewaarders</i>	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concier- ge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters, conciërge</i>	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Totaux. — Totalen	6	—	5	—	3	—	4	—	18	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet* (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — *Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet* (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — *Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	1,1	0,8	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

—

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %

1 080

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location

16

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments

—

Total 1 096

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen

—

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %

1 080

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen

16

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen

—

Totaal 1 096

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,5	1,5	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	200	100	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	150	80	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	50	15	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	105	75	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 200	700	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	95	50	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	400	280	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	300	200	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	2 500	1 500	—	Totaal.

Section 11.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedge en representatiekosten
van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,5	1,6	1,5	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
24,2	22,0	21,8

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	18 000	17 700	17 320	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	5 200	3 000	2 850	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 000	1 300	1 630	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	24 200	22 000	21 800	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personneleffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères Ministeries		Autres services publics Andere openbare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector		Total Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i> ...	2	—	1	—	1	—	16	—	20	—

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Totaal — Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerbewaarders</i>	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, conciërge</i>	—	—	—	—	—	—	3,5	—	3,5	—
Totaux. — Totalen	2	—	3	—	1	—	22,5	—	28,5	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	4,3	4,0	3,5	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments

Total 4 263

En milliers de francs.

Samenstelling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbevestigingen

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen

Totaal 4 263

In duizend-tallen frank.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,5	6,1	9,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	700	650	1 000	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet, noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. Combustibles solides et liquides (O.C.F.). Autres dépenses de consommation.	525	500	705	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	700	700	825	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	500	500	700	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	500	500	750	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	400	400	600	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 300	1 200	1 750	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	450	450	900	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	625	500	870	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	800	700	1 200	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	6 500	6 100	9 300	Totaal.

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne
(Economie régionale).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs.)

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest
(Streekconomie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,5	1,1	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
31,9	23,3	—

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Cabinet.*

(In miljoenen frank.)

1978

—

—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	22 030	16 091	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	8 840	6 457	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 030	752	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	31 900	23 300	—	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Cabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	1	—	1	—	1	—	3	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	1	—	—	1	1	—	2	1
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i> ...	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i> ...	15	2	4	3	1	5	—	5	20	15
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto- bestuurders en kamerbewaarders</i> ...	2	—	—	2	—	—	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concier- ge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoon- maaksters, conciërge</i> ...	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—
Totaux. — Totalen ...	17	2	11	5	2	6	2	5	32	18

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	5,4	3,9	—	Huur van gebouwen ... 122

Décomposition du crédit :

En milliers de francs.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	5 300
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	80
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—
Total ...	5 380

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Samenstelling van het krediet :

In duizend-tallen frank.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ...	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	5 300
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	80
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Totaal ...	5 380

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,0	3,6	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	66	34	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	1 360	666	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	938	498	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	756	400	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	447	230	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	107	55	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	962	500	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports.	631	325	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	878	452	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	855	440	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 000	3 600	—	Totalen.

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région wallonne (Logement, équipement).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs.)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Waalse Gewest (Huisvesting, uitrusting).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,5	1,1	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
19,3	14,5	—

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1978

—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	13 398	9 600	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	5 282	4 475	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	620	425	—	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
Totaux	19 300	14 500	—	Totaal.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personneleffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabi- netschef</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	15	1	4	3	2	3	4	3	25	10

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong										
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal		
	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	1 ^{er} mai 1979 — 1 mei 1979	1980	
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Auto-bestuurders en kamerbewaarders</i>	3	—	2	—	—	—	—	—	—	5	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden schoonmaaksters, conciërge</i>	1	—	1	—	—	—	2	1	4	4	1
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	1	7	4	4	3	7	4	39	39	12

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	5,0	3,8	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	4 850
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	73
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	4 923

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

	In duizend-tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	4 850
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	73
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	4 923

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1,2	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,8	3,0	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Nature de la dépense	1980	1979	1978	Aard van de uitgave
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matières d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	300	200	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2) a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	260	160	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	80	30	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux.	310	210	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	2 050	1 400	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).	200	100	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.).	900	500	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	700	400	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	4 800	3 000	—	Totaal.

Section 31.
Administration générale.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01 Administration centrale.

(En millions de francs.)

1980	1979
1 013,0	889,1

(En milliers de francs.)

Sectie 31.
Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIJNSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01 Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
1 013,0	889,1	822,2

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salair proprement dit</i>	918 272	800 509	735 857	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	22 691	19 781	19 322	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	5 198	4 531	4 426	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	364 679	359 098	339 891	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	20 870	26 366	34 396	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	29 844	21 148	13 618	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Nouvelles initiatives	41 985	—	—	Nieuwe initiatieven.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 8 146	— 8 570	— 10 046	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	421 803	359 648	315 425	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	31 661	28 145	27 451	Eindejaarstoelage.
Allocations pour fonctions supérieures.	294	124	106	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	7 809	7 663	8 242	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	7 473	6 887	6 774	Verhoging index.
Totaux	918 272	800 509	735 857	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	61 838	56 042	52 291	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	41 862	37 079	33 711	Verlofgeld.
Allocations familiales	10 067	9 731	9 912	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	425	425	425	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9 284	8 607	8 043	Verhoging index.
Totaux	61 838	56 042	52 291	Totalen.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	32 890	32 535	34 040	— aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	1 013 000	889 086	822 188	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale — Hoofdbestuur			
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
Services définitifs	1 578	1 472	980 110	Vaste diensten.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux	1 578	1 472	980 110	Totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

11.04.01 Administration centrale.

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	15,4	14,0	12,3	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

Travaux extraordinaires : 15 400 000 francs.

Samenstelling van het krediet :

Overwerk : 15 400 000 frank.

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social,
autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.05.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon
andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

11.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
115 Salaire en nature	14,0	14,0	14,0	Loon in natura 115

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
1. Interventions individuelles	12 810
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc	270
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. ...	690
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	230
Total	14 000

Samenstelling van het krediet :

	In duizend- tallen frank.
1. Individuele tussenkomsten	12 810
2. Tussenkomsten ten voordele van sport-, culturele en andere groeperingen, enz.	270
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, ref- tens, enz.	690
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	230
Totaal	14 000

Art. 11.10. — Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.

11.10.01. Administration centrale.
(En millions de francs.)

Art. 11.10. — Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen.

11.10.01. Hoofdbestuur.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
115 Salaire en nature	40,0	35,0 (1,0)	25,9	Loon in natura 115

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

12.01.01. Administration centrale (¹).
(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.01.01. Hoofdbestuur (¹).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	23,0	19,3	12,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
1. Honoraires des avocats	1 300
2. Frais de justice	250
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	2 300
4. Rémunération d'experts	19 150
5. Remboursement traitements à la R.T.T.	—
Total	23 000

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
1. Erelonen van advocaten	1 300
2. Gerechtskosten.	250
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel)	2 300
4. Bezoldiging van deskundigen	19 150
5. Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.	—
Totaal	23 000

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

12.02.01. Administration centrale.
(En millions de francs.)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

12.02.01. Hoofdbestuur.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	77,7	66,2 (0,1)	64,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Administration ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration centrale. — Hoofdbestuur	26 000	11 100	—	39 000	400	1 200	77 700

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.03. — *Fouritures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

12.03.01. Administration centrale.

12.03.01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	110,4	105,0	111,7	Algemene werkingskosten 121

12.03.02. Centre de Traitement de l'Information et imprimerie.

12.03.02. Rekencentrum en drukkerij.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25,0	25,0	21,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen
12.03.01. Administration générale. — Hoofdbestuur	89 400	4 500	12 500	1 400	600	2 000	110 400
12.03.02. Centre de Traitement de l'Information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij —	25 000	—	—	—	—	—	25 000
Totaux. — Totalen.	114 400	4 500	12 500	1 400	600	2 000	135 400

Frais de bureau.

Bureau-onkosten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.03.01. Administration générale. — Hoofdbestuur	33 000	21 000	6 700	18 000	8 200	—	2 500
12.03.02. Centre de Traitement de l'Information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij —	—	—	—	—	25 000	—	—
Totaux. — Totalen.	33 000	21 000	6 700	18 000	33 200	—	2 500

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

12.04.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

12.04.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,0	—	Algemene werkingskosten 121

12.04.02. Centre de Traitement de l'Information et imprimerie.

(En millions de francs.)

12.04.02. Rekencentrum en drukkerij.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	55,4	46,2	45,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.)*

12.05.01 Administration centrale.

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16,7	15,3	15,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	2 500
Indemnités kilométriques	5 000
Frais de route et de séjour	2 750
Missions à l'étranger	—
Abonnements sociaux	6 000
Dégâts matériels (e.a. accidents du travail)	300
Frais de déplacement suite accidents du travail	150
Totaux	16 700

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	2 500
Kilometersvergoedingen	5 000
Reis- en verblijfkosten	2 750
Opdrachten naar het buitenland	—
Sociale abonnements	6 000
Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen)	300
Verplaatsingskosten ten gevolge arbeidsongevallen	150
Totaal	16 700

Art. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers des divers services du Département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01 Administration centrale.

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01 Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	241,0	237,6	232,6	Huur van gebouwen en grond 122

Décomposition du crédit :		En milliers de francs.	Samenstelling van het krediet :		In duizend-tallen frank.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires		—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomst de wets- of reglements-bepalingen		—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %		120 000	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %		120 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		1 800	3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.		1 800
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		119 200	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		119 200
Total		241 000	Totaal		241 000
Art. 12.07. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).</i>			Art. 12.07. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).</i>		
12.07.01 Administration centrale ⁽¹⁾ . (En millions de francs.)			12.07.01. Hoofdbestuur ⁽¹⁾ . (In miljoenen frank.)		

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,0	4,2	2,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.18. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat ⁽¹⁾.*
(En millions de francs.)

Art. 12.18. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen ⁽¹⁾.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200,0	115,1	129,3	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages ...	3,0	3,0	3,5	Andere overdrachten aan gezinnen 33.61

Art. 33.02. — *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages	0,2	0,2	0,2	Sociale steun aan gezinnen 33.11

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank.)

Art. 33.02. — *Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.*

(In miljoenen frank.)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autre que sécurité sociale ou entreprises publiques).	6,4	6,4	6,6	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven). 412

Crédits transférés du Ministère de la Défense nationale (application de la loi du 8 juin 1976).

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.20. — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Overgedragen krediet van het Ministerie van Nationale Landsverdediging (toepassing van de wet van 8 juni 1976).

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	0,2	0,2	0,2	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.20. — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrije gesubsidieerde onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	0,2	0,2	0,2	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.

CHAPITRE 01.
DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.
DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
01	Non ventilé	1 751,3	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education - Emploi.*

(En millions de francs.)

Art. 01.02. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding - Tewerkstelling.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
01	Non ventilé	2,0	—	—	Niet verdeeld 01

Adaptation des structures, programmes et méthodes d'enseignement, en vue de répondre aux nécessités et aux besoins régionaux de l'emploi.

Aanpassing van de onderwijsstructuren, -leerplannen en -methodes om tegemoet te komen aan de regionale noodwendigheden en behoeften van de tewerkstelling.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel.**

SECTION 31. — ADMINISTRATION GENERALE.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

	Education nationale — <i>Nationale Opvoeding</i>				Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
	Cadre — <i>Kader</i>		Effectif — <i>Bezetting</i>		
	Définitif — <i>Vast</i>	Temporaire — <i>Tijdelijk</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
I. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.					
Niveau I :					
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	14	—	13	—	10,5
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	101	—	80	9	39,3
Niveau II	556	50	514	49	132,3
Niveau III	186	20	198	13	37,7
Niveau IV	144	30	140	24	27,3
Total. — <i>Totaal</i>	1 001	100	945	95	247,1
II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.					
Niveau I	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.					
Niveau I :					
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—
V. — PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL.					
Niveau I :					
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	4,5
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	4,5

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven.

SECTIE 31. — ALGEMEEN BESTUUR.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

Culture française — Franse Cultuur					Total pour le Département — Totaal voor het Departement				
Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Définitif — Vast	Temporaire — Tijdelijk	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11	—	10	—	7,8	25	—	23	—	18,3
70	—	61	3	26,9	171	—	141	12	66,2
181	—	161	12	43,1	737	50	675	61	175,4
95	—	85	10	17,3	281	20	283	23	55,0
120	—	70	20	14,5	264	30	210	44	41,8
477	—	387	45	109,6	1 478	100	1 332	140	356,7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	3,5	—	—	—	—	8,0
—	—	—	—	3,5	—	—	—	—	8,0

Section 32.
Enseignement fondamental.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
161,8	154,9	145,5

(En milliers de francs.)

Sectie 32.
Basisonderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i>	147 686	140 871	132 414	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	7 400	7 300	7 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 200	2 100	2 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	75 175	71 430	73 525	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	648	648	630	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	67 392	64 422	54 373	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	2 745	2 678	2 573	Programmatietoelage.
Majoration index	1 726	1 693	1 313	Verhoging index.
Totaux	147 686	140 871	132 414	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	9 714	9 539	8 871	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>samenstelling :</i>
Pécule de vacances	3 667	3 571	3 457	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 283	2 283	2 356	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600	584	527	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	230	230	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	240	230	200	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 694	2 641	2 131	Verhoging index.
Totaux	9 714	9 539	8 871	Totalen.

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113		
— aux assurances sociales	4 400	4 400	4 200	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	161 800	154 810	145 485	Algemene totalen.		

11.03.02. Personnel enseignant et surveillants.
(En millions de francs.)

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
2 719,6	2 649,2	2 529,0

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 Salaire proprement dit	2 431 543	2 364 827	2 249 071	Eigenlijk loon 111		
dont :				waarvan :		
— retenues veuves et orphelins ...	134 200	131 300	125 800	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	62 100	59 500	57 000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
Décomposition :				Samenstelling :		
Traitements barémiques	1 209 514	1 190 703	1 180 276	Barema bezoldigingen.		
Promotions de grade et augmentations barémiques.	10 100	10 062	10 458	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	1 114 635	1 068 437	965 099	Verhoging index.		
Allocations de foyer et de résidence.	3 714	3 714	3 700	Haard- en standplaatstoelagen.		
Allocation de programmation	61 205	60 036	60 187	Programmatietoelage.		
Majoration index	32 375	31 875	29 351	Verhoging index.		
Totaux	2 431 543	2 364 827	2 249 071	Totalen.		
112 Allocations directes	175 057	173 011	173 282	Directe toelagen 112		
Décomposition :				Samenstelling :		
Pécule de vacances	91 790	90 247	93 534	Verlofgeld.		
Allocations familiales	36 290	36 289	36 288	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	1 420	1 410	1 350	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	322	322	308	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	2 910	2 960	2 835	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	42 325	41 783	38 967	Verhoging index.		
Totaux	175 057	173 011	173 282	Totalen.		
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113		
— aux assurances sociales	113 000	111 300	106 600	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	2 719 600	2 649 138	2 528 953	Algemene totalen.		

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.
(En millions de francs.)11.03.03. Werklieden- en meesterpersoneel en administratief personeel.
(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
219,5	209,6 (5,0)	194,6

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	187 461	178 479 (5 000)	165 541	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	6 900	6 700	5 700	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	7 300	6 100	5 300	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	93 288	88 760 (2 700)	86 675	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	689	690	690	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	79 315	75 298 (2 300)	65 489	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3 894	3 881	3 561	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 011	4 586	3 862	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	5 264	5 264	5 264	Eindejaarstoelagen.
Totaux	187 461	178 479 (5 000)	165 541	Totalen.
112 Allocations directes	20 039	19 609	18 926	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	9 673	9 676	9 660	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 148	4 148	4 148	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	714	684	646	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	734	704	640	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	462	443	410	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 308	3 954	3 422	Verhoging index.
Totaux	20 039	19 609	18 926	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	12 000	11 500	10 100	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	219 500	209 588 (5 000)	194 567	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Administration et Inspection.

11.04.01. Administratie en Inspectie.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,2	0,2	0,2	Eigenlijk loon 111

11.04.02 Etablissements de l'Etat. (En millions de francs.)		11.04.02 Staatsinrichtingen. (In miljoenen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,0	1,0	0,7	Eigenlijk loon 111
Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :		
	En milliers de francs.			In duizend-tallen frank.
Secrétaires-économés (indemnités)	60			Secretarissen-huismeesters (vergoedingen)
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	40			Vergoeding voor bezit van speciale diploma's
Prestations spéciales	900			Bijzondere prestaties
Total	1 000			Totaal 1 000
§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.		
Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.		Art. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.		
12.01.01. Administration (¹).		12.01.01. Bestuur (¹).		
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)		

12.01.01 Administration (¹).		12.01.01 Bestuur (¹).		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,1	3,5	0,8	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :		
	En milliers de francs.			In duizend-tallen frank.
Honoraires des médecins	—			Erelonen van geneesheren
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	1 100			Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen
Total	1 100			Totaal 1 100
Crédit destiné à couvrir :		Krediet bestemd voor het dekken van :		
1° les honoraires des médecins des comités de contrôle;		1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;		
2° les jetons et frais pour les membres des commissions et revision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.		2° de presentiegelden et kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van Staatsonderwijs.		
12.01.02 Etablissements de l'Etat (¹).		12.01.02 Staatsinrichtingen (¹).		
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)		

12.01.02 Etablissements de l'Etat (¹).		12.01.02 Staatsinrichtingen (¹).		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,4	2,4	1,8	Algemene werkingskosten 121

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

12.02.01. Inspection.

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

12.02.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	39,5	39,5 (0,1)	37,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
12.02.01. Inspection. — <i>Inspectie.</i>	—	—	—	100	—	—	100
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	10 070	20 010	2 000	3 750	2 900	770	39 500
Totaux. — <i>Totalen.</i>	10 070	20 010	2 000	3 850	2 900	770	39 600

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

12.03.01. Administration et Inspection.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

12.03.01. Bestuur en Inspectie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,9	6,0 (0,1)	4,3	Algemene werkingskosten 121

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16,8	16,0	15,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
12.03.01. Administration et Inspection. — <i>Bestuur en Inspectie ...</i>	4 980	—	—	850	—	70	5 900
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	8 200	650	10	200	800	6 940	16 800
Totaux. — <i>Totalen.</i>	13 180	650	10	1 050	800	7 010	22 700

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere
12.03.01. Administration et Inspection. — <i>Bestuur en Inspectie ...</i>	2 500	300	450	1 450	190	—	90
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	600	1 750	450	2 600	1 900	—	900
Totaux. — <i>Totalen.</i>	3 100	2 050	900	4 050	2 090	—	990

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Administration et Inspection.

(En millions de francs.)

12.05.01. Bestuur en Inspectie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,0	6,6 (0,2)	5,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

En milliers de francs.

Abonnements et titres de transport	825
Indemnités kilométriques	1 490
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix	4 685
Total	7 000

Samenstelling van het krediet :

In duizendtallen frank.

Abonnementen en vervoerbewijzen	825
Kilometervergoedingen	1 490
Reis- en verblijfkosten, index en verhoging van de prijzen	4 685
Totaal	7 000

12.05.02 Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,5	0,9	0,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Abonnements sociaux	300
Frais de route et de séjour	200
Total	500

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Sociale abonnements	300
Reis- en verblijfskosten	200
Totaal	500

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Département en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01 Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

12.06.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	100

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	100
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	100

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Etablissements de l'Etat (¹).

(En millions de francs.)

12.07.01. Staatsinrichtingen (¹).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	1,0	0,5	* Algemene werkingskosten 121

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

12.20.01. Etablissements de l'Etat

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.20.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7,7	7,7	7,5	Specifieke aankopen 123

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Frais de propagande et publicité	400
Avantages sociaux	900
Distribution des prix, excursions scolaires	6 400
Total	7 700

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Kosten voor propaganda en publiciteit	400
Sociale voordelen	900
Prijsuitreiking, schooluitstappen	6 400
Totaal	7 700

Art. 12.21. — *Assurance des élèves.*

12.21.01. Etablissements de l'Etat⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen.*

12.21.01. Staatsinrichtingen⁽¹⁾.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	9,0	9,0	8,9	Specifieke aankopen 123

Assurance pour accidents des élèves et autres.

Art. 12.22. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959).*

12.22.01. Etablissements de l'Etat⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

Verzekering van de schoolbevolking voor ongevallen, enz.

Art. 12.22. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959).*

12.22.01. — Staatsinrichtingen⁽¹⁾.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	22,0	21,0	19,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.23.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.23.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	13,0	6,6	6,6	Specifieke aankopen 123

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

Art. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden.*

12.24.01. Etablissements de l'Etat.

12.24.01. Staatsinrichtungen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	17,0	17,0	16,7	Specifieke aankopen 123

Art. 12.25. — *Internats de l'enseignement de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

Art. 12.25. — *Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.25.01. Etablissements de l'Etat.

12.25.01. Staatsinrichtungen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3,5	3,5	3,3	Specifieke aankopen 123

Art. 12.26. — *Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat.*

Art. 12.26. — *Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtungen.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19,0	19,0 (0,1)	18,7	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.36. — *Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental.*

Art. 12.36. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	8,3	0,3 (0,1)	0,3	Specifieke aankopen 123

Contrats de recherches avec les Universités de Mons et de Liège, en vue de remédier aux échecs scolaires dans l'enseignement fondamental.

Onderzoekscontracten met de Universiteiten van Bergen en Luik ten einde de mislukkingen in het basisonderwijs tegen te gaan.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements
aux écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen
aan de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	9 040,9	8 802,7 (45,0)	8 980,0	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	7 991 608	7 769 386	7 987 187	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(45 000)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	149 464	147 113	141 093	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3 821 024	3 877 513 (23 000)	4 231 216	Barema bezoldigingen.
Augmentations barémiques	35 666	36 214	40 442	Weddeverhogingen.
Majoration index	3 728 731	3 472 857 (22 000)	3 365 741	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	12 000	12 132	12 887	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	138 696	123 959	107 526	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	214 982	218 915	211 925	Eindejaarstoelagen.
Stagiaires	40 509	27 796	17 450	Stagiairs.
Totaux	7 991 608	7 769 386 (45 000)	7 987 187	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	650 057	640 341	611 091	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	343 822	352 929	344 162	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	120 000	121 789	122 202	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	500	500	456	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Majoration index	185 735	165 123	144 271	Verhoging index.
14 ^e mois allocations familiales . . .	—	—	—	14 ^e maand kinderbijslag.
Prime de bien-être	—	—	—	Welvaartstoelag.
Totaux	650 057	640 341	611 091	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	399 235	392 973	381 696	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	9 040 900	8 802 700 (45 000)	8 979 974	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées* (').

(En millions de francs.)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	946,9	925,6	851,3	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	43,5	39,3	39,7	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Art. 43.04. — *Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

(En millions de francs.)

Art. 43.04. — *Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	0,9	0,9 (0,2)	0,9	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Art. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoedingen van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	62,9	67,3	70,4	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Quatrième convention collective. — Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst. — Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	6 386,5	6 280,1 (32,9)	6 193,5	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

(') Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	5 600 538	5 509 760	5 458 054	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(32 900)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	312 366	304 421	288 101	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	166 760	162 519	159 054	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	2 692 633	2 729 467	2 886 497	Barema bezoldigingen.
		(17 000)		
Augmentations barémiques	26 518	26 595	29 173	Weddeverhogingen.
Majoration index	2 576 728	2 471 321	2 297 300	Verhoging index.
		(15 900)		
Allocations de foyer et de résidence	11 500	11 719	11 931	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	104 981	92 058	78 298	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	157 053	158 036	143 855	Eindejaarstoelagen.
Stagiaires	31 125	20 564	11 000	Stagiairs.
Totaux	5 600 538	5 509 760	5 458 054	Totalen.
		(32 900)		
112 <i>Allocations directes</i>	469 918	462 335	449 347	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	250 487	251 905	248 673	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	89 000	89 974	91 951	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
				Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	500	500	520	Verhoging index.
Majoration index	129 931	119 956	101 030	14 ^e maand kinderbijslag.
14 ^e mois allocations familiales	—	—	7 173	Welvaartstoelag.
Prime de bien-être	—	—	—	
Totaux	469 918	462 335	449 347	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
— aux assurances sociales	316 044	308 005	286 087	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	6 386 500	6 280 100	6 193 488	Algemene totalen.
		(32 900)		

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées* (').

(En millions de francs.)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	795,0	777,3	718,6	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefte in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	33,0	33,7	33,5	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

(') Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 44.04. — *Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

(En millions de francs.)

Art. 44.04. — *Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	2,5	2,5 (0,1)	2,2	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Art. 44.05. — *Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

(En millions de francs.)

Art. 44.05. — *Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	0,4	0,4 (0,1)	0,4	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Ecole Decroly	200
Ecoles Amélie Hamaide	170
Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	30
Total	400

Samenstelling van het krediet :

	In duizent-tallen frank.
Decrolyschool	200
Amélie Hamaidescholen	170
Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur	30
Totaal	400

Art. 44.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 44.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	47,9	52,2	55,0	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Quatrième convention collective : Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst : Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

Art. 44.11. — *Subventions de fonctionnement aux écoles pluralistes.*

(En millions de francs.)

Art. 44.11. — *Werkingsstoelagen aan de pluralistische scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	25,0	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Inscription du crédit en vue de promouvoir le développement de l'enseignement pluraliste.

Inschrijving van het krediet ten einde de ontwikkeling van het pluralistisch onderwijs te bevorderen.

CHAPITRE 01.
DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de 5 jours).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.
DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagenweek).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	66,6	65,0	64,0	Niet verdeeld 01

Tableau synthétique
des cadres et des effectifs du personnel.

SECTION 32. — ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

Synthetische tabel
van de personeelsformatie en -bezetting.

SECTIE 32. — BASISONDERWIJS.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — Andere rangen	12	12	—	6,6	125	119	6	67,8	137	131	6	74,4
Totaux. — Totalen ...	13	13	—	7,4	125	119	6	67,8	138	132	6	75,2
Niveau 2	40	40	—	11,1	4 308	4 308	—	1 198,0	4 348	4 348	—	1 209,1
Niveau 3	5	5	—	1,0	71	30	11	7,6	76	35	11	8,6
Niveau 4	6	6	—	1,2	310	310	125	84,5	316	316	125	85,7
Totaux. — Totalen ...	64	64	—	20,7	4 814	4 767	142	1 357,9	4 878	4 831	142	1 378,6

Section 33.
Enseignement spécial.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. — Inspection.
(En millions de francs.)

1980	1979	1978
6,0	6,0	5,8

(En milliers de francs.)

Sectie 33.
Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.
(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i>	5 563	5 563	5 401	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	345	345	306	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	98	98	85	— werknemersbijdragen aan sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3 278	3 278	3 241	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	44	44	39	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en openpensionstellingen.
Majoration index	1 893	1 893	1 820	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	229	229	198	Eindejaarstoelage.
Majoration index	119	119	103	Verhoging index.
Totaux	5 563	5 563	5 401	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	228	228	198	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	157	157	136	Verlofgeld.
Allocations familiales	32	32	27	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	39	39	35	Verhoging index.
Totaux	228	228	198	Totalen.

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i>	113	
— aux assurances sociales	209	209	201	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	6 000	6 000	5 800	Algemene totalen.		
11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.				11.03.02. Onderwijzend- en hulponderwijzend personeel.		
(En millions de francs.)				(In miljoenen frank.)		
	1980	1979	1978			
	944,3	920,9	941,1			
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 <i>Salaire proprement dit</i>	816 132	797 707	814 372	<i>Eigenlijk loon</i>	111	
dont :				waarvan :		
— retenue veuves et orphelins	37 700	36 500	37 253	— ahouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	27 722	27 000	27 394	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Traitements barémiques	467 946	478 916	495 886	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grade et augmentations barémiques.	5 389	4 797	4 917	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	306 986	282 121	280 690	Verhoging index.		
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.		
Allocations de foyer et de résidence.	4 604	4 099	4 202	Haard- en standplaatstoelagen.		
Allocation de fin d'année	22 219	19 774	20 268	Eindejaarstoelage.		
Majoration index	8 988	8 000	8 409	Verhoging index.		
Totaux	816 132	797 707	814 372	Totalen.		
112 <i>Allocations directes</i>	74 609	71 993	73 804	<i>Directe toelagen</i>	112	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Pécule de vacances	37 307	35 958	36 862	Verlofgeld.		
Allocations familiales	19 204	18 589	19 056	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	230	219	227	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	225	219	224	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	1 914	1 846	1 892	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	15 729	15 162	15 543	Verhoging index.		
Totaux	74 609	71 993	73 804	Totalen.		
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i>	113	
— aux assurances sociales	53 559	51 200	52 924	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	944 300	920 900	941 100	Algemene totalen.		

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.		11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	
1980	1979	1978	
179,7	167,6 (3,0)	183,0	
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	146 507	137 464	148 243	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(3 000)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	6 700	4 500	6 980	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	7 130	6 500	7 427	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	78 449	79 112 (1 700)	88 202	Baremabefeldingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 198	896	1 033	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	50 910	45 532 (1 300)	45 263	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	949	710	818	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4 659	3 483	4 015	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	5 783	4 322	4 982	Eindejaarstoelage.
Majoration index	4 559	3 409	3 930	Verhoging index.
Totaux	146 507	137 464 (3 000)	148 243	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	21 443	19 376	22 337	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	9 420	10 389	11 977	Verlofgeld.
Allocations familiales	5 200	3 888	4 483	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	845	632	728	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	779	582	671	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	543	405	466	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 656	3 480	4 012	Verhoging index.
Totaux	21 443	19 376	22 337	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	11 750	10 760	12 420	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	179 700	167 600 (3 000)	183 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	Eigenlijk loon 111

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

11.04.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (').*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (').*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,8	13,8	13,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Honoraires des médecins	3 500
Prestations de tiers	10 080
Frais de route et de séjour	120
Jetons de présence	100
Total	13 800

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Erelonen van geneesheren	3 500
Prestaties van derden	10 080
Reis- en verblijfkosten	120
Presentiegelden	100
Totaal	13 800

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

12.02.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

12.01.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50,0	56,0 (1,0)	50,0	Algemene werkingskosten 121

(') Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
12.02.01. Inspection — Administra- tion. — <i>Inspectie — Admini- stratie</i>	—	—	—	100	—	—	100
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	17 500	23 000	50	7 300	—	2 150	50 000
Totaux. — Totalen.	17 500	23 000	50	7 400	—	2 150	50 100

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

12.03.01. Inspection et Administration.

12.03.01. Inspectie en Bestuur.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	0,5	0,4 (0,1)	0,3	Algemene werkingskosten 121

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	14,4	13,7 (0,1)	12,5	Algemene werkingskosten 121

Développement des sections des écoles existantes.

Uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'ad- ministration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	11 700	150	250	—	2 200	100	14 400
Totaux. — Totalen.	12 020	150	270	30	2 200	230	14 900

Frais de bureau. (En milliers de francs.)		Bureau-onkosten. (In duizendtallen frank.)					
Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere
12.03.01. Inspection — Administration. — <i>Inspectie — Administratie</i>	70	80	40	—	130	—	—
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	1 200	4 000	700	—	4 500	—	1 300
Totaux. — Totalen.	1 270	4 080	740	—	4 630	—	1 300

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*
(En millions de francs.)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,0	3,0	1,1	Algemene werkingkosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Inspection et Administration.
(En millions de francs.)

12.05.01. Inspectie en Bestuur.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,7	1,7 (0,2)	1,1	Algemene werkingkosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Abonnements	260
Indemnités kilométriques	710
Frais de route et de séjour	730
Total	1 700

Samenstelling van het krediet :

	In duizendtallen frank.
Abonnementen	260
Kilometervergoedingen	710
Reis- en verblijfkosten	730
Totaal	1 700

12.05.02. Etablissements de l'Etat.
(En millions de francs.)

12.05.02. Staatsinrichtingen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,0	1,9 (0,1)	1,8	Algemene werkingkosten 121

Frais de route et de séjour.

Reis- en verblijfkosten

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
122 Location de bâtiments et terrains ...	1,3	1,2	1,3

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires 1 300

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % —

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location —

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments —

Total 1 300

En milliers de francs.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Huur van gebouwen en land 122	1,3	1,2	1,3

Samenstelling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen 1 300

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % —

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen. —

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen —

Totaal 1 300

In duizend-tallen frank.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,6	1,4 (0,1)	1,3

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Algemene werkingskosten 121	1,6	1,4 (0,1)	1,3

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
123 Achats spécifiques	3,9	3,7	3,6

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Specifieke aankopen 123	3,9	3,7	3,6

Décomposition du crédit :

Publicité 950

Avantages sociaux 815

Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité. 2 135

Total 3 900

En milliers de francs.

Samenstelling van het krediet :

Publiciteit 950

Sociale voordelen 815

Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit 2 135

Totaal 3 900

In duizend-tallen frank.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.21. — Assurance des élèves ⁽¹⁾.
(En millions de francs.)

Art. 12.21. — Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,0	1,8	1,7	Specifieke aankopen 123

Art. 12.22. — Frais de transport des enfants ⁽¹⁾.
(En millions de francs.)

Art. 12.22. — Kosten voor het vervoer van de kinderen ⁽¹⁾.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	195,0	184,8	170,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — Achats de matières premières
et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.
(En millions de francs.)

Art. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel
bestemd voor didactische doeleinden.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	12,5	12,0	10,8	Specifieke aankopen 123

Art. 12.24. — Délivrance gratuite de livres et objets classiques.
(En millions de francs.)

Art. 12.24. — Kosteloos verstrekken
van leerboeken en schoolbehoeften.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3,0	3,0	2,8	Specifieke aankopen 123

Art. 12.26. — Rétribution des prestations de surveillance de midi.
(En millions de francs.)

Art. 12.26. — Bezoldiging van het middagtoezicht.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,9	1,9	1,9	Eigenlijk loon 111

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Art. 43.01. — Subventions traitements, subventions forfaitaires
et subventions pensions aux établissements officiels subventionnés.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	596,8	582,1	646,7	Bijdragen voor lonen van het onder- wijzend personeel. 431

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(En milliers de francs.)					(In duizendzinnen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 <i>Salaires proprement dit</i>	530 540	517 200	572 470	<i>Eigenlijk loon</i>	111	
dont :				waarvan :		
— retenue veuves et orphelins ...	32 185	31 400	36 079	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	27 060	26 400	30 177	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Traitements barémiques	258 284	292 945	330 087	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grade et augmentations barémiques.	9 416	7 755	8 949	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Allocation de fin d'année	20 276	16 700	19 199	Eindejaarstoelage.		
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.		
Majoration index	238 017	196 055	209 775	Verhoging index.		
Allocations de foyer et de résidence .	2 914	2 400	2 863	Haard- en standplaatstoelagen.		
Majoration index	1 633	1 345	1 597	Verhoging index.		
Totaux	530 540	517 200	572 470	Totaal.		
112 <i>Allocations directes</i>	30 238	29 500	33 974	<i>Directe toelagen</i>	112	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Pécule de vacances	18 326	18 042	20 587	Verlofgeld.		
Allocations familiales	9 401	9 390	10 760	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	334	275	397	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	33	28	39	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	18	15	21	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	2 126	1 750	2 170	Verhoging index.		
Totaux	30 238	29 500	33 974	Totaal.		
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>	113	
— aux assurances sociales	36 022	35 400	40 256	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	596 800	582 100	646 700	Algemene totalen.		

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* (').

(En millions de francs.)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	95,2	91,5	76,1	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.	433

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	2,8	2,7 (0,6)	2,4	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.	433

(') Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 43.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement officiel subventionné.*

(En millions de francs.)

Art. 43.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gebandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	84,0	81,0	77,2	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Art. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	1,0	1,0 (0,7)	1,0	Bijdrage voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — *Subventions traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	1 584,2	1 451,4 (31,1)	1 633,1	Bijdrage voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1 341 340	1 229 000 (31 100)	1 389 705	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	87 469	80 100	88 557	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	44 116	40 400	44 010	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	674 404	656 110 (17 700)	801 328	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	22 828	19 600	22 167	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	52 607	45 190	52 176	Eindejaarstoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	578 986	497 350 (13 400)	500 959	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence .	7 043	6 050	7 372	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 472	4 700	5 703	Verhoging index.
Totaux	1 341 340	1 229 000 (31 100)	1 389 705	Totalen.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
112 Allocations directes	124 815	114 300	125 224	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				
Pécule de vacances	61 151	59 626	64 925	<i>Samenstelling :</i> Verlofgeld
Allocations familiales	41 514	35 655	38 954	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 333	1 140	1 523	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	53	45	59	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du tra- vail.	40	35	43	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	20 724	17 799	19 720	Verhoging index.
Totaux	124 815	114 300	125 224	Totalen.
113 Contributions patronales :				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	118 045	108 100	118 171	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 584 200	1 451 400 (31 100)	1 633 100	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	224,6	216,3	211,2	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	6,0	5,8 (0,8)	5,1	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

Art. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné.*

(En millions de francs.)

Art. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	153,0	147,2	140,1	Bijdrage voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 44.06. *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs.)

Art. 44.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	1,0	1,0 (0,4)	1,0	Bijdrage voor lonen van het onderwijzend personeel. 441

Art. 44.11. — *Subventions de fonctionnement aux écoles pluralistes.*

(En millions de francs)

Art. 44.11. — *Werkingsstoelagen aan de pluralistische scholen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	10,0	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Inscription du crédit en vue de promouvoir le développement de l'enseignement pluraliste.

Inschrijving van het krediet ten einde de ontwikkeling van het pluralistisch onderwijs te bevorderen.

Tableau synthétique des cadres,
des effectifs et des dépenses du personnel.

SECTION 33. — ENSEIGNEMENT SPECIAL.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven.

SECTIE 33. — BUITENGEWOON ONDERWIJS.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 pct.

	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>				Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>				Total pour le département <i>Totaal voor het departement</i>			
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>
		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>			Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>			Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal ...</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	14	—	—	8,0	71	51	23	57,0	85	51	23	65,0
Totaux. — Totalen ...	14	—	—	8,0	71	51	23	57,0	85	51	23	65,0
Niveau 2	—	—	—	—	2 001	1 424	709	656,6	2 001	1 424	709	656,6
Niveau 3	—	—	—	—	34	21	17	8,3	34	21	17	8,3
Niveau 4	—	—	—	—	392	243	191	104,2	392	243	191	104,2
Totaux. — Totalen ...	14	—	—	8,0	2 498	1 739	940	826,1	2 512	1 739	940	834,1

Section 34.
Enseignement secondaire.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.01. Inspection.
(En millions de francs.)

1980	1979	1978
104,1	101,9	93,7

(En milliers de francs.)

Sectie 34.
Secundair onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.
(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
104,1	101,9	93,7

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	95 480	93 557	86 491	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	5 506	5 388	4 957	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 635	1 600	1 472	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	47 845	47 921	46 552	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	370	370	370	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	44 465	42 516	36 956	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	2 800	2 750	2 613	Eindejaarstoelage.
Totaux	95 480	93 557	86 491	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	5 220	5 007	4 056	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2 950	2 813	2 538	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 071	1 070	849	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	50	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	60	60	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 089	1 014	669	Verhoging index.
Totaux	5 220	5 007	4 056	Totalen.

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>	113	
— aux assurances sociales	3 400	3 336	3 063	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	104 100	101 900	93 610	Algemene totalen.		
11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire. (En millions de francs.)					11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel. (In miljoenen frank.)	
	1980	1979	1978			
	12 520,0	12 201,1	11 676,2			
(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 <i>Salaire proprement dit</i>	11 068 260	10 792 579	10 351 104	<i>Eigenlijk loon</i>	111	
dont :				waarvan :		
— retenue veuves et orphelins	590 552	578 973	536 937	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	308 302	302 257	280 300	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Traitements barémiques	5 464 984	5 459 210	5 456 613	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grade et augmentations barémiques	50 000	50 000	49 950	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	16 400	61 400	57 400	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	5 101 043	4 790 725	4 382 100	Verhoging index.		
Allocations pour fonctions supérieures	6 000	6 000	6 000	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.		
Allocation de fin d'année	407 000	403 400	377 394	Eindejaarstoelage.		
Allocations de foyer et de résidence.	9 000	8 970	9 466	Haard- en standplaatstoelagen.		
Majoration index	13 833	12 874	12 181	Verhoging index.		
Totaux	11 068 260	10 792 579	10 351 104	Totaal.		
112 <i>Allocations directes</i>	883 840	853 777	809 276	<i>Directe toelagen</i>	112	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Pécule de vacances	492 000	482 800	455 862	Verlofgeld.		
Allocations familiales	200 000	195 600	193 853	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	3 500	3 500	3 500	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	350	350	350	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	187 990	171 527	155 711	Verhoging index.		
Totaux	883 840	853 777	809 276	Totaal.		
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i>	113	
— aux assurances sociales	567 900	554 744	515 820	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	12 520 000	12 201 100	11 676 200	Algemene totalen.		

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(En millions de francs.)

1980
1 826,9

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.

(In miljoenen frank.)

1979
1 778,2
(59,0)1978
1 689,7

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	1 565 696	1 521 575	1 448 458	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(59 000)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	73 500	72 000	64 771	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	56 600	55 500	49 903	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	735 375	713 545	732 551	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	4 600	4 600	4 590	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	24 600	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	682 406	638 760	581 557	Verhoging index.
		(27 280)		
Allocation de fin d'année	77 000	75 900	69 961	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	34 500	34 500	33 452	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	31 815	29 670	26 347	Verhoging index.
Totaux	1 565 696	1 521 575	1 448 458	Totalen.
		(59 000)		
112 <i>Allocations directes</i>	164 804	162 209	155 871	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	115 500	114 500	106 356	Verlofgeld.
Allocations familiales	22 400	22 400	24 464	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600	600	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	150	150	135	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	2 500	2 500	2 500	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	23 654	22 059	21 816	Verhoging index.
Totaux	164 804	162 209	155 871	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen</i> 113
— aux assurances sociales	96 400	94 416	85 371	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 826 900	1 778 200	1 689 700	Algemene totalen.
		(59 000)		

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Administration.

(En millions de francs.)

1980

5,8

1979

5,7
(0,4)

1978

5,0

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Bestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	5,8	5,7 (0,4)	5,0	<i>Eigenlijk loon</i> 111

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Conseil de perfectionnement	300
Centre technique	100
Commission de révision pour l'épuration	10
Jurys	5 390
Total	5 800

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Verbeteringsraad	300
Technische Dienst	100
Herziensingscommissie voor de epuratie	10
Jury's	5 390
Totaal	5 800

11.04.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	3,2	3,2	3,1	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Stages pédagogiques	2 300
Indemnités de diplômes	400
Prestations irrégulières	150
Prestations supplémentaires	150
Jurys	200
Total	3 200

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Pedagogische stages	2 300
Vergoedingen diploma's	400
Onregelmatige prestaties	150
Bijzondere prestaties	150
Jury's	200
Totaal	3 200

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (').

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,8	0,8	0,7	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

12.02.01. Inspection.

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.

12.02.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	485,0	545,1 (22,1)	461,1	Algemene werkingskosten 121

(') Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit : (En milliers de francs.)		Samenstelling van het krediet : (In duizendtallen frank.)					Totaux * — Totalen
Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	214 000	196 000	—	64 000	—	11 000	485 000

Art. 12.03. — *Fouritures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

12.03.01. Administration et Inspection.
(En millions de francs.)

12.03.01. Bestuur en Inspectie.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,9	1,9	1,8	Algemene werkingskosten 121

12.03.02. Etablissements de l'Etat.
(En millions de francs.)

12.03.02. Staatsinrichtingen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	133,6	124,4 (0,6)	112,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'ad- ministration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
12.03.01. Inspection. — <i>Inspectie.</i>	1 650	—	—	150	—	100	1 900
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	104 100	13 600	2 200	500	13 100	100	133 600
Totaux. — Totalen.	105 750	13 600	2 200	650	13 100	200	135 500

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.03.01. Inspection. — <i>Inspectie.</i>	900	250	150	—	350	—	—
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	9 000	22 000	6 000	—	54 100	—	13 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	9 900	22 250	6 150	—	54 450	—	13 000

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

12.04.01. Administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

12.04.01. Bestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,0	6,8 (0,4)	2,3	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Inspection.

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.05.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,3	8,0 (1,8)	6,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	4 400
Indemnités kilométriques	2 300
Frais de route et de séjour	1 600
Total	8 300

Samenstelling van het krediet :

	In duizendtallen frank.
Abonnementen op vervoernetten en reisbewijzen	4 400
Kilometervergoedingen	2 300
Reis- en verblijfkosten	1 600
Totaal	8 300

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,2	6,9 (0,2)	6,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Titres de transport	1 600
Indemnités kilométriques	600
Frais de route et de séjour	500
Abonnements sociaux	4 500
Total	7 200

Samenstelling van het krediet :

	In* duizend-tallen frank.
Reisbewijzen	1 600
Kilometervergoedingen	600
Reis- en verblijfkosten	500
Sociale abonnements	4 500
Totaal	7 200

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (*)*.

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (*)*.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,2	15,0 (0,1)	12,5	Algemene werkingskosten' 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité*.

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit*.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	26,3	24,1	22,7	Specifieke aankopen 123

Art. 12.21. — *Assurance des élèves (*)*.

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen (*)*.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	14,4	13,8	13,2	Specifieke aankopen 123

101 000 élèves à 142 francs.

101 000 leerlingen × 142 frank.

Art. 12.22. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (*)*.

(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (*)*.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	62,6	60,2	49,4	Specifieke aankopen 123

Transport en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage scolaire, remboursement des frais d'abonnements aux ayants droit.

Gemeenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de Staat in de kosten van ophalen van de leerlingen, terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden.

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijborend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	90,2	78,7 (0,1)	75,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.45.² — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

(En millions de francs.)

Art. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	121,8	108,7	94,0	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subventions traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	5 356,5	5 203,5 (45,0)	5 731,6	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	4 683 955	4 553 026 (45 000)	5 065 183	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	250 200	245 300	239 030	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	189 000	185 000	180 250	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	2 301 579	2 309 352 (24 193)	2 699 172	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	23 200	23 200	23 200	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	2 143 913	2 005 994 (20 807)	2 144 063	Verhoging index.

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	6 900	6 844	7 688	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	6 363	5 886	6 056	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	202 000	201 750	185 004	Eindejaarstoelage.
Totaux	4 683 955	4 553 026 (45 000)	5 065 183	Totalen.
112 Allocations directes	340 845	325 224	340 850	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	238 200	225 900	203 350	Verlofgeld.
Allocations familiales	50 900	50 900	74 419	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 250	1 250	1 250	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 250	1 250	1 250	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	49 245	45 924	60 581	Verhoging index.
Totaux	340 845	325 224	340 850	Totalen.
113 Contributions patronales :				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	331 700	325 250	325 567	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	5 356 500	5 203 500 (45 000)	5 731 600	Algemene totalen.

Art. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (*).

(En millions de francs.)

Art. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (*).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	938,7	881,7	665,5	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

75 300 élèves à 12 466 francs (subvention moyenne).

75 300 leerlingen × 12 466 frank (gemiddelde toelage).

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Subventions traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements libres subventionnés.

(En millions de francs.)

Art. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	12 986,8	12 654,6 (82,7)	12 304,5	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

(*) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(*) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	11 276 100	11 011 912	10 732 927	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(82 700)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins	561 700	547 400	500 528	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	420 000	394 200	360 443	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	5 436 502	5 438 555	5 633 621	Baremabeboldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	53 000	53 000	52 155	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	129 000	177 500	80 157	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	5 181 383	4 875 388	4 541 250	Verhoging index.
		(38 238)		
Allocations de fin d'année	442 000	436 500	398 410	Eindejaarstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence.	17 800	16 650	15 290	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	16 415	14 319	12 044	Verhoging index.
Totaux	11 276 100	11 011 912	10 732 927	Totalen.
		(82 700)		
112 <i>Allocations directes</i>	990 700	943 788	932 192	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	539 000	514 500	465 064	Verlofgeld.
Allocations familiales	235 000	230 800	261 315	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	216 700	198 488	205 813	Verhoging index.
Totaux	990 700	943 788	932 192	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	720 000	698 900	639 381	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	12 986 800	12 654 600	12 304 500	Algemene totalen.
		(82 700)		

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés* (1).
(En millions de francs.)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1 947,9	1 818,6	1 591,5	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

161 200 élèves × 12 083 francs (subvention moyenne).

161 200 leerlingen × 12 083 frank (gemiddelde toelage).

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 44.03. — *Subventions à des fins pédagogiques* ⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

Art. 44.03. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1,2	1,2 (1,2)	1,2	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Art. 44.11. — *Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.*

(En millions de francs.)

Art. 44.11. — *Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	30,0	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Inscription du crédit en vue de promouvoir le développement de l'enseignement pluraliste.

Inschrijving van het krediet ten einde de ontwikkeling van het pluralistisch onderwijs te bevorderen.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs du personnel.

SECTION 34. — ENSEIGNEMENT SECONDAIRE.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

Sectie 34. — SECUNDAIR ONDERWIJS.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>				Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>				Total pour le département <i>Totaal voor het departement</i>			
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>
		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijd. personeel</i>			Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijd. personeel</i>			Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijd. personeel</i>	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal ...</i>	3	3	—	2,3	—	—	—	—	3	3	—	2,3
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	69,5	82,5	—	45,5	—	4 224	1 066	1 852,0	69,5	4 306,5	1 066	1 897,5
Totaux. — Totalen ...	72,5	85,5	—	47,8	—	4 224	1 066	1 852,0	72,5	4 309,5	1 066	1 899,8
Niveau 2	—	—	—	—	—	9 856	2 488	3 613,0	—	9 856	2 488	3 613,0
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	3 601	1 216	735,4	—	3 601	1 216	735,4
Totaux. — Totalen ...	72,5	85,5	—	47,8	—	17 681	4 770	6 200,4	72,5	17 766,5	4 770	6 248,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Section 35.

Organisation des études.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection. (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres P.M.S. et offices d'orientation professionnelle.)

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
12,9	12,5	13,5

(En milliers de francs.)

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie. (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de P.M.S.-centra en diensten voor beroepsoriëntering.)

(In miljoenen frank.)

1980	1979	1978
12,9	12,5	13,5

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salair proprement dit</i>	11 811	11 406	12 495	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	341	339	339	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	288	286	284	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	5 961	5 769	6 861	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	61	61	31	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	5 398	5 191	5 251	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	391	385	352	Eindejaarstoelagen.
Totaux	11 811	11 406	12 495	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	530	526	488	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	340	338	304	Verlofgeld.
Allocations familiales	73	73	73	Kinderbijlagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	117	115	111	Verhoging index.		
Totaux	530	526	488	Totalen.		
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113		
— aux assurances sociales	497	495	492	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	12 838	12 427	13 475	Algemene totalen.		

11.03.03. Centres psycho-médico-sociaux.
(En millions de francs.)

1980	1979	1978
418,9	407,5 (0,2)	397,0

11.03.03. Psycho-medisch-sociale centra.
(In miljoenen frank.)

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 Salaire proprement dit	367 000	359 848 (200)	353 843	Eigenlijk loon 111		
dont :				waarvan :		
— retenue veuves et orphelins	19 032	14 117	13 341	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	16 104	12 622	11 288	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
Décomposition :				Samenstelling :		
Traitements barémiques	183 954	181 088 (110)	187 134	Barema bezoldigingen.		
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4 155	4 156	4 300	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	2 510	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Recrutement d'interimaires	1 200	1 200	1 200	Aanwerving van interimarissen.		
Revision barémique	—	—	—	Herziening der barema's.		
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	164 409	157 774 (90)	149 382	Verhoging index.		
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.		
Allocations de foyer et de résidence.	297	270	245	Haard- en standplaatstoelagen.		
Majoration index	274	239	194	Verhoging index.		
Allocations de fin d'année	12 711	12 611	11 388	Eindejaars-toelagen.		
Totaux	367 000	359 848 (200)	353 843	Totalen.		
112 Allocations directes	24 940	25 850	23 656	Directe toelagen 112		
Décomposition :				Samenstelling :		
Pécule de vacances	14 000	14 874	13 654	Verlofgeld.		
Allocations familiales	4 870	4 774	4 544	Kinderbijslagen.		

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Indemnités de naissance	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5 570	5 702	4 958	Verhoging index.
Totaux	24 940	25 850	23 656	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	26 960	21 802	19 499	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	418 900	407 500 (200)	396 998	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Orientation professionnelle.

11.04.01. Beroepsoriëntering.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,5	0,5	0,1	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers⁽¹⁾.Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden⁽¹⁾.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	55,2	55,2 (0,3)	51,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Honoraires des avocats et médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers)

En milliers de francs.

In duizendtallen frank.

— Centres psycho-médico-sociaux	26 893
— Cinéma éducatif	147
— Manifestations culturelles, expositions, etc.	978
— Internats et autres services d'intendance	185
— Méthodes — Stages	16 952
— Statistiques — Programmation	7 700
Sous-total	52 855

Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uigaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden)

— Psycho-medisch-sociale centra	26 893
— Opvoedende kinema	147
— Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	978
— Internaten en andere intendantendiensten	185
— Methodes — Stages	16 952
— Statistieken — Programmatie	7 700
Subtotaal	52 855

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres	2 345
— du Conseil d'orientation professionnelle	107
— de la Commission de revision des peines	22
— Cinéma éducatif	1 253
— Internats et autres services d'intendance	315
— des comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	50
— des commissions du service structures et programmes	598
Sous-total	2 345
Total	55 200

Augmentation de 3 800 000 francs pour hausse de l'index pour les honoraires des médecins et extension des activités.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden	2 345
— van de hoge raad voor studie en beroepsoriëntering.	107
— van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	22
— Opvoedende kinema	1 253
— Internaten en andere intendantendiensten	315
— voor de nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	50
— van de commissies van de dienst structuren en leerplannen	598
Subtotaal	2 345
Totaal	55 200

Vermeerdering van 3 800 000 frank wegens verhoging van het indexcijfer voor de doktershonoraria en uitbreiding der activiteiten.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,4	10,0	9,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Centres P.M.S. — P.M.S. Centra .	2 513	3 800	150	3 386	—	450	10 299
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Schoolkinema, radio, televisie en discotheek	—	—	—	—	—	—	—
Structures, méthodes et stages. — Strukturen, methoden en stages.	—	—	59	—	—	—	59
Totaux. — Totalen.	2 513	3 800	209	3 386	—	450	10 358

Augmentation de 400 000 francs.

Hausse des prix.

Vermeerdering met 400 000 frank.

Prijsstijging.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	147,5	141,9 (4,9)	124,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
Centres P.M.S. — P.M.S. Centra .	14 009	52	104	468	—	2 489	17 122
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — <i>Schoolkinema, radio, televisie en discotheek</i> ...	2 470	1 307	—	—	—	—	3 777
Structures, programmes et méthodes. — <i>Strukturen, programma's en methoden</i>	1 443	50	—	19 000	—	—	20 493
Statistiques et programmation. — <i>Statistieken en programmatie</i> ...	6 252	—	—	5 500	—	—	11 752
Bibliothèque centrale. — <i>Centrale bibliotheek</i>	8 216	—	—	—	—	—	8 216
Activités parascolaires. — <i>Bij-schoolse activiteiten</i> ...	780	325	—	760	—	—	1 865
Internats et autres services d'intendance. — <i>Internaten en andere intendantediensten</i> ...	64	51 685	—	—	—	—	51 749
Perfectionnement des maîtres. — <i>Volmaking van de leerkrachten.</i>	30	—	—	286	—	32 200	32 516
Totaux. — Totalen.	33 264	53 419	104	26 014	—	34 689	147 490

Augmentation de 5 600 000 francs.
Hausse des prix. — Extension des activités.Vermeerdering van 5 600 000 frank.
Prijsstijging. — Uitbreiding van de activiteiten.

Frais de bureau. (En milliers de francs.)

Bureau-onkosten. (In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Centres P.M.S. — P.M.S. Centra .	1 800	4 894	400	2 671	3 724	—	520
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — <i>Schoolkinema, radio, televisie en discotheek</i> ...	—	—	85	—	1 835	—	550
Structures, programmes et méthodes. — <i>Strukturen, programma's en methoden</i> ...	185	90	683	—	485	—	—
Statistiques et programmation. — <i>Statistieken en programmatie</i> ...	—	—	—	—	4 100	—	2 152
Bibliothèque centrale. — <i>Centrale bibliotheek</i>	—	—	7 296	—	920	—	—
Activités parascolaires. — <i>Bij-schoolse activiteiten</i> ...	—	—	100	—	680	—	—
Internats et autres services d'intendance. — <i>Internaten en andere intendantediensten</i> ...	—	—	20	—	44	—	—
Perfectionnement des maîtres. — <i>Volmaking van de leerkrachten.</i>	—	—	—	—	30	—	—
Totaux. — Totalen.	1 985	4 984	8 584	2 671	11 818	—	3 222

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,7	7,4 (0,5)	7,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

SERVICES DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abbonnementen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	390	2 736	800	260	4 186
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — <i>Toezicht over de cursussen in de israëlitische en protestantse godsdiensten</i>	—	—	—	—	—
c) Structures, programmes, méthodes. — <i>Structuren, programma's, methodes</i>	450	450	1 997	—	2 897
d) Activités parascolaires. — <i>Bijschoolse activiteiten</i>	—	—	232	—	232
e) Commission de la revision des peines. — <i>Commissie tot herziening van de tuchtstraffen</i>	—	—	—	—	—
f) Internats et autres services d'intendance <i>Internaten en andere intendantediensten</i>	—	—	373	—	373
Totaux — Totalen	840	3 186	3 402	260	7 688

Augmentation de 300 000 francs.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	6,8	6,5	6,4	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs.

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank.

Centres P.M.S.:

P.M.S. Centra :

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires

260

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen

260

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	6 008
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	91
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	401
Total	6 760

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs).*

12.07.01. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux (¹).
(En millions de francs.)

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	6 008
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	91
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	401
Totaal	6 760

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten (¹).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,5	4,1	2,6	Algemene werkingskosten 121
Augmentation de 400 000 francs pour hausse des prix.		Vermeerdering van 400 000 frank wegens verhoging der prijzen.		
Art. 12.18. — <i>Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire.</i> (En millions de francs.)		Art. 12.18. — <i>Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar.</i> (In miljoenen frank.)		

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	12,0	—	—	Specifieke aankopen 123
Prise en charge par l'Etat-proprétaire de bâtiments P.M.S.		Ten laste nemen door de Staat-eigenaar van P.M.S. gebouwen.		

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subvention à l'A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Secteur libre.*
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelage aan de A.E.D.E.
« Association Européenne des Enseignants » - Vrije sector.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,1	Culturele doeleinden : gezinnen ... 33.31
Art. 33.02. — <i>Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel.</i> (En millions de francs.)		Art. 33.02. — <i>Toelage aan de A.E.D.E. « Association Européenne des Enseignants » - Officiële sector.</i> (In miljoenen frank.)		

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,1	Culturele doeleinden : gezinnen ... 33.31

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 33.03. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) à Bruxelles.*
(En millions de francs.)

Art. 33.03. — *Toelage aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) te Brussel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages	26,6	26,6	18,9	Culturele doeleinden : gezinnen ... 33.31

Art. 33.04. — *Subvention à l' « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger — A.P.E.F.E. ».*

(En millions de francs.)

Art. 33.04. — *Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger — A.P.E.F.E. ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages	75,3	57,4	51,5	Culturele doeleinden : gezinnen ... 33.31

Augmentation de 17 900 000 francs.

Vermeerdering met 17 900 000 frank.

Art. 33.05. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.).*
(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Toelage aan de V.Z.W. « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (C.R.I.E.P.).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages	3,0	4,5	4,5	Culturele doeleinden : gezinnen ... 33.31

Art. 33.06. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solre-Saint-Géry.*
(En millions de francs.)

Art. 33.06. — *Toelage aan de V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solre-Saint-Gery.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles : ménages	2,3	1,3	—	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique à la conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.*

(En millions de francs.)

Art. 34.01. — *Belgische bijdrage aan de conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à l'étranger ..	0,3	0,3	0,3	Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 342

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	243,5	237,2	222,2	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont :	213 216	207 688	196 777	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	10 362	9 906	8 733	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	8 768	8 382	7 726	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	106 970	103 497	100 735	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2 581	3 594	2 555	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	829	1 079	381	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	1 352	1 326	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'intérimaires	1 000	1 000	1 000	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	93 019	88 631	83 097	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	190	166	146	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	175	146	117	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	8 452	8 223	7 420	Eindejaarstoelagen.
Totaux	213 216	207 688	196 777	Totaal.
112 <i>Allocations directes</i>	15 139	15 034	12 562	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 409	8 245	7 445	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 142	2 100	1 999	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 088	4 189	2 618	Verhoging index.
Totaux	15 139	15 034	12 562	Totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	15 145	14 478	12 765	Werkgeversbijdragen 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	243 500	237 200	222 104	Algemene totalen.

Art. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (¹).

(En millions de francs.)

Art. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (¹).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	35,4	32,1	30,0	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

(En millions de francs.)

Art. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	316,2	308,0	300,7	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	277 449	270 886	266 516	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	18 966	18 092	14 060	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	8 224	7 944	7 053	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	142 414	139 204	139 776	Baremabefeldingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques.	3 595	3 867	2 028	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	3 046	2 129	1 827	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements d'intérimaires	1 000	1 000	1 000	Aanwerving interimarissen.
Revision barémique	—	—	—	Herziening der barema's.
Réductions pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	115 233	113 235	111 350	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.

(¹) Voir également l'article 5 du texte de la loi.(¹) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence .	500	450	410	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	461	398	325	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	11 200	10 603	9 800	Eindejaarstoelagen.
Totaux	277 449	270 886	266 516	Totalen.
112 Allocations directes	25 162	23 988	22 495	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	11 200	11 000	9 903	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 100	6 250	6 154	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail .	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6 362	6 238	5 938	Verhoging index.
Totaux	25 162	23 988	22 495	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	13 589	13 126	11 614	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	316 200	308 000	300 625	Algemene totalen.

Art. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (').

(En millions de francs.)

Art. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	49,9	43,2	38,6	Bijdragen voor overige werkingskos- ten van het vrij onderwijs. 443

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.03. — Centre national d'Information sur l'Education.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.03. — Nationaal Informatiecentrum voor Opvoeding.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	1,0	2,5	0,7	Niet verdeeld 01

(') Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 01.04. — Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes.
(En millions de francs.)

Art. 01.04. — Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	10,0	—	—	Niet verdeeld 01

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Uitgaven met betrekking tot piloot-projecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

Art. 01.05. — Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'enseignement pluraliste.
(En millions de francs.)

Art. 01.05. — Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het pluralistisch onderwijs.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non ventilé	1,0	—	—	Niet verdeeld 01

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Uitgaven met betrekking tot piloot-projecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting en uitgaven.

SECTION 35. — ORGANISATION DES ETUDES.

SECTIE 35. — ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — Andere rangen	12	11	—	7,5	188	173	35	88,9	200	184	35	96,4
Totaux. — Totalen ...	13	12	—	8,3	188	173	35	88,9	201	185	35	97,2
Niveau 2	—	—	—	—	289	287	50	99,8	289	287	50	99,8
Niveau 3	—	—	—	—	86	72	13	16,0	86	72	13	16,0
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	11,0	—	—	—	11,0
Totaux. — Totalen ...	13	12	—	8,3	563	532	98	215,7	576	544	98	224,0

Section 36.

Enseignement universitaire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Frais de contrôle des Institutions universitaires.
(En millions de francs.)

Sectie 36.

Universitair onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Onkosten voor de controle van de Universitaire Instellingen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	0,7	0,6	0,6	Eigenlijk loon 111

Application de l'article 45, § 6, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 45, § 6, van de wet van 27 juli 1971.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES.

Intérêts de la dette des pouvoirs publics.

Art. 21.01. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social.*

21.01.01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.

Rente overheidsschuld.

Art. 21.01. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden.*

21.01.01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
214 Intérêts sur dette non publique ...	9,7	10,9	10,0	Rente op niet openbare schuld ... 214

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

21.01.02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).
(En millions de francs.)

21.01.02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
214 Intérêts sur dette non publique ...	21,8	16,9	2,0	Rente op niet openbare schuld ... 214

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	389,6	372,6	341,3	Sociale steun : instellingen 3312

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — *Allocation de fonctionnement à l'Université Libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Werkingsuitkering aan de « Université Libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	2 264,4	2 267,0	2 147,8	Uitgaven voor personeel en werking. 440

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
A	492 756	69 074	156 724	718 554
B	522 568	190 947	219 745	933 260
C	528 090	235 919	229 633	993 642
D	10 110	3 562	2 623	16 295
Totaux. — Totalen	1 553 524	499 502	608 725	2 661 751

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 683; B : 624; C : 277; D : 3). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 683; B : 624; C : 277; D : 3)*

— 393 333

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 4; B : 2; C : 7). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 4; B : 2; C : 7)*

4 055

Total général. — *Algemeen totaal*

2 264 363

Arrondi à — *Afgerond op*

2 264 400

Art. 44.02. — *Allocations de fonctionnement à l'Université Catholique de Louvain* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs.)

Art. 44.02. — *Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain »* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	2 948,1	2 875,8	2 690,9	Uitgaven voor personeel en werking 440

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement <i>Andere werkingskosten</i>	Total <i>Totaal</i>
A	512 115	70 584	160 150	742 849
B	647 043	214 981	247 404	1 109 428
C	684 689	274 593	267 277	1 226 559
D	55 068	19 403	14 287	88 758
Totaux. — Totalen	1 898 915	579 561	689 118	3 167 594

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 380; B : 262; C : 166; D : 63). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 380; B : 262; C : 166; D : 63)*

—216 413

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 12; B : 1; D : —; C : 2). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 12; B : 1; D : —; C : 2)*

— 3 129

Total général. — *Algemeen totaal*

2 948 052

Arrondi à — *Afgerond op*

2 948 100

Art. 44.03. — *Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(In miljoenen frank.)

Art. 44.03. — *Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen* (in afwachting van de publikatie der Koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	615,8	607,5	585,9	Uitgaven voor personeel en werking 440

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement <i>Andere werkingskosten</i>	Total <i>Totaal</i>
A 1	37 060	5 766	13 083	55 909
A 2	41 854	6 140	13 932	61 926
A 3	52 548	8 197	18 598	79 343
B 4	81 741	31 566	36 327	149 634
B 6	118 739	39 541	45 504	203 784
B 7	40 870	15 783	18 163	74 816
Totaux. — Totalen	372 812	106 993	145 607	625 412

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A 1 : 5; A 2 : 0; A 3 : 4; B 4 : 8; B 6 : 19; B 7 : 5). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A 1 : 5; A 2 : 0; A 3 : 4; B 4 : 8; B 6 : 19; B 7 : 5)*

-9 653

Total général. — *Algemeen totaal*

615 759

Arrondi à — *Afgerond op*

615 800

Art. 44.04. — *Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs.)

Art. 44.04. — *Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	84,4	89,1	88,0	Uitgaven voor personeel en werking 440

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement <i>Andere werkingskosten</i>	Total <i>Totaal</i>
A	52 294	8 212	18 712	79 218
B	8 773	1 355	3 092	13 220
C	—	—	—	—
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	61 067	9 567	21 804	92 438

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 53). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 53)*

-8 038

Total général. — *Algemeen totaal*

84 400

Art. 44.05. — Allocation de fonctionnement à la Faculté Polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs.)

Art. 44.05. — Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	280,4	279,7	310,9	Uitgaven voor personeel en werking 440

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	—	—	—	—
B 5	29 398	11 353	13 065	53 816
C 8	122 612	60 560	58 947	242 119
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	152 010	71 913	72 012	295 935

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B : 19 ; C : 25). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B : 19 ; C : 25)

— 15 607

Article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — Artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisieel bedrag)

—

Total général — Algemeen totaal

280 328

Arrondi à — Afgerond op

280 400

Art. 44.06. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs.)

Art. 44.06. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	114,9	109,8	105,2	Uitgaven voor personeel en werking 440

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement <i>Andere werkingskosten</i>	Total <i>Totaal</i>
A 1	38 074	5 845	13 263	57 182
A 2	21 296	3 322	7 537	32 155
A 3	19 913	3 106	7 047	30 066
B 4	—	—	—	—
B 6	—	—	—	—
B 7	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	79 283	12 273	27 847	119 403

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 19; A 38). — *Toepassing van artikel 27, § 3, van de wet 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 19; A 38)*

— 4 594

Total général. — *Algemeen totaal*

114 809

Arrondi à — *Afgerond op*

114 900

Art. 44.07. — *Subventions-pensions aux établissements universitaires libres* (loi du 27 juillet 1971).

(En millions de francs.)

Art. 44.07. — *Pensioentolagen aan de vrije universitaire inrichtingen* (wet van 27 juli 1971).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
442 Contributions pour pensions du personnel de l'enseignement libre.	74,9	73,0	76,0	Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs. 442

Application de l'article 38 de la loi du 27 juillet 1971. L'augmentation est due à la hausse de l'index.

Toepassing van artikel 38 van de wet van 27 juli 1971. De vermeerdering is te wijten aan de stijging van de index.

Art. 44.08. — *Subventions à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires* (à virer aux art. 60.45.A et 60.46.A du Titre IV).

Art. 44.08. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen* (over te schrijven op de artikels 60.45.A en 60.46.A van Titel IV).

44.08.01. Ancien régime : constructions (loi du 2 août 1960).

(En millions de francs.)

44.08.01. Oud regime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour charges d'intérêts.	87,8	100,9	91,0	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.02. Ancien régime : terrains (loi du 24 juillet 1969).

(En millions de francs.)

44.08.02. Oud regime : terreinen (wet van 24 juli 1969).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour charges d'intérêts.	35,5	39,5	—	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.03. Nouveau régime : installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).
(En millions de francs.)

44.08.03. Nieuw regime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour charges d'intérêts.	980,8	1 093,3	736,0	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.04. Nouveau régime : installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).
(En millions de francs.)

44.08.04. Nieuw regime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour charges d'intérêts.	150,6	117,4	98,2	Bijdragen voor rentelasten 441

Art. 44.09. — Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971).
(En millions de francs.)

Art. 44.09. — Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in art. 22 van de wet van 28 mei 1971).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement.	61,0	60,2	57,6	Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. 440

Augmentation des dépenses de personnel et de fonctionnement.

Verhoging personeels- en werkingskosten.

Art. 44.10. — Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber.
(En millions de francs.)

Art. 44.10. — Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	3,1	3,0	1,7	Uitgaven voor personeel en werking . 440

CHAPITRE 01.
DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.
DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	2 030,6	1 986,6	2 414,4	Niet economisch verdeeld 01

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	294 547	45 944	104 243	444 734
B	419 316	161 928	186 349	767 593
C	472 377	222 160	216 241	910 778
Totaux. — Totalen	1 186 240	430 032	506 833	2 123 105

Application de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — *Uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisioneel bedrag)*

Total. — Totaal

—
2 123 105

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 111; B : 76; C : 118). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 111; B : 76; C : 118).*

—90 004

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : —; B : 2; C : 3). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : —; B : 2; C : 3)*

— 2 525

Total général. — *Algemeen totaal*

2 030 576

Arrondi à — *Afgerond op*

2 030 600

Art. 01.02. — *Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs.)

Art. 01.02. — *Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	362,2	356,5	348,1	Niet economisch verdeeld 01

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A 2	52 548	8 197	18 597	79 342
A 3	52 548	8 197	18 597	79 342
B 4	81 741	31 566	36 327	149 634
B 6	40 870	15 783	18 163	74 816
A 3 supplément article 32bis. — <i>A 3 supplement artikel 32bis</i>	5 592	873	1 979	8 444
Totaux. — Totalen	233 299	64 616	93 663	391 578

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A 2 : 14; A 3 : 90; B 4 : 15; B 6 : 34; A 3 article 32bis : 90). — <i>Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A 2 : 14; A 3 : 90; B 4 : 15; B 6 : 34; A 3 artikel 32bis : 90)</i>	- 29 428
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A 2 : 1). — <i>Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A 2 : 1)</i>	—
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	362 150
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>	362 200

Art. 01.03. — *Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux* (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs.)

Art. 01.03. — *Werkingsuitkering aan de « Faculté des sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux* (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	264,8	255,1	238,9	Niet economisch verdeeld 01

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — <i>Studierichting of onderverdeling van de studierichting</i>	Personnel enseignant et scientifique — <i>Onderwijzend en wetenschappelijk personeel</i>	Personnel administratif et technique — <i>Administratief en technisch personeel</i>	Autres frais de fonctionnement — <i>Andere werkingskosten</i>	Total — <i>Totaal</i>
B 5	52 773	20 380	23 453	96 606
D 10	122 612	43 203	31 811	197 626
Totaux. — <i>Totalen</i>	175 385	63 583	55 264	294 232

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B 5 : 74; D 10 : 29). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B 5 : 74; D 10 : 29)*

- 29 482

Total général. — *Algemeen totaal* 264 750
Arrondi à — *Afgerond op* 264 800

Art. 01.04. — *Ecole d'Interprètes internationaux de Mons* (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons).

(En millions de francs.)

Art. 01.04. — *« Ecole d'Interprètes Internationaux » van Bergen* (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	8,8	9,7	9,2	Niet economisch verdeeld 01

Art. 01.05. — *Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 01.05. — *Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking)* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	—	— (0,1)	—	Niet economisch verdeeld 01

Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement. Application de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1971.

Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. Toepassing van artikel 11 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 01.06. — *Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).*

(En millions de francs.)

Art. 01.06. — *Regeringscommissarissen en afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	10,5	9,5 (0,1)	9,5	Niet economisch verdeeld 01

Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74. Application de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971.

Uitgaven te verdelen over de artikels 11, 12 en 74. Toepassing van artikel 45 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 01.07. — *Intervention de l'Etat en application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles) (¹).*

(En millions de francs.)

Art. 01.07. — *Bijdrage van de Staat ter toepassing van de artikels 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de bekendmaking van de koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Nationale Opvoeding provisionele voorschotten toekennen) (¹).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	1 066,1	1 067,4	469,4	Niet economisch verdeeld 01

Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12. Application de la loi du 27 juillet 1971 modifiée par la loi du 5 janvier 1976. L'intervention de l'Etat en application de l'article 35 de la dite loi, qui a figuré jusqu'en 1978 aux articles 01.01 (Université de l'Etat à Liège) et 44.05 (Faculté polytechnique de Mons) est inscrite désormais à l'article 01.07.

Uitgaven te verdelen over de artikels 11 en 12. Toepassing van de wet van 27 juli 1971 gewijzigd door de wet van 5 januari 1976. De tussenkomst van de Staat met toepassing van artikel 35 van voornoemde wet, verscheen tot 1978 op artikels 01.01 (Rijksuniversiteit te Luik) en 44.05 (Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen) wordt van nu af op artikel 01.07 ingeschreven.

Section 37.

Enseignement supérieur non universitaire.

CHAPITRE I.

DÉPENSES DE CONSOMMATION. (DÉPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
3,0	2,9	2,6

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 37.

Niet-universitair hoger onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	2 787	2 687	2 383	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	170	170	170	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	47	47	45	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	1 434	1 384	1 240	Baremabefeldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réductions pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderingen wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 275	1 225	1 068	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de fin d'année	47	47	47	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	31	31	28	Verhoging index.
Totaux	2 787	2 687	2 383	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	62	62	61	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	50	50	50	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	12	12	11	Verhoging index.
Totaux	62	62	61	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	120	98	94	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 969	2 847	2 538	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical.

(En millions de francs.)

1980
925,0

11.03.02. Bestuurs- en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel.

(In miljoenen frank.)

1979
902,01978
858,3

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie	
111	<i>Salaire proprement dit</i>	838 651	818 651	775 252	<i>Eigenlijk loon</i>	111
	dont :				waarvan :	
	— retenue veuves et orphelins	38 526	38 526	38 809	— afhouding weduwen en wezen.	
	— retenues sécurité sociale	21 532	21 532	21 690	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>	
	Traitements barémiques	450 522	440 522	416 757	Baremabezoldigingen.	
	Promotions de grades et augmentations barémiques.	4 559	4 559	4 592	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
	Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Réductions pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
	Majoration index	359 951	349 951	330 850	Verhoging index.	
	Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.	
	Allocations de fin d'année	14 254	14 254	14 372	Eindejaarstoelagen.	
	Allocations de foyer et de résidence.	106	106	111	Haard- en standplaatstoelagen.	
	Majoration index	9 259	9 259	8 570	Verhoging index.	
	Totaux	838 651	818 651	775 252	Totalen.	
112	<i>Allocations directes</i>	47 376	44 376	43 702	<i>Directe toelagen</i>	112
	<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>	
	Pécule de vacances	25 823	22 823	22 937	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	8 976	8 976	9 042	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	340	340	343	Geboortevergoedingen.	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	140	140	141	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	
	Indemnités pour accidents du travail.	730	730	735	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
	Majoration index	11 367	11 367	10 504	Verhoging index.	
	Totaux	47 376	44 376	43 702	Totalen.	
113	<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>	113
	— aux assurances sociales	38 973	38 973	39 260	— aan sociale verzekeringen.	
	Totaux généraux	925 000	902 000	858 214	Algemene totalen.	

11.03.03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
430,0	420,3 (12,0)	390,0

(En milliers de francs.)

11.03.03. Meesters-, vak- en dienstponeel.

(In miljoenen frank.)

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie	
111	<i>Salaire proprement dit</i>	367 347	362 347	325 968	<i>Eigenlijk loon</i>	111
	dont :		(12 000)		waarvan :	
	— retenue veuves et orphelins	10 404	10 404	1 590	— afhouding weduwen en wezen.	
	— retenues sécurité sociale	13 850	13 850	1 543	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Traitements barémiques	209 098	204 098 (8 200)	172 749	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grades et augmentations barémiques.	1 850	1 850	2 144	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Réductions pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	128 826	128 826 (3 800)	120 666	Verhoging index.		
Allocations de fin d'année	9 299	9 299	10 358	Eindejaarstoelagen.		
Allocations de foyer et de résidence.	6 818	6 818	7 902	Haard- en strandplaatstoelagen.		
Majoration index	10 334	10 334	10 849	Verhoging index.		
Allocations pour fonctions supérieures.	1 122	1 122	1 300	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.		
Totaux	367 347	362 347 (12 000)	325 968	Totalen.		
112 Allocations directes	37 053	33 053	36 212	Directe toelagen 112		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Pécule de vacances	19 450	17 450	19 438	Verlofgeld.		
Allocations familiales	7 097	6 097	6 792	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	1 138	1 138	1 268	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 047	1 047	1 166	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	728	728	811	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	7 593	6 593	6 737	Verhoging index.		
Totaux	37 053	33 053	36 212	Totalen.		
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113		
— aux assurances sociales	25 600	24 900	27 737	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	430 000	420 300 (12 000)	389 917	Algemene totalen.		

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Etablissements d'enseignement de l'Etat et services extérieurs.
(En millions de francs.)

11.04.01. Rijksonderwijsinrichtingen en buitendiensten.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	9,5	9,2 (0,2)	7,9	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4,9	4,7 (0,1)	3,5	Specifieke aankopen 123

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	136,0	136,0 (0,5)	115,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Perites dépenses — Kleine uitgaven	
Administration générale. — Algemeen bestuur	58 000	58 500	7 000	7 000	4 500	1 000	136 000

Art. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

12.03.01. Etablissements d'enseignement de l'Etat et services extérieurs.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Leveringen van goederen et diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

12.03.01. Rijksonderwijsinrichtingen en buitendiensten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	53,1	51,0 (1,4)	43,3	Specifieke aankopen 123

12.03.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

(En millions de francs.)

12.03.02. Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	0,8	0,6	Algemene werkingskosten 121

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
12.03.01. Etablissements d'enseignement de l'Etat et services extérieurs. — <i>Rijksonderwijs-inrichtingen en buitendiensten.</i>	42 600	3 700	2 700	1 000	2 500	600	53 100
12.03.02. Administration de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique. — <i>Bestuur van het hoger onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek.</i>	1 000	—	—	—	—	—	1 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>	43 600	3 700	2 700	1 000	2 500	600	54 100

Frais de bureau.
(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.
(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.03.01. Etablissements d'enseignement de l'Etat et services extérieurs. — <i>Rijksonderwijs-inrichtingen en buitendiensten.</i>	7 200	8 000	7 000	3 000	15 800	1 600	—
12.03.02. Administration de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique. — <i>Bestuur van het hoger onderwijs en van het wetenschappelijk onderzoek.</i>	100	100	400	300	100	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	7 300	8 100	7 400	3 300	15 900	1 600	—

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*
(En millions de francs.)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	8,4	8,0 (0,3)	6,7	Specifieke aankopen 123

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4,2	4,0 (0,1)	3,7	Specifieke aankopen 123

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du département en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	0,1	0,1	0,1	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

En milliers de francs.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	100

Samenstelling van het krediet :

In duizend-tallen frank.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementbepalingen	100
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	100

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs) (¹).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (¹).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7,5	7,0	6,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	8,4	8,0	7,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.21. — *Assurance des élèves (¹).*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen (¹).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,3	6,0	5,7	Algemene werkingskosten 121

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.22. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (¹).*
(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer voor de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (¹).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	0,2	0,3	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*
(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	46,8	45,0 (0,4)	39,5	Specifieke aankopen 123

Art. 12.25. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*
(En millions de francs.)

Art. 12.25. — *Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,1	1,0	1,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.26. — *Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature.*
(En millions de francs.)

Art. 12.26. — *Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties. — Allerhande uitgaven.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,4	0,2	—	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. — *Subvention au service social de l'Université de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'institut supérieur de pédagogie (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. — *Toelage voor de sociale dienst van de « Université de l'Etat » te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen, der toegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde (pro memoria).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	—	—	1,2	Sociale steun : instellingen 3312

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 33.03. — *Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.03. — *Toelage voor de sociale dienst van de « Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales » te Luik* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	—	—	1,7	Sociale steun : instellingen 3312

Art. 33.04. — *Subvention au service social de l'Institut catholique des Hautes Etudes commerciales à Woluwe-Saint-Pierre* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.04. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut catholique des Hautes Etudes commerciales » te Sint-Pieters-Woluwe* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	—	—	2,8	Sociale steun : instellingen 3312

Art. 33.05. — *Subvention au service social de l'Institut supérieur de Traducteurs et Interprètes de l'Etat à Bruxelles* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut supérieur de Traducteurs et Interprètes de l'Etat » te Brussel* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	—	—	2,4	Sociale steun : instellingen 3312

Art. 33.06. — *Subvention au service social de l'Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.06. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Instituut d'Enseignemen supérieur Lucien Cooremans » te Brussel* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	—	—	0,6	Sociale steun : instellingen 3312

Art. 33.07. — *Subvention au service social de l'Institut libre Marie Haps à Bruxelles* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.07. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut libre Marie Haps » te Brussel* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	—	—	0,8	Sociale steun : instellingen 3312

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.Art. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	764,7	736,0 (15,0)	875,9	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dits</i> dont :	691 249	664 500	784 946	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	43 500	42 240	46 350	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	21 540	20 440	22 430	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	347 944	336 036 (8 000)	413 948	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	15 000	15 000	23 600	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	328 074	313 181 (7 000)	347 036	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	120	150	200	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	111	133	162	Verhoging index.
Totaux	691 249	664 500	784 946	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> <i>Décomposition :</i>	33 250	31 500	40 454	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	19 000	18 500	22 500	Verlofgeld.
Allocations familiales	5 300	5 000	7 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	8 950	8 000	10 954	Verhoging index.
Totaux	33 250	31 500	40 454	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	40 200	40 000	50 500	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	764 699	736 000 (15 000)	875 900	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* (¹).

(En millions de francs.)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (¹).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	149,0	136,7	125,7	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	1 443,8	1 408,1 (23,0)	1 405,1	Bijdragen voor lonen van het personeel van het vrij onderwijs. 431

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	1 273 480	1 238 850	1 229 867	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(23 000)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins	71 000	71 000	69 400	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	27 700	27 700	27 200	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	638 300	620 892 (12 000)	655 293	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	26 000	26 000	25 034	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	607 850	590 677 (11 000)	548 320	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence.	690	680	674	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	640	601	546	Verhoging index.
Totaux	1 273 480	1 238 850 (23 000)	1 229 867	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	88 320	87 250	92 933	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	42 000	42 000	44 269	Verlofgeld.
Allocations familiales	21 000	21 000	23 341	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	25 320	24 250	25 323	Verhoging index.
Totaux	88 320	87 250	92 933	Totalen.

(¹) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
113 Contributions patronales :... — aux assurances sociales	82 000	82 000	82 300	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	1 443 800	1 408 100 (23 000)	1 405 100	Algemene totalen.
Art. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾ . (En millions de francs.)			Art. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾ . (In miljoenen frank.)	

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre,	216,1	196,4	170,5	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — Hoge raden voor het hoger onderwijs.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,0	4,0 (0,1)	4,0	Algemene werkingskosten 121
Art. 01.02. — Conseil permanent de l'enseignement supérieur. (En millions de francs.)			Art. 01.02. — Vaste raad voor het hoger onderwijs. (In miljoenen frank.)	

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,4	0,4 (0,1)	0,4	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Tableau synthétique des cadres,
des effectifs et des dépenses du personnel.

SECTION 37. —
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting en uitgaven.

SECTIE 37. —
NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>				Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>				Total pour le département <i>Totaal voor het departement</i>			
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts <i>Kostenraming</i>
		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijd. personeel</i>			Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijd. personeel</i>			Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijd. personeel</i>	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal ...</i>	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	1	1	—	0,6	—	563	—	158,9	1	564	—	159,5
Totaux. — Totalen ...	2	2	—	—	—	563	—	158,9	2	565	—	160,3
niveau 2	—	—	—	1,4	—	1 145	12	225,3	—	1 145	12	225,3
niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niveau 4	—	—	—	—	—	794	428	147,8	—	794	428	147,8
Totaux. — Totalen ...	2	2	—	1,4	—	1 502	440	532,0	2	1 504	440	533,4

Section 38.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française.*

(En millions de francs.)

Sectie 38.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	2,5	—	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Transfert du budget de l'Education nationale - secteur commun; section 33, article 33.01.

Overdracht van de begroting van Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector, sectie 33, artikel 33.01.

Art. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

(En millions de francs.)

Art. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	1,7	0,9	0,8	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Le crédit est affecté au soutien financier d'associations scientifiques et universitaires dont les ressources sont en général limitées à des cotisations et dons modestes. Or, les quelques douze à quinze associations bénéficiaires jouent un rôle important dans la coopération scientifique.

L'augmentation de 800 000 francs est due au transfert d'un subside d'un même montant du budget du secteur commun, section 33, article 33.01, du fait de la division communautaire.

Dit krediet is bestemd voor financiële steunverlening aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen, waarvan de geldmiddelen meestal beperkt blijven tot bijdragen en kleine giften. De twaalf tot vijftien begunstigde verenigingen vervullen een belangrijke rol in de wetenschappelijke samenwerking.

Vermeerdering met 800 000 frank, te wijten aan de overdracht van een toelage van hetzelfde bedrag van de gemeenschappelijke sector, sectie 33, artikel 33.01, uit hoofde van de splitsing van de gemeenschappen.

Art. 33.12. — *Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Art. 33.12. — *Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Gesticht te Rome, aan de Franse School te Athène en aan de onderzoekstations in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979		Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	2,4	—	—	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Transfert du budget Education nationale - secteur commun, section 33, article 33.01.

Overdracht van de begroting van Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector; sectie 33, artikel 33.01.

Art. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

(En millions de francs.)

Art. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	8,0	5,2	4,2	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Le crédit permet d'allouer des subsides modérés à environ cinquante publications périodiques belges de langue française couvrant un large éventail de disciplines. L'aide accordée est souvent modeste.

L'augmentation de 2 800 000 francs est due au transfert d'un subside d'un même montant du budget du secteur commun, section 33, article 33.01, du fait de la division communautaire.

Dit krediet dient om bescheiden toelagen te verlenen aan vijftig Belgische periodische publicaties in het Frans die een ruime waaier van disciplines bestrijken. De verleende steun is vaak gering.

Vermeerdering met 2 800 000 frank, te wijten aan de overdracht van een toelage van hetzelfde bedrag van de gemeenschappelijke sector, sectie 33, artikel 33.01, uit hoofde van de splitsing van de gemeenschappen.

Art. 33.16. — *Subvention au Centre interuniversitaire de formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi.*

(En millions de francs.)

Art. 33.16. — *Toelage aan het « Centre interuniversitaire de formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	6,7	6,5	6,5	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Le Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi poursuit un programme d'encouragement d'activités scientifiques dans la région de Charleroi. Ce programme est orienté vers des tâches de recyclage et de développement dans les domaines de la médecine, du droit, de l'industrie du verre et de la promotion sociale.

Het « Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi » moedigt wetenschappelijke activiteiten aan in de streek van Charleroi. Zijn programma is gericht op bijscholing en ontwikkeling inzake geneeskunde, recht, glasindustrie en sociale promotie.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus au fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.02. — *Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.*

41.02.01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.02. — *Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	59,9	—	—	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

41.02.02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs.

(En millions de francs.)

41.02.02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	248,8	—	—	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

Art. 41.07. — *Subvention au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.*

(En millions de francs.)

Art. 41.07. — *Toelagen aan het patrimonium van de "Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique", voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	0,3	0,2	0,2	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

Intervention de l'Etat dans les rémunérations (175 000 francs) d'une aide-bibliothécaire à l'Académie et dans les frais de fonctionnement de 19 comités scientifiques nationaux (100 000 francs).

Tussenkomst van de Staat in de wedden (175 000 frank) van een hulp-bibliothecaris bij de Academie en in de werkingskosten van 19 wetenschappelijke comités (100 000 frank).

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.07. — *Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères.*

(In miljoenen frank.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.07. — *Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	2,5	—	—	Niet economisch verdeeld 01

Transfert du budget de l'Education nationale — secteur commun, section 33, article 01.07.

Overdracht van de begroting van Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector, sectie 33, artikel 01.07.

Section 39.

Enseignement de promotion sociale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
—	—	—
7,3	7,0	—

Sectie 39.

Onderwijs voor sociale promotie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 Salaire proprement dit	7 300	7 000	—	Eigenlijk loon 111		
11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.				11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.		
(En millions de francs.)				(In miljoenen frank.)		
	1980	1979	1978			
	480,0	467,4	478,3			
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 <i>Salaire proprement dit</i>	455 304	443 692	455 216	<i>Eigenlijk loon</i> 111		
dont :				waarvan :		
— retenue veuves et orphelins . . .	18 335	17 587	17 587	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	14 080	13 506	13 506	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Traitements barémiques	298 166	289 629	298 008	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grades et augmentations barémiques.	2 420	2 322	2 259	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten en betrekkingen.		
Allocations de fin d'année	12 613	12 136	11 817	Eindejaarstoelagen.		
Majoration index	142 105	139 605	143 132	Verhoging index.		
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.		
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.		
Totaux	455 304	443 692	455 216	Totaal.		
112 <i>Allocations directes</i>	1 632	1 585	1 545	<i>Directe toelagen</i> 112		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Pécule de vacances	113	108	105	Verlofgeld.		
Allocations familiales	1 010	989	964	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.		
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	509	488	476	Verhoging index.		
Totaux	1 632	1 585	1 545	Totaal.		
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113		
— aux assurances sociales	23 064	22 123	21 539	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	480 000	467 400	478 300	Algemene totalen.		

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(En millions de francs.)

1980
13,3

11.03.03. Werklieden en meesterpersoneel.

(In miljoenen frank.)

1979
13,0
(0,5) 1978
13,3

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	11 026	10 726	11 026	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :		(500)		waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	450	444	461	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	619	612	698	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 106	5 960	6 160	Baremabefeldingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques.	70	72	72	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Prestations des concierges	53	54	54	Prestaties van huisbewaarders.
Majoration index	3 972	3 789	3 889	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence .	290	299	299	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de fin d'année	445	460	460	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	90	92	92	Verhoging index.
Totaux	11 026	10 726	11 026	Totalen.
		(500)		
112 <i>Allocations directes</i>	1 280	1 307	1 307	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	603	610	610	Verlofgeld.
Allocations familiales	288	292	292	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40	43	43	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Majoration index	349	362	362	Verhoging index.
Totaux	1 280	1 307	1 307	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	994	967	967	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	13 300	13 000	13 300	Algemene totalen.
		(500)		

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

1980

1979

1978

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Staatsinrichtungen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	0,2	0,2	0,2	<i>Eigenlijk loon</i> 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* (1).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,2	0,2	0,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

12.02.01. Inspection. — Administration.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	—	Algemene werkingskosten 121

Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6,5	7,1	6,2	Algemene werkingskosten 121

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

(In miljoenen frank.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

12.02.01. Inspectie. — Administratie.

(In miljoenen frank.)

Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, meublier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
12.02.01. Inspection — Administra- tion. — Inspectie — Admini- stratie	—	—	—	100	—	—	100
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen	2 500	2 200	20	1 300	—	480	6 500
Totaux. — Totalen.	2 500	2 200	20	1 400	—	480	6 600

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

12.03.01. Inspection. — Administration.
(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

12.03.01. Inspectie. — Administratie.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,5	0,5	0,3	Algemene werkingskosten 121
12.03.02. Etablissements de l'Etat. (En millions de francs.)				12.03.02. Staatsinrichtingen. (In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,2	5,0	4,3	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit : (En milliers de francs.)				Samenstelling van het krediet : (In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen
12.03.01. Inspection — Administration. — Inspectie — Administratie	100	—	20	260	—	120	500
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen	4 600	50	150	—	200	200	5 200
Totaux. — Totalen.	4 700	50	170	260	200	320	5 700
Frais de bureau. (En milliers de francs.)							Bureau-onkosten. (In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.03.01. Inspection — Administration. — Inspectie — Administratie	60	20	10	—	10	—	—
12.03.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen	980	650	400	—	2 370	—	200
Totaux. — Totalen.	1 040	670	410	—	2 380	—	200

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,0	2,5	0,9	Algemene werkingskosten 121

12.05.01. Inspection. — Administration.
l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Inspection. — Administration.

12.05.01. Inspectie. — Administratie.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,0	0,9 (0,4)	0,3	Algemene werkingskosten 121

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1 (0,1)	0,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
122 Location de bâtiments	0,1	0,1	—	Huur van gebouwen 122

Décomposition du crédit :

En milliers de francs.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires 100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % —
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location —
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments —

Total 100

Samenstelling van het krediet :

In duizend-tallen frank.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen 100
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % —
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen —
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie des Gebouwen —

Totaal 100

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, dégâts locatifs (*)).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade (*)).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,7	0,7	0,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,2	1,2	1,1	Specifieke aankopen 123

Art. 12.21. — *Assurance des élèves (*).*

(En millions de francs.)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen (*).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,6	2,7	2,4	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — *Achat de matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs.)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	8,0	7,7	7,2	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	832,7	811,2	937,3	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
111 <i>Salaire proprement dit</i>	798 192	778 400	900 960	<i>Eigenlijk loon</i>	111	
dont :				waarvan :		
— retenue veuves et orphelins ..	38 800	37 400	37 000	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	25 300	24 500	24 100	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Traitements barémiques	455 200	440 700	504 600	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grades et augmentations barémiques.	9 050	8 540	8 100	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Allocations de fin d'année	32 498	31 300	33 998	Eindejaarstoelagen.		
Majoration index	301 444	297 860	354 262	Verhoging index.		
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.		
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.		
Totaux	798 192	778 400	900 960	Totalen.		
112 <i>Allocations directes</i>	2 130	2 800	3 230	<i>Directe toelagen</i>	112	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>		
Pécule de vacances	740	1 063	1 273	Verlofgeld.		
Allocations familiales	909	1 129	1 209	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	30	31	58	Geboortevergoedingen.		
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	16	12	22	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail.	75	70	128	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	360	495	540	Verhoging index.		
Totaux	2 130	2 800	3 230	Totalen.		
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>	113	
— aux assurances sociales	32 378	30 000	33 110	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	832 700	811 200	937 300	Algemene totalen.		

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	63,0	61,7	56,4	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.	433

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	401,1	390,7	458,5	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	362 505	353 750	416 755	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	13 284	11 800	11 650	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	18 459	17 650	17 500	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	213 798	205 100	241 298	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques.	3 885	3 900	3 700	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocations de fin d'année	12 207	12 000	16 007	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	132 615	132 750	155 750	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	362 505	353 750	416 755	Totalen.
112 Allocations directes	2 575	2 550	3 450	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	734	729	899	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 179	1 183	1 123	Kinderbijslagen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	48	45	85	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour accidents du travail.	10	8	16	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Majoration index	95	90	142	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	509	495	485	Verhoging index.
Totaux	2 575	2 550	3 450	Totalen.
113 Contributions patronales :				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	36 020	34 400	34 295	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	401 100	390 700	458 500	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1).*

(En millions de francs.)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	35,4	34,7	32,8	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Tableau synthétique des cadres,
des effectifs et des dépenses du personnel.

SECTION 39. — ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting en uitgaven.

SECTIE 39. — ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	5	5	—	7,1	39	25	17	31,4	44	30	17	38,5
Totaux. — Totalen ...	5	5	—	7,1	39	25	17	31,4	44	30	17	38,5
Niveau 2	—	—	—	—	641	451	209	305,7	641	451	209	305,7
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	51	19	35	9,7	51	19	35	9,7
Totaux. — Totalen ...	5	5	—	7,1	731	495	261	346,8	736	500	261	353,9

Section 40.

Enseignement par correspondance.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.03. Inspection.

(En millions de francs.)

1980	1979	1978
1,4	1,4	1,3

(En milliers de francs.)

Sectie 40.

Schriftelijk onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.03. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

1978
1,3

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i>	1 270	1 238	1 228	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	98	98	96	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	27	27	26	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	701	681	686	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements d'intérimaires	—	—	—	Aanwerving interimarissen.
Revisions barémiques	—	—	—	Herziening der barema's.
Réductions pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	489	477	476	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	40	40	33	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	40	40	33	Eindejaarstoelagen.
Totaux	1 270	1 238	1 228	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	35	35	28	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	30	30	23	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5	5	5	Verhoging index.
Totaux	35	35	28	Totalen.

(In duizendtallen frank.)			(En milliers de francs.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	49	49	44	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	1 354	1 322	1 300	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.02. Professeurs.

11.04.02. Leraars.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	19,4	19,0 (5,0)	9,9	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence. — Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (*).

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (*).

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.03. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.03. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,5	6,6 (1,0)	5,5	Algemene werkingskosten 121

Hausse du prix des matières et des services.

Prijsstijging van benodigdheden en diensten

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
Cours par correspondance. — Schriftelijke cursussen	7 000	—	—	—	—	1 500	8 500
Totaux. — Totalen.	7 000	—	—	—	—	1 500	8 500

Frais de bureau.
(En milliers de francs.)Bureau-onkosten.
(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Cours par correspondance. — Schriftelijke cursussen	—	—	200	—	6 800	—	—
Totaux. — Totalen.	—	—	200	—	6 800	—	—

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,3	0,3 (0,2)	0,2	Algemene werkingskosten 121

Tableau synthétique des cadres,
des effectifs et des dépenses du personnel.

SECTION 40. — ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE.

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %.

Synthetische tabel van de personeelsformatie
en -bezetting en uitgaven.

SECTIE 40. — SCHRIFTELIJK ONDERWIJS.

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming
		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	4	4	—	1,4	4	4	—	1,4
Totaux. — Totalen ...	—	—	—	—	4	4	—	1,4	4	4	—	1,4
Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen ...	—	—	—	—	4	4	—	1,4	4	4	—	1,4

PARTIE II.

Section 42.

Dotations culturelles.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant.

La répartition par articles budgétaires de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie de décret.

Art. 01.02. — Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation.

La répartition par articles budgétaires de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie de décret.

DEEL II.

Sectie 42.

Culturele dotaties.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de « Conseil culturel de la Communauté culturelle française », waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil.

De verdeling volgens begrotingsartikels van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van decreet.

Art. 01.02. — Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap.

De verdeling volgens begrotingsartikels van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van reglementaire besluiten.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I A.

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement.

Section 33.

Enseignement spécial.
CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.09. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

	En milliers de francs.
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1977 et antérieurs	72 200
Engagements 1978	78 800
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	83 000
Autorisations nouvelles 1980	83 000
Plafond nouveau d'engagement	317 000
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 et antérieurs	62 200
Ordonnancements 1978	30 700
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	—
Crédits ajustés 1979	40 000
Autorisations nouvelles 1980	60 000
Plafond nouveau d'ordonnement	192 900

Section 35.

Organisation des études.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.05. — *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

	En milliers de francs.
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1977 et antérieurs	235 532
Engagements 1978	91 261
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	8 739

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I A.

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 33.

Buitengewoon onderwijs.
HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.09. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.*

Economische classificatie.

70 Investerings niet verdeeld.

	In duizend- tallen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1977 en vorige	72 200
Vastleggingen 1978	78 800
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	83 000
Nieuwe machtigingen 1980	83 000
Nieuw vastleggingsplafon	317 000
<i>Ordonnancerings :</i>	
Ordonnancerings 1977 en vorige	62 200
Ordonnancerings 1978	30 700
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	—
Aangepaste kredieten 1979	40 000
Nieuwe machtigingen 1980	60 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	192 900

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.05. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

	In duizend- tallen frank.
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1977 en vorige	235 532
Vastleggingen 1978	91 261
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	8 739

Crédits ajustés 1979	110 000
Autorisations nouvelles 1980	110 000
Plafond nouveau d'engagement	555 532
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 et antérieurs	187 756
Ordonnancements 1978	52 774
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	47 227
Crédits ajustés 1979	110 000
Autorisations nouvelles 1980	110 000
Plafond nouveau d'ordonnement	507 757

Section 36.

Enseignement universitaire.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.05. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	605,0	800,0	604,8	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Art. 61.06. — *Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	195,0	—	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.07. — *Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

En milliers de francs.

Engagements :

Engagements 1977 et antérieurs	541 800
Engagements 1978	341 880
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	98 120
Crédits ajustés 1979	440 000
Autorisation nouvelles 1980	440 000
Plafond nouveau d'engagement	1 861 800

Aangepaste kredieten 1979	110 000
Nieuwe machtigingen 1980	110 000
Nieuw vastleggingsplafon	555 532
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1977 en vorige	187 756
Ordonnanceringen 1978	52 774
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	47 227
Aangepaste kredieten 1979	110 000
Nieuwe machtigingen 1980	110 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	507 757

Sectie 36.

Universitair onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.05. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	605,0	800,0	604,8	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Art. 61.06. — *Geschiedmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkskunde te Luik.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	195,0	—	—	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.07. — *Bouwkosten en geschiedmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

In duizend-tallen frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1977 en vorige	541 800
Vastleggingen 1978	341 880
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	98 120
Aangepaste kredieten 1979	440 000
Nieuwe machtigingen 1980	440 000
Nieuw vastleggingsplafon	1 861 800

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 et antérieurs	440 000
Ordonnancements 1978	268 900
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	106 100
Crédits ajustés 1979	375 000
Autorisations nouvelles 1980	375 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 565 000

Section 38.

Recherche scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Art. 71.01. — *Acquisition du marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des Sciences naturelles* (pour mémoire).

Classification économique :

710 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

En milliers de francs.

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1977 et antérieurs	—
Engagements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	500
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond nouveau d'engagement	500
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 et antérieurs	—
Ordonnancements 1978	—
Crédits 1978 reportés à l'année budgétaire 1979	500
Crédits ajustés 1979	—
Autorisations nouvelles 1980	—
Plafond nouveau d'ordonnement	500

PARTIE I B.

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 en vorige	440 000
Ordonnancements 1978	268 900
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	106 100
Aangepaste kredieten 1979	375 000
Nieuwe machtigingen 1980	375 000
Nieuw ordonnancementsplafon	1 565 000

Sectie 38.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.01. — *Verwerving van het « marais d'Harchies » ten titel van wetenschappelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen* (pro memorie).

Economische classificatie :

710 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-tallen frank.

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1977 en vorige	—
Vastleggingen 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	500
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Nieuw vastleggingsplafon	500
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1977 en vorige	—
Ordonnancements 1978	—
Kredieten 1978 overgedragen naar het begrotingsjaar 1979	500
Aangepaste kredieten 1979	—
Nieuwe machtigingen 1980	—
Nieuw ordonnancementsplafon	500

DEEL I B.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport	0,7	0,3	1,0	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	0,8	0,5	0,4	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,5	0,8	1,4	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	50	50	50	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	375	250	175	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	375	200	175	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre	700	300	1 000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 500	800	1 400	Totalen.

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Culture française (pour mémoire).

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs.)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Franse Cultuur (pro memorie).

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	—	0,3	0,7	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achats d'autre matériel	—	0,3	0,7	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	0,6	1,4	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	100	100	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	100	400	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	100	200	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	300	700	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	600	1 400	Totalen.

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	1,0	1,3	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	1,0	1,2	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	2,0	2,5	—	Totalen.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)Samenstelling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	300	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	200	300	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	500	600	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	1 000	1 300	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	2 000	2 500	—	Totalen.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif de la Région wallonne.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Executieve van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport	0,1	0,1	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	0,4	0,4	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	0,5	0,5	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	400	400	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	100	100	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	500	500	—	Totalen.

Section 05.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978	Classification économique
741 Achats de matériel de transport	0,4	1,1	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	1,8	1,1	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	2,2	2,2	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	125	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	650	300	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 000	800	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	425	1 100	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	2 200	2 200	—	Totalen.

Section 06.

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française » et « culture »
fonctionnant près le Cabinet du Ministre
de l'Éducation nationale.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 06.

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap » en « kultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport	0,2	0,7	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	0,8	0,8	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,0	1,5	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	50	50	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	375	375	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	375	375	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	200	700	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 000	1 500	—	Totalen.

Section 11.
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.
Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 11.
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.
Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	0,4	1,0	0,4	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	0,3	0,6	0,3	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	0,7	1,6	0,7	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1980	1979	1978	Rubrick
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	250	550	250	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	50	350	50	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	400	700	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	700	1 600	700	Totalen.

Section 12.
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne
(Economie régionale).

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.
Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 12.
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest
(Streekeconomie).

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.
Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport	0,6	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	0,5	0,8	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,1	0,8	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978	Classification économique
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	550	800	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	550	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 100	800	—	Totalen.

Section 13.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne
(Logement, Equipement).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs.)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest
(Huisvesting, Uitrusting).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport	1,0	0,9	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	1,6	1,7	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	2,6	2,6	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	300	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	300	300	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 000	1 400	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	1 000	900	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	2 600	2 600	—	Totalen.

Section 31.

Administration générale.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Administration centrale.

(En millions de francs.)

Sectie 31.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autres matériel	8,2	8,6	8,2	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Centre de Traitement de l'Information et imprimerie.

(En millions de francs.)

74.01.02. Centrum voor Informatieverwerking en drukkerij.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	6,0	6,0	3,0	Aankoop van ander materieel 742

Section 32.

Enseignement fondamental.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 63.01. — *Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements officiels subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Sectie 32.

Basisonderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.01. — *Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Franstalige inrichtingen in Brussel-Hoofdstad (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	—	41,0	—	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Art. 64.01. — *Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements libres subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	—	33,5	—	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	0,2	0,2	0,2	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autres matériel	22,0	21,5	12,0	Aankoop van ander materieel 742

Art. 64.01. — *Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de vrije gesubsidieerde Franstalige inrichtingen in Brussel-Hoofdstad* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

74.01.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Mobilier	9 000
Machines	3 000
Matériel	10 000
Total	22 000

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Meubilair	9 000
Machines	3 000
Materieel	10 000
Totaal	22 000

Art. 74.02. — *Frais d'installation des équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements de l'Etat du régime français à Bruxelles-Capitale* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	—	6,5	—	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.02. — *Kosten voor de installatie van talenpracticums in de Franstalige Rijksinrichtingen in Brussel-Hoofdstad* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Section 33.
Enseignement spécial.

CHAPITRE VI.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements
officiels subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Sectie 33.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK VI.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële
gesubsidieerde inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	1,0	1,0	8,1	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements
libres subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde
inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	4,0	1,0	8,8	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection-Administration.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie-Administratie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel 742

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

74.01.02. Etablissements de l'Etat.
(En millions de francs.)

74.01.02. Staatsinrichtingen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	44,0	42,0 (0,1)	39,1	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Mobilier	6 600
Moyens audio-visuels	4 500
Matériel didactique	11 900
Machines de bureau	2 600
Autre matériel	5 000
Internats et restaurants scolaires	10 400
Salles de gymnastique	3 000
Total	44 000

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank
Meubilair	6 600
Audio-visuele leermiddelen	4 500
Leermiddelen	11 900
Bureaumachines	2 600
Ander materieel	5 000
Internaten en schoolrestaurants	10 400
Turnzalen	3 000
Totaal	44 000

Section 34.

Enseignement secondaire.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Sectie 34.

Secundair onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	40,6	35,6	66,9	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Tussenkomst van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	21,6	19,1	30,5	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Tussenkomst van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Art. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Art. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
70 Investissements non ventilés	12,0	12,0 (0,1)	11,7	Investerings niet verdeeld 70

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

(En millions de francs.)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel 742

Achat de machines de bureau pour les membres de l'Inspection.

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs.)

Aankoop van bureaumachines voor de leden van de Inspectie.

74.01.02. Rijksinrichtingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	212,0	217,6 (5,1)	182,2	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs.
Acquisitions de machines de bureau	3 000
Renouvellement du mobilier et du matériel	5 000
Achats en premier équipement de mobilier et matériel	25 000
Internats et restaurants scolaires	20 000
Salles de gymnastique	5 000
Équipement de salles de sciences	10 000
Sections techniques	50 000
Matériel didactique	15 000
Moyens audio-visuels	15 000
Ecoles belges en Allemagne	5 000
Créations et méthodes nouvelles	5 000
Enseignement renové	54 000
Total	212 000

Samenstelling van het krediet :

	In duizend-tallen frank.
Aankopen van bureaumachines	3 000
Vernieuwing van materieel en meubilair	5 000
Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	25 000
Internaten en schoolrestaurants	20 000
Turnzalen	5 000
Klassen voor natuurwetenschappen	10 000
Technische afdelingen	50 000
Leermiddelen	15 000
Audio-visuele leermiddelen	15 000
Belgische scholen in Duitsland	5 000
Oprichtingen en nieuwe methoden	5 000
Vernieuwd onderwijs	54 000
Totaal	212 000

Section 35.
Organisation des études.

CHAPITRE VI.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (pour mémoire) (1).*

(En millions de francs.)

Sectie 35.
Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK VI.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (pro memorie) (1).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	—	—	0,3	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (pour mémoire) (1).*

(En millions de francs.)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (pro memorie) (1).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	—	—	0,2	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	79,8	80,2	60,2	Aankoop van ander materieel 742

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	Centres P.M.S. P.M.S.-Centra	Structures, programmes, méthodes — Strukturen, programma's methodes	Statistiques, programmation — Statistieken, programmatie	Intendance — Intendantie	Total — Totaal
Achat de machines mobilier, matériel. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel ...</i>	5 600	100	1 100	—	6 800
Achat de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land ...</i>	—	—	—	73 000	73 000
Totaux. — Totalen	5 600	100	1 100	73 000	79 800

Section 37.

Enseignement supérieur non universitaire.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements
officiels subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Sectie 37.

Niet-universitair hoger onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde
inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	25,0	27,5	39,8	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements
libres subventionnés* (1).

(En millions de francs.)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde
inrichtingen* (1).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	17,5	17,0	20,1	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Art. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Art. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
70 Investissements non ventilés	4,0	4,0	0,4	Investerings niet verdeeld 70

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	91,5	98,9 (10,6)	96,9	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.02. — *Achat de machines, mobilier, matériel destiné aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 74.02. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	18,1	—	—	Aankoop van ander materieel 742

Nécessité d'équiper les établissements d'enseignement supérieur de type long dispensant le grade d'ingénieur industriel : Arlon, Bruxelles, Huy, Mons.

Noodzakelijkheid om de Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type, die de graad van industrieel ingenieur uitreiken, uit te rusten : Aarlen, Brussel, Hoei, Bergen.

Art. 74.09. — *Achats de cheptel.*

(En millions de francs.)

Art. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	0,3	0,3	0,1	Aankoop van ander materieel 742

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles de l'Etat.

Aankoop van runderen en pluimvee voor scholen van de Staat.

Section 39.

Enseignement de promotion sociale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements
officiels subventionnés* (').

(En millions de francs.)

Sectie 39.

Onderwijs voor sociale promotie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële
gesubsidieerde inrichtingen* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
632 Contributions à l'acquisition de matériel didactique	5,0	5,0	11,1	Bijdragen voor de aanschaffing van didactisch materieel. 632
Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.		Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.		
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.		
Art. 64.01. — <i>Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés</i> (').		Art. 64.01. — <i>Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen</i> (').		
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)		

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	1,5	1,5	1,5	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642
Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.		Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.		

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection-Administration.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie-Administratie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel 742
74.01.02. Etablissements de l'Etat. (En millions de francs.)		74.01.02. Staatsinrichtingen. (In miljoenen frank.)		

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	14,9	14,9	11,6	Aankoop van ander materieel 742

(') Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Décomposition du crédit :	En milliers de francs.
Mobilier	3 000
Moyens audio-visuels	3 000
Matériel didactique	4 700
Machines de bureau	1 500
Autre matériel	2 700
Total	14 900

Samenstelling van het krediet :	In duizend- tallen frank.
Meubilair	3 000
Audio-visuele leermiddelen	3 000
Leermiddelen	4 700
Bureaumachines	1 500
Ander materieel	2 700
Totaal	14 900

PARTIE II B.

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement.

Section 42.

Dotations culturelles.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dotation dont le Conseil culturel de la Communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant.*

La répartition par articles budgétaires de la dotation dont question ci-dessus est réalisé par voie de décret.

Art. 01.02. — *Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation (pour mémoire).*

DEEL II B.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Sectie 42.

Culturele dotaties.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de « Conseil culturel de la Communauté culturelle française », waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil.*

De verdeling volgens begrotingsartikelen van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van decreet.

Art. 01.02. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap (pro memorie).*

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.
Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.40.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.
Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.40.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	6 269	26 269	101 769	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05.	508 000	400 000	300 000	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05. 660
Totaux solde et recettes.	514 269	426 269	401 769	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	514 269	420 000	375 500	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses.	514 269	420 000	375 500	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	6 269	26 269	Nieuw saldo 950

Ces crédits sont inscrits au Titre II du budget de l'Education nationale et doivent être virés à la section particulière du budget (art. 9, § 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1971).

Art. 60.41.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971).*

(En milliers de francs.)

Deze kredieten worden uitgetrokken op de Titel II van de begroting van Nationale Opvoeding en dienen overgeschreven te worden op de afzonderlijke sectie van de begroting (art. 9, § 1, van de wet van 27 juli 1971).

Art. 60.41.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 098	52 098	652 098	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :		
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05.	60 500	250 000	200 000	Overdrachten van Titel II, sectie 36, 660 artikel 61.05.		
Totaux solde et recettes.	62 598	302 098	852 098	Totalen saldo en ontvangsten.		
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>		
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.		
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.		
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	62 598	300 000	800 000	Aankoop van grond en nieuwbouw 70 van gebouwen.		
Totaux des dépenses.	62 598	300 000	800 000	Totalen van de uitgaven.		
950 Solde à nouveau	—	2 098	52 098	Nieuw saldo 950		

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.42.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971).*

Art. 60.42.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (wet van 27 juli 1971).*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie		
990 Solde reporté	—	—	23 259	Overgedragen saldo 990		
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>		
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :		
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.		
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.		
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :		
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05.	36 500	150 000	55 500	Overdrachten van Titel II, sectie 36, 660 artikel 61.05.		
Totaux solde et recettes.	36 500	150 000	78 759	Totalen saldo en ontvangsten.		
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>		
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.		
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.		
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	36 500	150 000	78 759	Aankoop van grond en nieuwbouw 70 van gebouwen.		
Totaux des dépenses.	36 500	150 000	78 759	Totalen van de uitgaven.		
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950		

Justification : voir article 60.40.A.

| Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.43.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 60.43.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	16 163	66 163	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05.	—	—	50 000	Overdrachten van Titel II, sectie 36, 660 artikel 61.05.
Totaux solde et recettes.	—	16 163	116 163	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	—	16 163	100 000	Aankoop van gronden en nieuwbouw 70 van gebouwen.
Totaux des dépenses.	—	16 163	100 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	16 163	Nieuw saldo 950

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.44.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

(En milliers de francs.)

Art. 60.44.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 000	5 000	7 093	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert du Titre I, section 36, article 21.01.01 et 02.	31 500	27 800	23 200	Overdracht van Titel I, sectie 36, 080 artikel 21.01.01 en 02.
Totaux solde et recettes.	34 500	32 800	30 293	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
214 Intérêts sur dette publique	32 000	29 800	25 293	Rente op openbare schuld 214
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	32 000	29 800	25 293	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 500	3 000	5 000	Nieuw saldo 950

Application de l'article 9, § 2, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 9, § 2, van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.45.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).*

(En milliers de francs.)

Art. 60.45.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	2 599	124 799	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transfert du Titre I, section 36, article 44.08.01, 02 et 03.	1 104 100	688 000	688 800	Overdracht van Titel I, sectie 36, artikel 44.08.01, 02 en 03. 460
Totaux solde et recettes.	1 104 100	690 599	813 599	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
444 Contributions pour charges d'intérêts	1 104 100	690 599	811 000	Bijdragen voor rentelasten 444
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	1 104 100	690 599	811 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	2 599	Nieuw saldo 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.46.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

(En milliers de francs.)

Art. 60.46.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	2 843	7 143	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transfert du Titre I, section 36, article 44.08.04.	150 600	85 700	85 700	Overdracht van Titel I, sectie 36, artikel 44.08.04. 460
Totaux solde et recettes.	150 600	88 543	92 843	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
444 Contributions pour charges d'intérêts.	150 600	88 543	90 000	Bijdragen voor rentelasten 444
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	150 600	88 543	90 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	2 843	Nieuw saldo 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.49.A. — *Service expérimental et pluraliste de transport scolaire* (pour mémoire).

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	36	36	36	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
870 Remboursement de prêts	3 250	3 250	3 250	Terugbetaling van leningen 870
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Recettes d'origine budgétaire (art. 11.05.01, Titre I, section 31).	—	—	—	Ontvangsten van budgettaire oorsprong (art. 11.05.01, Titel I, sectie 31). 660
Totaux solde et recettes.	3 286	3 286	3 286	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
820 Octroi de prêts	3 250	3 250	3 250	Toekenning van leningen 820
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	3 250	3 250	3 250	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	36	36	36	Nieuw saldo 950

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget des dépenses courantes.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. — *Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	8	8	8	Overgedragen saldo 990

Art. 60.49.A. — *Experimentele en pluralistische Dienst voor leerlingenvervoer* (pro memorie).

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

(In duizendtallen frank.)

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de begroting van de lopende uitgaven.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. — *Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzameling aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).*

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniaie.
265 Intérêts	10	10	10	Rente 265
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	18	18	18	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniaie.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
742 Achats de livres et gravures	10	10	10	Aankoop van boeken en gravuren ... 742
Totaux des dépenses.	10	10	10	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	8	8	8	Nieuw saldo 950

Art. 66.10.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.10.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniaie.
080 Versements effectués par les organismes d'intérêt public.	250	250	250	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut. 080
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	250	250	250	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniaie.
030 Paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement et réviseurs.	250	250	250	Betaling van de bezoldigingen aan de regeringscommissarissen en revisoren. 030
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniaie.
Totaux des dépenses.	250	250	250	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Exécution :

1° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937, pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2° de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois précitées, constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

Uitvoering :

1° van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937, betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid van zekere instellingen van openbaar nut;

2° van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De terugbetaling van de bezoldigingen en kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een ontvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt staan.

Art. 66.20.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 66.20.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	172 200	115 900	60 400	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	57 200	56 300	55 500	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	229 400	172 200	115 900	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	229 400	172 200	115 900	Nieuw saldo 950

Art. 66.21.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 66.21.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een rijksonderwijsinstelling.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	68 200	47 000	25 100	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	21 000	21 200	21 900	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	89 200	68 200	47 000	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	89 200	68 200	47 000	Nieuw saldo 950

Art. 66.22.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

(En milliers de francs.)

Art. 66.22.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	6 500	3 600	1 900	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	3 200	2 900	1 700	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	9 700	6 500	3 600	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	9 700	6 500	3 600	Nieuw saldo 950

Art. 66.23.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

(En milliers de francs.)

Art. 66.23.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	17 800	13 400	6 000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement.	4 600	4 400	7 400	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	22 400	17 800	13 400	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	22 400	17 800	13 400	Nieuw saldo 950

Art. 67.02.B. — *Fondations, donations, legs et prix*
(conformément au tableau repris en annexe).

(En milliers de francs.)

Art. 67.02.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen*
(overeenkomstig de tabel in bijlage).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	247	280	255	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniale.
265 Intérêts	167	167	165	Interesten 265
030 Opérations internes	310	300	310	Interne verrichtingen 030
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	724	747	730	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniale.
030 Opérations internes	350	350	320	Interne verrichtingen 030
333 Fondations et prix	145	150	130	Stichtingen en prijzen 333
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses.	495	500	450	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	229	247	280	Nieuw saldo 950

L'article 67.02.B. est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Justification des fondations et prix nouveaux :

124 (204) Prix Louis Rayee. — Ecole moyenne de Trazegnies. — Un arrêté royal du 15 février 1978 a accepté la donation M. L. Rayee, en vue de la création de ce prix.

125 (205) Prix Célestin & Valère Allard. — Athénée royal de Tournai. — Un arrêté royal du 18 août 1978 a accepté la donation de Mlle D. Allard, en vue de la création de ce prix.

126 (206) Idem mais lycée à la place de athénée.

127 (207) Prix Eugène Licope. — Athénée royal de Mons. — Un arrêté royal du 3 avril 1979 a accepté la donation de M. Licope en vue de la création de ce prix.

128 (208) Idem mais Georges à la place de Eugène.

129 (209) Prix Jules & José Delot. — Athénée royal de Ciney. — Un arrêté royal du 10 septembre 1979 a accepté la donation de M. et Mme J. Delot, en vue de la création de ce prix.

Het artikel 67.02.B. wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

Verantwoording van nieuwe stichtingen en prijzen :

124 (204) Prijs Louis Rayee. — Middelbare school te Trazegnies. — Een koninklijk besluit van 15 februari 1978 heeft de schenking van de heer L. Rayee aanvaard met het doel deze prijs op te richten.

125 (205) Prijs Célestin & Valère Allard. — Koninklijk Atheneum te Doornik. — Een koninklijk besluit van 18 augustus 1978 heeft de schenking van Mej. D. Allard aanvaard met het doel deze prijs op te richten.

126 (206) Idem maar Lyceum in de plaats van Atheneum.

127 (207) Prijs Eugène Licope. — Koninklijk Atheneum te Bergen. — Een koninklijk besluit van 3 april 1979 heeft de schenking van de heer Licope aanvaard met het doel deze prijs op te richten.

128 (208) Idem maar Georges in de plaats van Eugène.

129 (209) Prijs Jules & José Delot. — Koninklijk Atheneum te Ciney. — Een koninklijk besluit van 10 september 1979 heeft de schenking van de heer en Mevrouw J. Delot aanvaard met het doel deze prijs op te richten.

Section II.
Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 70.20.C. — *Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation.*

(En milliers de francs.)

Sectie II.
Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.
STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.20.C. — *Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
990	Solde reporté	1 315	1 415	1 515	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
	Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
	— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
	— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
070	Recettes des établissements d'instruction. D'origine budgétaire	3 000	3 000	3 100	Ontvangsten van de opvoedingsgestichten. Van budgettaire oorsprong. 070
	Totaux solde et recettes.	4 315	4 415	4 615	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	— Non patrimoniales				— Niet-patrimoniales.
020	Dépenses des établissements d'instruction. — Patrimoniales	3 200	3 100	3 200	Uitgaven van de opvoedingsgestichten. — Patrimoniales. 020
	Totaux des dépenses.	3 200	3 100	3 200	Totalen van de uitgaven.
950	Solde à nouveau	1 115	1 315	1 415	Nieuw saldo 950

[245]

ANNEXE.

Fondations, donations, legs et prix (art. 67-02.B).



BIJLAGE.

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (art. 67-02.B).

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1	(3) Fondation Wolster.	A. R. 30.8.1896.	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	80
2	(6) Fondation Georges Montefiore-Levi.	A. R. 27.11.1909.	Association Montefiore-Levi.	16 160
3	(12) Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2.2.1914.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	159
4	(20) Fondation Gheury.	A. R. 26.5.1920.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin.	92
5	(24) Prix de l'Amicale.	A. R. 31.12.1923.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	21
6	(29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16.8.1926.	Athénée royal de Huy.	180
7	(33) Prix de la Fondation Vierset-Preudhomme.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	450
8	(34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	136
9	(36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier.	A. R. 13.5.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	110
10	(38) Fondation Clément.	A. R. 23.9.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	428
11	(40) Fondation Francier.	A. R. 23.1.1928.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon.	30
12	(42) Prix dit « Prix Horace Mandart ».	A. R. 24.10.1928.	Athénée royal de Mons.	71
13	(45) Prix « Préfet Godineau ».	A. R. 25.10.1929.	Athénée royal de Mons.	71
14	(48) Prix Freddy Quaden.	A. R. 23.8.1930.	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	42
15	(50) Fondation Guasco.	A. R. 17.5.1931.	Athénée royal de Tournai.	230
16	(52) Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30.9.1931.	Athénée royal de Bruxelles.	480
17	(53) Prix André.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	54
18	(54) Prix de la Persévérance.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	84
19	(55) Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	615
20	(56) Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	615
21	(58) Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	A. R. 11.7.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	720
22	(59) Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck.	A. R. 14.2.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi.	80
23	(60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'institut.	A. R. 9.5.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	126
24	(62) Prix Camille Francotte.	A. R. 8.12.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	110
25	(63) Prix du bourgmestre Joseph Paulus.	A. R. 9.5.1934.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	40
26	(68) Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ».	A. R. 13.11.1935.	Athénée royal de Liège.	625
27	(71) Fondation Sottiau.	A. R. 6.3.1936.	Athénée royal de Liège.	42
28	(76) Prix Célestin Briceux.	A. R. 27.12.1937.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	120
29	(78) Prix Cantineau-Givron.	A. R. 9.3.1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
30	(81) Prix Rodolphe Delval.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies.	630
31	(82) Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	128
32	(86) Prix Jean Heine.	A. R. 20.1.1939.	Athénée royal de Huy.	222
33	(87) Prix Léopold Stiennon.	A. R. 4.7.1939.	Athénée royal de Seraing.	210
34	(88) Prix Jules Randoux.	A. R. 2.9.1939.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	240
35	(90) Prix Gailly.	Arrêté 31.1.1941.	Musée professionnel de Morlanwelz.	160
36	(94) Prix Dicudonné Londot.	Arrêté 15.10.1943.	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal.	180
37	(95) Prix Jacques Borlée.	A. Régent 28.7.1945.	Athénée royal à Namur.	460
38	(96) Prix Paul Fassin.	A. Régent 13.11.1945.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé.	192
39	(97) Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie.	A. Régent 20.12.1945.	Athénée royal de Huy.	240
40	(98) Prix Pol Dessy.	A. Régent 1.8.1946.	Athénée royal de Huy.	640
41	(99) Prix Reine Astrid.	A. Régent 9.11.1946.	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	480
42	(100) Prix Marguerite Bervoets.	A. Régent 24.1.1948.	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière.	680
43	(101) Prix du professeur André Jadot, mort pour la Patrie.	A. Régent 8.3.1948.	Athénée royal de Huy.	300
44	(103) Fondation Slegers.	A. Régent 10.6.1947.	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	23 704
45	(104) Prix Fauquel.	A. Régent 21.2.1949.	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	1 320
46	(105) Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25.2.1949.	Athénée royal de Huy.	400
47	(106) Prix M ^{me} Thibreau-Knops.	A. Régent 19.10.1949.	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean.	1 080
48	(107) Prix Claire Sauté.	A. Régent 9.1.1950.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1 280
49	(108) Prix du général Thys.	A. Régent 6.4.1950.	Athénée royal de Visé.	560
50	(111) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11.7.1952.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1 078
51	(112) Prix M ^{me} M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont.	215
52	(113) Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Athénée royal à Thuin.	215
53	(114) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 20.10.1952.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai.	1 079
54	(115) Prix Célestin Fromont.	A. R. 2.3.1953.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages.	429
55	(116) Prix Urbain Lamalle.	A. R. 16.6.1953.	Athénée royal à Huy.	642
56	(117) Prix Willy Buckinx.	A. R. 31.7.1953.	Athénée royal à Liège.	424
57	(118) Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 31.8.1953.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	840
58	(119) Prix Jacques Gob.	A. R. 9.9.1954.	Athénée royal à Liège.	488
59	(120) Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 13.12.1954.	Lycée royal à La Louvière.	417
60	(121) Prix Jean Brasseur.	A. R. 19.10.1955.	Athénée royal de Mons.	1 008
61	(122) Prix de mathématiques.	A. R. 6.7.1955.	Ecole moyenne de Fleurus.	403
62	(123) Prix René Hamente.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal à Huy.	403
63	(124) Prix René Hamente.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal de Bouillon.	403
64	(125) Bourse Vigneron.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	1 000
65	(126) Prix de Guffroy.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	240
66	(127) Prix Claire Sauté.	A. R. 15.2.1956.	Athénée royal de Neufchâteau.	1 210
67	(131) Prix M ^{me} Colinet, première directrice-préfète du Lycée.	A. R. 15.2.1956.	Lycée royal de Tournai.	900
68	(132) Prix Gustave Detiège.	A. R. 18.8.1956.	Athénée royal de Hannut.	408

	Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1	(3) Stichting Wolster	K. B. 30.8.1896.	Rijksmiddelbare School te Stavelot.	80
2	(6) Stichting Georges Montefiore-Levi.	K. B. 27.11.1909.	Vereniging Montefiore-Levi.	16 160
3	(12) Stichting Alphonse Haccour.	K. B. 2.2.1914.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	159
4	(20) Stichting Gheury.	K. B. 26.5.1920.	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin	92
5	(24) Prijs van de « Amicale ».	K. B. 31.12.1923.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	21
6	(29) Prijs van onderluitenant Robert Putzeys.	K. B. 16.8.1926.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	180
7	(33) Prijs van de stichting Vierset-Preudhomme.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	450
8	(34) Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	136
9	(36) Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier.	K. B. 13.5.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	110
10	(38) Stichting Clément.	K. B. 23.9.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	428
11	(40) Stichting Francier.	K. B. 23.1.1928.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon.	30
12	(42) Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart ».	K. B. 24.10.1928.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
13	(45) Prijs « Prefect Godineau ».	K. B. 25.10.1929.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
14	(48) Prijs Freddy Quaden.	K. B. 23.8.1930.	Rijksmiddelbare School te Wezet.	42
15	(50) Stichting Guasco.	K. B. 17.5.1931.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	230
16	(52) Prijs Abraham-Ava-Silbermann.	K. B. 30.9.1931.	Koninklijk Atheneum te Brussel.	480
17	(53) Prijs André.	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	54
18	(54) « Prix de la Persévérance ».	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	84
19	(55) Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	615
20	(56) Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei.	615
21	(58) Prijs M ^{re} Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11.7.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	720
22	(59) Prijs M ^{re} Vignerone-Geerinck.	K. B. 14.2.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi.	80
23	(60) Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut ».	K. B. 9.5.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	126
24	(62) Prijs Camille Francotte.	K. B. 8.12.1933.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	110
25	(63) Prijs van burgemeester Joseph Paulus.	K. B. 9.5.1934.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	40
26	(68) Prijs « Richard Hubens », oorlogsvrijwilliger.	K. B. 13.11.1935.	Koninklijk Atheneum te Luik.	625
27	(71) Stichting Sottiau.	K. B. 6.3.1936.	Koninklijk Atheneum te Luik.	42
28	(76) Prijs Célestin Bricteux.	K. B. 27.12.1937.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	120
29	(78) Prijs Cantineau-Givron.	K. B. 9.3.1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	100
30	(81) Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare School te Trazegnies.	630
31	(82) Prijs van directeur J. Donnay.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	128
32	(86) Prijs Jean Heine.	K. B. 20.1.1939.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	222
33	(87) Prijs Léopold Stiennon.	K. B. 4.7.1939.	Koninklijk Atheneum te Seraing.	210
34	(88) Prijs Jules Randoux.	K. B. 2.9.1939.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	240
35	(90) Prijs Gailly.	Besluit 31.1.1941.	Vakmuseum te Morlanwelz.	160
36	(94) Prijs Dieudonné Londot.	Besluit 15.10.1943.	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal.	180
37	(95) Prijs Jacques Borlée.	R. B. 28.7.1945.	Koninklijk Atheneum te Namen.	460
38	(96) Prijs Paul Fassin.	R. B. 13.11.1945.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet.	192
39	(97) Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland.	R. B. 20.12.1945.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	240
40	(98) Prijs Pol Dessy.	R. B. 1.8.1946.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	640
41	(99) Prijs Koningin Astrid.	R. B. 9.11.1946.	Rijksmiddelbare School te Charleroi.	480
42	(100) Prijs Marguerite Bervoets.	R. B. 24.1.1948.	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière.	680
43	(101) Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het vaderland.	R. B. 8.3.1948.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	300
44	(103) Stichting Slegers.	R. B. 10.6.1947.	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne.	23 764
45	(104) Prijs Fauquel.	R. B. 21.2.1949.	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	1 320
46	(105) Prijs van leraar Jean Robert.	R. B. 25.2.1949.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	400
47	(106) Prijs Mevr. ThibEAU-Knops.	R. B. 19.10.1949.	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1 080
48	(107) Prijs Claire Sauté.	R. B. 9.1.1950.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1 280
49	(108) Prijs « Général Thys ».	R. B. 6.4.1950.	Koninklijk Atheneum te Wezet.	560
50	(111) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.7.1952.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1 078
51	(112) Prijs Mevr. Dagnellie, weduwe Omer Bernard te Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Rijksmiddelbare School te Beaumont.	215
52	(113) Prijs schenking Bernard-Dagnellie te Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	215
53	(114) Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 20.10.1952.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	1 079
54	(115) Prijs Célestin Fromont.	K. B. 2.3.1953.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Paturages.	429
55	(116) Prijs Urbain Lamalle.	K. B. 16.6.1953.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	642
56	(117) Prijs Willy Buckinx.	K. B. 31.7.1953.	Koninklijk Atheneum te Luik.	424
57	(118) Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 31.8.1953.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	840
58	(119) Prijs Jacques Gob.	K. B. 9.9.1954.	Koninklijk Atheneum te Luik.	488
59	(120) Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 13.12.1954.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	417
60	(121) Prijs Jean Brasseur.	K. B. 19.10.1955.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	1 008
61	(122) Prijs voor wiskunde.	K. B. 6.7.1955.	Middelbare School te Fleurus.	403
62	(123) Prijs René Hamente.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	403
63	(124) Prijs René Hamente.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Bouillon.	403
64	(125) Beurs Vignerone.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1 000
65	(126) Prijs de Guffroy.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	240
66	(127) Prijs Claire Sauté.	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	1 210
67	(131) Prijs « M ^{me} Colinet, première directrice-préfète du Lycée ».	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Lyceum te Doornik.	900
68	(132) Prijs Gustave Detiège.	K. B. 18.8.1956.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	408

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
69 (133) Prix Max Bertholet.	A. R. 18.2.1957.	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin.	707
70 (139) Bourse Nelly Reyniers-Goffin.	A. R. 18.6.1958.	Lycée royal de Charleroi.	1 000
71 (141) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus.	770
72 (142) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal de Tournai.	770
73 (143) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal d'Ath.	770
74 (145) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal de Dour.	770
75 (146) Prix Walthère Lagasse.	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Hannut.	500
76 (147) Prix Nicolas Blaffard.	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Liège.	750
77 (148) Prix Eugène Welberg.	A. R. 27.1.1960.	Athénée royal de Neufchâteau.	2 570
78 (150) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11.6.1960.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud.	735
79 (151) Prix Désiré De Meyer.	A. R. 3.3.1958.	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain.	2 309
80 (152) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines.	787
81 (153) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Athénée royal de Bruxelles II.	787
82 (156) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Ecole Moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries.	700
83 (158) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Athénée royal de Soignies.	700
84 (159) Prix M ^{me} Nelis, veuve Pfloug.	A. R. 28.2.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize.	200
85 (161) Prix M ^{me} Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	A. R. 31.8.1962.	Lycée royal de la Louvière.	997
86 (162) Prix Boels.	A. R. 14.6.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-pont.	997
87 (163) Prix Docteur Fernand de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
88 (164) Prix Félix de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
89 (165) Prix André de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
90 (167) Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi.	A. R. 21.10.1963.	Lycée royal de Charleroi.	2 000
91 (168) Fondation Yvonne Parent-André.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Neufchâteau.	655
92 (169) Prix Victor Auguste Gabelle.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Dour.	1 500
93 (171) Bourse Schouvelier.	A. R. 31.8.1962.	Athénée royal d'Eupen.	1 450
94 (172) Prix C. Dasselborne.	A. R. 8.2.1964.	Athénée royal de Gembloux.	2 400
95 (173) Prix Docteur Robert Hanozet.	A. R. 21.10.1963.	Athénée royal de Neufchâteau.	770
96 (174) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont.	700
97 (175) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille.	700
98 (176) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche.	700
99 (177) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaarbeek.	700
100 (178) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de la Louvière.	700
101 (179) Prix Léonard Désiron.	A. R. 17.3.1965.	Athénée royal de Soumagne.	200
102 (180) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 31.3.1965.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies.	700
103 (181) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 16.4.1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek.	750
104 (182) Prix Alex Charlier.	A. R. 4.1.1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi.	1 200
105 (183) Prix M ^{me} Schluntz, veuve Derijcke	A. R. 30.9.1966.	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize.	472
106 (184) Prix Gérard Gaudrelier.	A. R. 27.10.1966.	Athénée royal de Dour.	735
107 (185) Prix du Lions Club Thuin.	A. R. 3.1.1967.	Athénée Royal de Thuin.	472
108 (186) Prix Charles Cuytels.	A. R. 28.6.1966.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq.	472
109 (187) Prix Emma Fritsche.	A. R. 9.12.1966.	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège.	2 640
110 (189) Prix Gérard Vertongen.	A. R. 22.8.1967.	Athénée royal d'Eupen.	1 650
111 (190) Prix du Lions Club Thuin-Beaumont.	A. R. 21.5.1968.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont.	495
112 (191) Fondation Mathei.	A. R. 24.12.1968.	Athénée royal de Waremme.	10 000
113 (192) Prix Jean Preud'Homme.	A. R. 11.4.1968.	Athénée royal de Hannut.	2 250
114 (193) Prix Bail, veuve Bara.	A. R. 2.4.1970.	Ecole industrielle de cours techniques et professionnels de l'Etat à Jemappes.	2 868
115 (194) Prix Deccrf, veuve Maquinay.	A. R. 17.6.1968.	Athénée royal de Spa.	6 600
116 (195) Prix Balthasar.	A. R. 27.12.1968.	Ecole primaire d'enseignement spécial de l'Etat à Grivegnée.	8 670
117 (196) Prix Jean Preud'Homme.	A. R. 31.12.1970.	Ecole moyenne des filles à Hannut.	637
118 (197) Prix Julia Carmon.	A. R. 3.5.1971.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	2 008
119 (195) Prix Delmez-Marsiat.	A. R. 11.6.1971.	Athénée royal de Hannut.	556
120 (199) Prix Henry Delloye.	A. R. 27.1.1971.	Athénée royal à Huy.	750
121 (200) Prix Freddy Seys.	A. R. 29.11.1973	Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole normale primaire et moyenne de l'Etat à Mons.	22 950
122 (201) Prix Emile Strivet.	A. R. 3.6.1975.	Athénée royal de Tournai.	1 350
123 (203) Prix Jean-Jacques Van Cles-François.	A. R. 23.7.1977.	Ecole moyenne de l'Etat à Pecq.	1 200
124 (204) Prix Louis Rayee.	A. R. 15.2.1978.	Ecole moyenne de Trazegnies.	2 450
125 (205) Prix Célestin et Valère Allard.	A. R. 18.8.1978.	Athénée royal de Tournai.	1 140
126 (206) Prix Célestin et Valère Allard.	A. R. 18.8.1978.	Lycée royal de Tournai.	1 520
127 (207) Prix Eugène Licope.	A. R. 3.4.1979.	Athénée royal de Mons.	84 000
128 (208) Prix Georges Licope.	A. R. 3.4.1979.	Athénée royal de Mons.	84 000
129 (209) Prix Jules et José Delot.	A. R. 10.9.1979.	Athénée royal de Ciney.	8 400

TOTAL 347 679

	Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
69 (133)	Prijs Max Bertholet.	K. B. 18.2.1957.	Rijksmiddelbare School te Couvin.	707
70 (139)	Beurs Nelly Reyniers-Goffin.	K. B. 18.6.1958.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1 000
71 (141)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Rijksmiddelbare School te Athus.	770
72 (142)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	770
73 (143)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Aat.	770
74 (145)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Dour.	770
75 (146)	Prijs Walthère Lagasse.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	500
76 (147)	Prijs Nicolas Blaffard.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Luik.	750
77 (148)	Prijs Eugène Welberg.	K. B. 27.1.1960.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	2 570
78 (150)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.6.1960.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel.	735
79 (151)	Prijs Désiré De Meyer.	K. B. 3.3.1958.	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain.	2 309
80 (152)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24.4.1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen.	787
81 (153)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24.4.1961.	Koninklijk Atheneum te Brussel II.	787
82 (156)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries.	700
83 (158)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14.6.1962.	Koninklijk Atheneum te Zinnik.	700
84 (159)	Prijs Mevr. Nelis, weduwe Pfloug.	K. B. 28.2.1962.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	200
85 (161)	Prijs Mevr. Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	997
86 (162)	Prijs Boels.	K. B. 14.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont.	997
87 (163)	Prijs Doctor Fernand de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
88 (164)	Prijs Félix de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
89 (165)	Prijs André de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
90 (167)	« Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi »	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	2 000
91 (168)	Stichting Yvonne Parent-André.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	655
92 (169)	Prijs Victor Auguste Gabelle.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Dour.	1 500
93 (171)	Beurs Schouveler.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1 450
94 (172)	Prijs C. Dasselborne.	K. B. 8.2.1964.	Koninklijk Atheneum te Gembloux.	2 400
95 (173)	Prijs Doctor Robert Hanozet.	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	770
96 (174)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont.	700
97 (175)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille.	700
98 (176)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche.	700
99 (177)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek.	700
100 (178)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière.	700
101 (179)	Prijs Léonard Désiron.	K. B. 17.3.1965.	Koninklijk Atheneum te Soumagne.	200
102 (180)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 31.3.1965.	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik.	700
103 (181)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 16.4.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek.	750
104 (182)	Prijs Alex Charlier.	K. B. 4.1.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi.	1 200
105 (183)	Prijs Mevr. Schlunz, weduwe Derijcke.	K. B. 30.9.1966.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	472
106 (184)	Prijs Gérard Gaudreliev.	K. B. 27.10.1966.	Koninklijk Atheneum te Dour.	735
107 (185)	Prijs « Lions Club Thuin ».	K. B. 3.1.1967.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	472
108 (186)	Prijs Charles Cottils.	K. B. 28.6.1966.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg.	472
109 (187)	Prijs Emma Fritsche.	K. B. 9.12.1966.	Rijksmiddelbare Normalschool te Luik.	2 640
110 (189)	Prijs Gérard Vertongen.	K. B. 22.8.1967.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1 650
111 (190)	Prijs van de « Lions Club Thuin-Beaumont »	K. B. 21.5.1968.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont.	495
112 (191)	Stichting Mathei.	K. B. 24.12.1968.	Koninklijk Atheneum te Borgworm.	10 000
113 (192)	Prijs Jean Preud'Homme.	K. B. 11.4.1968.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	2 250
114 (193)	Prijs Bail, weduwe Bara.	K. B. 2.4.1970.	Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes.	2 868
115 (194)	Prijs Decerf, weduwe Maquinay.	K. B. 17.6.1968.	Koninklijk Atheneum te Spa.	6 600
116 (195)	Prijs Balthazar.	K. B. 27.12.1968	Rijkslagere school voor buitengewoon onderwijs te Grivegnée	8 670
117 (196)	Prijs Jean Preud'Homme.	K. B. 31.12.1970.	Middelbare School voor meisjes te Hannuit.	637
118 (197)	Prijs Julia Carmon.	K. B. 3.5.1971.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	2 008
119 (198)	Prijs Delmez-Marsiat.	K. B. 11.6.1971.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	556
120 (199)	Prijs Henry Delloye.	K. B. 27.1.1971.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	750
121 (200)	Prijs Freddy Seys.	K. B. 29.11.1973	« Amicale des Anciens Elèves » van de Lagere en Middelbare Sraatsnormalschool, te Bergen.	22 950
122 (201)	Prijs Emile Strivet.	K. B. 3.6.1975.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	1 350
123 (203)	Prijs Jean-Jacques Van Cles-François.	K. B. 23.7.1977.	Rijksmiddelbare School te Pecq.	1 200
124 (204)	Prijs Louis Rayee.	K. B. 15.2.1978.	Middelbare school te Trazegnies.	2 450
125 (205)	Prijs Célestin en Valère Allard.	K. B. 18.8.1978.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	1 140
126 (206)	Prijs Célestin en Valère Allard.	K. B. 18.8.1978.	Koninklijk Lyceum te Doornik.	1 520
127 (207)	Prijs Eugène Licope.	K. B. 3.4.1979.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	84 000
128 (208)	Prijs Georges Licope.	K. B. 3.4.1979.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	84 000
129 (209)	Prijs Jules en José Delor.	K. B. 10.9.1979.	Koninklijk Atheneum te Ciney.	8 400

TOTAAL 347 679

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1979-1980

BUDGET
de l'Education nationale
— régime français —
pour l'année budgétaire 1980

ANNEXES.

INDEX.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	94

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1979-1980

BEGROTING
van Nationale Opvoeding
— Franstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1980

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel	94

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

PARTIE I.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,7	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	34,2	—	—	34,2 (34,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	35,9	—	—	36,0 (36,0)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	13,2	—	—	14,0 (13,0)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	19,7	—	—	18,4 (18,4)	—	—
	Totaux pour le § 2.	32,9	—	—	32,4 (31,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	68,8	—	—	68,4 (67,4)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	68,8	—	—	68,4 (67,4)	—	—

(*) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. — Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(*) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(*) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(*) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

DEEL I.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz. ...	11.01
32,7	—	32,7	—	0,2	24,1	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
34,3	—	34,3	—	0,2	25,6	—	—	Totalen voor § 1.	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12,5	—	2,9	—	0,1	8,7	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
21,4	—	19,6	—	1,7	13,6	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
33,9	—	22,5	—	1,8	22,3	—	—	Totalen voor § 2.	
68,2	—	56,8	—	2,0	47,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
68,2	—	56,8	—	2,0	47,9	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.	

(¹) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. — De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(²) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(³) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(⁴) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Culture française
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre, etc. ...	—	—	—	0,7 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	8,4 (37,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	9,1 (39,0)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	3,0 (7,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	(1,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	—	—	—	3,0 (8,2)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	—	—	—	4,9 (11,9)	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	7,9 (20,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	17,0 (59,1)	—	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française.	—	—	—	17,0 (59,1)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Franse Cultuur
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,6	—	1,6	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz. ...	11.01
33,8	—	27,8	—	6,0	33,0	—	—	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
35,4	—	29,4	—	6,0	34,5	—	—	Totalen voor § 1.	
6,3	—	2,0	—	0,5	5,6	—	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
6,3	—	2,0	—	0,5	5,6	—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
14,6	—	14,4	—	1,5	10,0	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
20,9	—	16,4	—	2,0	15,6	—	—	Totalen voor § 2.	
56,3	—	45,8	—	8,0	50,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
56,3	—	45,8	—	8,0	50,1	—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre, etc. ...	1,7	—	—	(—) 1,3	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. ...	25,4	—	—	(—) 19,4	—	—
	Totaux pour le § 1.	27,1	—	—	(—) 20,7	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	5,3	—	—	(—) 7,0	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	(—) 1,7	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	5,3	—	—	(—) 8,7	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	8,3	—	—	(—) 6,8	—	—
	Totaux pour le § 2.	13,6	—	—	(—) 15,5	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	40,7	—	—	(—) 36,2	—	—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne.	40,7	—	—	(—) 36,2	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz. ...	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest.	

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Président
de l'Exécutif
de la Région wallonne.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES).

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	12,4	—	—	(—) 9,4	—	—
	Totaux pour le § 1.	12,4	—	—	(—) 9,4	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	2,6	—	—	(—) 2,0	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	(—) 1,2	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	2,6	—	—	(—) 3,2	—	—
	Frais de fonctionnement du Cabinet.	5,2	—	—	3,9	—	—
	Totaux pour le § 2.	7,8	—	—	(—) 7,1	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	20,2	—	—	(—) 16,5	—	—
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'exécutif de la Région wallonne.	20,2	—	—	(—) 16,5	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Voorzitter
van de Executieve
van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN).

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest.	
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Communauté française
et du Président
de l'Exécutif
de la Communauté française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES).

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Ministre, etc. ...	1,7	—	—	(—) 1,3	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. ...	43,0	—	—	(—) 32,0	—	—
	Totaux pour le § 1.	44,7	—	—	(—) 33,3	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Louer des biens immobiliers, etc. ...	11,2	—	—	(—) 8,5	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	(—) 1,0	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	11,2	—	—	(—) 9,5	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	13,3	—	—	(—) 10,0	—	—
	Totaux pour le § 2.	24,5	—	—	(—) 19,5	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	69,2	—	—	(—) 52,8	—	—
	Totaux pour la section 05.— Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.	69,2	—	—	(—) 52,8	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter
van de Executieve
van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz. ...	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
—	—	—	—	—	—	—	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 06.

Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif
de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le
Cabinet du Ministre
de l'Education nationale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	13,5	—	—	10,2 (—)	—	—
	Totaux pour le § 1.	13,5	—	—	10,2 (—)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	1,1	—	—	0,8 (—)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	(—)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	1,1	—	—	0,8 (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet .	2,5	—	—	1,5 (—)	—	—
	Totaux pour le § 2.	3,6	—	—	2,3 (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	17,1	—	—	12,5 (—)	—	—
	Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	17,1	—	—	12,5 (—)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 06.

Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve
van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet
van de Minister
van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	12.02
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07

—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Culture française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	1,5	—	—	1,6 (1,6)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	24,2	—	—	22,0 (24,5)	—	—
	Totaux pour le § 1.	25,7	—	—	23,6 (26,1)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Lovers des biens immobiliers, etc. ...	4,3	—	—	4,0 (4,0)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	6,5	—	—	6,1 (5,3)	—	—
	Totaux pour le § 2.	10,8	—	—	10,1 (9,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	36,5	—	—	33,7 (35,4)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Culture française.	36,5	—	—	33,7 (35,4)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Franse Cultuur.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,5	—	1,4	—	—	0,8	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
21,8	—	17,7	—	0,7	6,7	—	—	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
23,3	—	19,1	—	0,7	7,5	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

3,5	—	2,9	—	0,4	1,0	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
9,3	—	9,3	—	3,9	3,4	—	—	Werkingskosten van het Kabinet . . .	12.19
12,8	—	12,2	—	4,3	4,4	—	—	Totalen voor § 2.	
36,1	—	31,3	—	5,0	11,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
36,1	—	31,3	—	5,0	11,9	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Franse Cultuur.	

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (†)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (†)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 12.
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région wallonne
(Economie régionale).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS
ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	1,5	—	—	(—) 1,1	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	31,9	—	—	(—) 23,3	—	—
	Totaux pour le § 1.	33,4	—	—	(—) 24,4	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	5,4	—	—	(—) 3,9	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	5,4	—	—	(—) 3,9	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	7,0	—	—	(—) 3,6	—	—
	Totaux pour le § 2.	12,4	—	—	(—) 7,5	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	45,8	—	—	(—) 31,9	—	—
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (Economie régionale).	45,8	—	—	(—) 31,9	—	—

(*) à (†) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 12.
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Waalse Gewest
(Streekeconomie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Streekeconomie).	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région wallonne
(Logement, Equipement).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS
ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	1,5	—	—	(—)	1,1	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	19,3	—	—	(—)	14,5	—	—
	Totaux pour le § 1.	20,8	—	—	(—)	15,6	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Lovers des biens immobiliers, etc. ...	5,0	—	—	(—)	3,8	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	(—)	1,2	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	5,0	—	—	(—)	5,0	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet.	4,8	—	—	(—)	3,0	—	—
	Totaux pour le § 2.	9,8	—	—	(—)	8,0	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	30,6	—	—	(—)	23,6	—	—
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (Logement, équipement).	30,6	—	—	(—)	23,6	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Waalse Gewest
(Huisvesting, Uitrusting).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedge van de Staatssecretaris, enz.	11.01
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Huisvesting, uitrusting).	
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Administration générale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Administration centrale	1 013,0	—	—	889,1 (889,1)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Administration centrale	15,4	—	—	14,0 (12,6)	—	—
11.05	Service social :						
	01. Administration centrale	14,0	—	—	14,0 (14,0)	—	—
11.10	Remboursement à l'Office de l'Em- ploi :						
	01. Administration centrale	40,0	—	—	35,0 (35,0)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 082,4	—	—	952,1 (950,7)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.01	Honoraires des avocats, etc. :						
	01. Administration centrale	23,0	—	—	19,3 (13,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.						
	01. Administration centrale	77,7	—	—	66,2 (59,7)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, etc. :						
	01. Administration centrale	110,4	—	—	105,0 (116,9)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
		135,4	—	—	130,0 (141,9)	—	—
12.04	Location d'installations mécanogra- phiques :						
	01. Administration centrale	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	55,4	—	—	46,2 (46,2)	—	—
		56,4	—	—	47,2 (47,2)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Administration centrale	16,7	—	—	15,3 (15,3)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. : 01. Administration centrale	241,0	—	—	237,6 (237,6)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. : 01. Administration centrak	6,0	—	—	4,2 (4,2)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	556,2	—	—	519,8 (519,7)	—	—
12.18	Travaux d'entretien de l'Etat-pro- priétaire	200,0	—	—	115,1 (115,1)	—	—
	Totaux pour le § 2.	756,2	—	—	634,9 (634,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 838,6	—	—	1 587,0 (1 585,5)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Quote-part dans les frais de fonction- nement de l'Institut national géo- graphique	6,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.20	Frais de déplacement en matière d'ac- cidents du travail, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre.							
44.20	Frais de déplacement en matière d'ac- cidents du travail, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	6,8	—	—	6,8 (6,8)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
232,6	—	183,6	—	27,1	149,1	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.06
2,5	—	1,4	—	0,9	1,1	—	1,1	Uitzonderingsuitgaven, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.07
504,7	—	340,3	—	102,5	283,0	—	44,7	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
129,3	—	73,7	—	32,8	47,4	—	36,7	Onderhoudswerken van de Staat-eige- naar.	12.18
634,0	—	414,0	—	135,3	330,4	—	81,4	Totalen voor § 2.	
1 508,4	—	1 199,5	—	145,3	1 060,9	—	103,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
3,5	—	1,5	—	—	2,5	—	0,5	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,2	—	0,2	—	0,2	—	—	0,2	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunste- naars, enz.	33.02
3,7	—	1,7	—	0,2	2,5	—	0,7	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
6,6	—	3,3	—	5,1	—	—	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch In- stituut.	41.01
Inkomensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen, enz.	43.20
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen, enz.	44.20
7,0	—	3,7	—	5,1	0,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel, etc.	1 751,3	—	—	—	—	—
01.02	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	2,0	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	1 753,3	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Administration générale.	3 601,9	—	—	1 597,0 (1 595,5)	—	—

Section 32.

Enseignement fondamental.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection, etc.	161,8	—	—	154,9	—	—
					(158,0)		
	02. Personnel enseignant, etc.	2 719,6	—	—	2 649,2	—	—
					(2 649,2)		
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif, etc. ...	219,5	—	—	209,6	—	—
					(214,1)		
	Totaux pour le § 1.	3 100,9	—	—	3 013,7 (3 021,3)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :						
	01. Administration et Inspection	0,2	—	—	0,2	—	—
					(0,2)		
	02. Etablissements de l'Etat	1,0	—	—	1,0	—	—
					(1,0)		
	Totaux pour le § 1.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	3 102,1	—	—	3 014,9 (3 022,5)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet zesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisieel krediet, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.	01.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 519,1	—	1 204,9	—	150,6	1 063,6	—	103,8	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	

Sectie 32.

Basisonderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

145,5	—	145,5	—	—	147,9	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Inspectie, enz.	11.03
2 529,0	—	2 529,0	—	—	2 406,4	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
194,6	—	194,2	—	—	179,2	—	—	03. Werklieden- en meesterspersoneel, administratief personeel, enz.	
2 869,1	—	2 868,7	—	—	2 733,5	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijksper- soneel : 01. Administratie en Inspectie.	11.04
0,2	—	0,1	—	—	0,2	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
0,7	—	0,1	—	0,1	0,5	—	—		
0,9	—	0,2	—	0,1	0,7	—	—		
2 870,0	—	2 868,9	—	0,1	2 734,2	—	—	Totalen voor § 1.	

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.01	Honoraires des avocats, des médecins, etc. :						
	01. Administration	1,1	—	—	3,5 (0,8)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	2,4	—	—	2,4 (3,4)	—	—
		3,5	—	—	5,9 (4,2)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	01. Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	39,5	—	—	39,5 (39,5)	—	—
		39,6	—	—	39,6 (39,6)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, etc. :						
	01. Administration et Inspection	5,9	—	—	6,0 (6,0)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	16,8	—	—	16,0 (16,0)	—	—
		22,7	—	—	22,0 (22,0)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Administration et Inspection	7,0	—	—	6,6 (5,7)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,5	—	—	0,9 (0,9)	—	—
		7,5	—	—	7,5 (6,6)	—	—
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	74,4	—	—	76,1 (73,5)	—	—
12.20	Distribution des prix, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	7,7	—	—	7,7 (7,7)	—	—
12.21	Assurance des élèves, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	22,0	—	—	21,0 (21,0)	—	—
12.23	Matières premières, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	13,0	—	—	6,6 (6,6)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
0,8	—	0,5	—	—	0,5	—	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
1,8	—	1,2	—	1,1	1,8	—	1,9	Erelonen van advocaten, geneesheren, enz. :	12.01
								01. Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
2,6	—	1,7	—	1,1	2,3	—	1,9	Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,3	01. Inspectie.	
37,4	—	34,7	—	1,9	34,8	—	1,7	02. Staatsinrichtingen.	
37,5	—	34,8	—	1,9	34,8	—	2,0	Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, enz. :	12.03
4,3	—	2,9	—	—	2,7	—	0,1	01. Bestuur en Inspectie.	
15,3	—	14,6	—	0,3	12,1	—	0,2	02. Staatsinrichtingen.	
19,6	—	17,5	—	0,3	14,8	—	0,3	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
5,3	—	4,4	—	—	4,8	—	—	01. Bestuur en Inspectie.	
0,8	—	0,6	—	0,1	0,6	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
6,1	—	5,0	—	0,1	5,4	—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten, enz. :	12.06
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	01. Staatsinrichtingen.	
0,5	—	0,2	—	0,1	0,6	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.07
								01. Staatsinrichtingen.	
66,4	—	59,3	—	3,6	58,0	—	4,3	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
7,5	—	7,5	—	—	8,0	—	0,1	Prijsuitreiking, enz. :	12.20
								01. Staatsinrichtingen.	
8,9	—	2,2	—	6,2	2,1	—	6,4	Verzekering van de leerlingen, enz. :	12.21
								01. Staatsinrichtingen.	
19,0	—	18,9	—	5,2	12,9	—	3,1	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz. :	12.22
								01. Staatsinrichtingen.	
6,6	—	6,6	—	—	6,6	—	0,1	Grondstoffen, enz. :	12.23
								01. Staatsinrichtingen.	

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	17,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—
12.25	Internats de l'enseignement de l'Etat, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	3,5	—	—	3,5 (4,0)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveil- lance de midi, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	19,0	—	—	19,0 (20,5)	—	—
12.36	Dépenses généralement quelconques, etc.	8,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le § 2.	173,9	—	—	160,2 (159,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	3 276,0	—	—	3 175,1 (3 182,1)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.01	Subventions-traitements écoles offi- cielles subventionnées, etc.	9 040,9	—	—	8 802,7 (8 927,3)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement écoles officielles subventionnées, etc.	946,9	—	—	925,6 (928,4)	—	—
43.03	Intervention dans le coût des livres, etc.	43,5	—	—	39,3 (38,6)	—	—
43.04	Internats de l'enseignement officiel de l'Etat, etc.	0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paie- ment des prestations de surveillance de midi, etc.	62,9	—	—	67,3 (67,3)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	10 095,1	—	—	9 835,8 (9 962,5)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre.							
44.01	Subventions-traitements, écoles libres subventionnées, etc.	6 386,5	—	—	6 280,1 (6 330,1)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement, écoles libres subventionnées, etc.	795,0	—	—	777,3 (761,9)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
16,7	—	16,7	—	—	17,0	—	—	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.24
3,3	—	2,7	—	—	2,7	—	0,9	Rijksinternaten, enz. 01. Staatsinrichtingen.	12.25
18,7	—	11,3	—	9,8	11,6	—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.26
0,3	—	0,3	—	—	0,2	—	—	Allerhande uitgaven, enz.	12.36
147,4	—	125,5	—	24,8	119,1	—	14,9	Totalen voor § 2.	
3 017,4	—	2 994,4	—	24,9	2 853,3	—	14,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
8 980,0	—	8 980,0	—	—	8 147,1	—	—	Weddetoelagen officiële gesubsidieerde scholen, enz.	43.01
851,3	—	851,3	—	—	823,9	—	—	Werkingsstoelagen officiële gesubsidieerde scholen, enz.	43.02
39,7	—	38,8	—	0,6	39,8	—	0,2	Bijdrage in de kosten van leerboeken, enz. :	43.03
0,9	—	—	—	0,5	—	—	—	Internaten van het officieel Staats- onderwijs, enz.	43.04
70,4	—	3,2	—	64,4	—	—	42,9	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
9 942,3	—	9 873,3	—	65,5	9 010,8	—	43,1	Totalen voor de artikels 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
6 193,5	—	6 193,5	—	—	5 894,3	—	—	Weddetoelagen vrije gesubsidieerde scholen, enz.	44.01
718,6	—	718,6	—	—	677,5	—	—	Werkingsstoelagen vrije gesubsidieerde scholen, enz.	44.02

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	33,0	—	—	33,7 (32,3)	—	—
44.04	Internats de l'enseignement libre subventionné, etc.	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
44.05	Subventions aux écoles primaires pour la pratique des méthodes nouvelles, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
44.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.	47,9	—	—	52,2 (52,2)	—	—
44.11	Subvention de fonctionnement aux écoles pluralistes	25,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	7 290,3	—	—	7 146,2 (7 179,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	17 385,4	—	—	16 982,0 (17 141,9)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement.							
01.01	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs, etc.	66,6	—	—	65,0 (65,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	66,6	—	—	65,0 (65,0)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental.	20 728,0	—	—	20 222,1 (20 389,0)	—	—
Section 33.							
Enseignement spécial.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION.							
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	6,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	944,3	—	—	920,9 (920,9)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	179,7	—	—	167,6 (167,6)	—	—
		1 130,0	—	—	1 094,5 (1 094,5)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
33,5	—	33,4	—	0,9	33,0	—	0,1	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
2,2	—	—	—	1,0	—	—	0,4	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs, enz.	44.04
0,4	—	—	—	0,4	0,2	—	0,2	Toelagen aan lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes, enz.	44.05
55,0	—	1,8	—	52,0	—	—	36,0	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	44.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkinstoelagen aan de pluralistische scholen.	44.11
7 003,2	—	6 947,3	—	54,3	6 605,0	—	36,7	Totalen voor de artikels 44.	
16 945,5	—	16 820,6	—	119,8	15 615,8	—	79,8	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
64,0	—	14,2	—	—	9,3	—	29,5	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators, enz.	01.01
64,0	—	14,2	—	—	9,3	—	29,5	Totalen voor hoofdstuk 01.	
20 026,9	—	19 829,2	—	144,7	18 478,4	—	124,2	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	
Sectie 33.									
Buitengewoon onderwijs.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.									
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
5,8	—	5,2	—	—	5,2	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
941,1	—	941,1	—	—	820,6	—	—	01. Inspectie.	
183,0	—	183,0	—	—	148,1	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
1 129,9	—	1 129,3	—	—	973,9	—	—	03. Werklieden, enz.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 130,2	—	—	1 094,7 (1 094,7)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.01	Honoraires des avocats et des méde- cins, etc. ...	13,8	—	—	13,8 (14,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	50,0	—	—	56,0 (50,0)	—	—
		50,1	—	—	56,1 (50,1)	—	—
12.03	Fournitures de biens et de services,						
	01. Inspection et Administration	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	14,4	—	—	13,7 (13,7)	—	—
		14,9	—	—	14,1 (14,1)	—	—
12.04	Location d'installations mécanogra- phiques ...	4,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection et Administration	1,7	—	—	1,7 (1,3)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
		3,7	—	—	3,6 (3,2)	—	—
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	1,3	—	—	1,2 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	1,6	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	89,4	—	—	93,2 (86,7)	—	—
12.20	Distribution des prix, etc. ...	3,9	—	—	3,7 (3,7)	—	—
12.21	Assurance des élèves ..	2,0	—	—	1,8 (1,8)	—	—
12.22	Frais de transport des enfants ..	195,0	—	—	184,8 (192,3)	—	—
12.23	Matières premières, etc. ...	12,5	—	—	12,0 (11,5)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art. (18)
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits dissociés (b) — Op gesplitste kredieten (b)	Sur crédits non dissociés 1978 (c) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (c)	Sur crédits dissociés (d) — Op gesplitste kredieten (d)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (e) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (e)	Sur crédits dissociés (f) — Op gesplitste kredieten (f)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. :	11.04
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	01. Inspectie en Administratie.	
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
1 130,0	—	1 129,4	—	0,1	974,0	—	—	Totalen voor § 1.	
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
13,2	—	13,2	—	0,4	12,8	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
50,0	—	46,8	—	2,5	42,9	—	—	01. Inspectie en Administratie.	
50,1	—	46,9	—	2,5	43,0	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
0,3	—	0,3	—	0,1	0,3	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz. :	12.03
12,5	—	11,8	—	0,3	11,4	—	—	01. Inspectie en Administratie.	
12,8	—	12,1	—	0,4	11,7	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
1,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Huur van mechanografische installaties.	12.04
1,1	—	1,1	—	0,2	0,6	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
1,8	—	1,3	—	0,1	1,7	—	—	01. Inspectie en Administratie.	
2,9	—	2,4	—	0,3	2,3	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
1,3	—	0,1	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
1,3	—	1,3	—	0,1	1,2	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
82,7	—	76,1	—	3,7	71,0	—	—	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
3,6	—	3,6	—	0,1	3,5	—	—	Prijsuitreiking, enz.	12.20
1,7	—	1,6	—	0,2	1,1	—	—	Verzekering van leerlingen.	12.21
170,2	—	169,2	—	10,2	155,8	—	—	Kosten voor het vervoer van de kinderen.	12.22
10,8	—	10,7	—	0,1	10,5	—	—	Grondstoffen, enz.	12.23

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc. ...	3,0	—	—	3,0 (3,5)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveil- lance de midi	1,9	—	—	1,9 (2,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	307,7	—	—	300,4 (301,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 437,9	—	—	1 395,1 (1 396,2)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.01	Subventions-traitements, etc., établis- sements officiels subventionnés ...	596,8	—	—	582,1 (582,1)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement, éta- blissements officiels subventionnés.	95,2	—	—	91,5 (105,7)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	2,8	—	—	2,7 (2,9)	—	—
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	84,0	—	—	81,0 (81,0)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat, etc., surveillance de midi, écoles officielles subven- tionnées	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	779,8	—	—	758,3 (772,7)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre.							
44.01	Subventions-traitements, etc., établis- sements libres subventionnés	1 584,2	—	—	1 451,4 (1 545,4)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement, éta- blissements libres subventionnés ...	224,6	—	—	216,3 (199,9)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	6,0	—	—	5,8 (6,2)	—	—
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	153,0	—	—	147,2 (147,2)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (2) — Op gesplitste kredieten (2)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (5) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (5)	Sur crédits dissociés (6) — Op gesplitste kredieten (6)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
2,8	—	2,8	—	—	2,9	—	—	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	12.24
1,9	—	1,9	—	0,1	2,0	—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht.	12.26
273,7	—	265,9	—	14,4	246,8	—	—	Totalen voor § 2.	
1 403,7	—	1 395,3	—	14,5	1 220,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
646,7	—	646,7	—	—	580,7	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
76,1	—	76,1	—	—	75,0	—	—	Werkingsstoelagen officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
2,4	—	2,1	—	0,3	2,0	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
77,2	—	50,4	—	16,5	45,5	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.04
1,0	—	—	—	0,7	0,3	—	—	Rijkstoelagen, enz., middagtoezicht, officiële gesubsidieerde scholen.	43.06
803,4	—	775,3	—	17,5	703,5	—	—	Totalen voor de artikels 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
1 633,1	—	1 633,1	—	—	1 508,2	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
211,2	—	211,2	—	—	179,4	—	—	Werkingsstoelagen vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
5,1	—	5,1	—	—	4,3	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
140,1	—	128,1	—	8,8	113,2	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.04

(1) tot (6) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancering- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancering- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.06	Subventions de l'Etat, etc., surveillance de midi, écoles libres subventionnées	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
44.11	Subventions de fonctionnement aux écoles pluralistes	10,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	1 978,8	—	—	1 821,7 (1 899,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	2 758,6	—	—	2 580,0 (2 672,4)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.	4 196,5	—	—	3 975,1 (4 068,6)	—	—
Section 34.							
Enseignement secondaire.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION.							
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	104,1	—	—	101,9 (101,9)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	12 520,0	—	—	12 201,1 (12 201,1)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	1 826,9	—	—	1 778,2 (1 778,2)	—	—
		14 451,0	—	—	14 081,2 (14 081,2)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat ...						
	01. Administration	5,8	—	—	5,7 (5,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
		9,0	—	—	8,9 (8,4)	—	—
	Totaux pour le § 1.	14 460,0	—	—	14 090,1 (14 089,6)	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats, des médecins, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	01. Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	485,0	—	—	545,1 (485,0)	—	—
		485,1	—	—	545,2 (485,1)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
1,0	—	—	—	0,6	0,3	—	—	Rijkstoelagen, enz., middagtoezicht, vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische scholen.	44.11
1 990,5	—	1 977,5	—	9,4	1 805,4	—	—	Totalen voor de artikels 44.	
2 793,9	—	2 752,8	—	26,9	2 508,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
4 197,6	—	4 148,1	—	41,4	3 729,7	—	—	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
Sectie 34.									
Secundair onderwijs.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.									
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
93,7	—	93,7	—	—	89,9	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
11 676,2	—	11 676,2	—	—	10 866,9	—	—	01. Inspectie.	
1 689,7	—	1 679,7	—	—	1 581,8	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	03. Werklieden, enz.	
13 459,6	—	13 449,6	—	—	12 538,6	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel ...	11.04
5,0	—	3,0	—	2,1	0,1	—	0,1	01. Bestuur.	
3,1	—	0,1	—	—	1,7	—	1,8	02. Staatsinrichtingen.	
8,1	—	3,1	—	2,1	1,8	—	1,9		
13 467,7	—	13 452,7	—	2,1	12 540,4	—	1,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
0,7	—	0,4	—	0,1	0,4	—	0,3	Erelonen van advocaten, geneesheren, enz.	12.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Verbruiksuitgaven, enz. :	12.02
461,1	—	423,8	—	6,9	411,4	—	26,9	01. Inspectie.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
461,2	—	423,9	—	6,9	411,5	—	27,0		

(*) tot (i) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Fournitures de biens et services, etc. :						
	01. Administration et Inspection	1,9	—	—	1,9	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	133,6	—	—	(1,9) 124,4 (128,4)	—	—
		135,5	—	—	126,3 (130,3)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques ...	10,0	—	—	6,8 (6,2)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection	8,3	—	—	8,0 (7,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	7,2	—	—	6,9 (6,9)	—	—
		15,5	—	—	14,9 (14,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. ...	13,2	—	—	15,0 (13,5)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	660,1	—	—	709,0 (649,9)	—	—
12.20	Distribution de prix, etc. ...	26,3	—	—	24,1 (25,3)	—	—
12.21	Assurance des élèves ...	14,4	—	—	13,8 (16,7)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. ...	62,6	—	—	60,2 (60,2)	—	—
12.23	Matières premières, etc. ...	90,2	—	—	78,7 (86,7)	—	—
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement, etc. ...	121,8	—	—	108,7 (102,7)	—	—
	Totaux pour le § 2.	975,4	—	—	994,5 (941,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	15 435,4	—	—	15 084,6 (15 031,1)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.01	Subventions-traitements aux établissements officiels subventionnés	5 356,5	—	—	5 203,5 (5 275,0)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ...	938,7	—	—	881,7 (917,2)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	6 295,2	—	—	6 085,2 (6 192,2)	—	—

(1) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
Op niet gesplitste kredieten (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
1,8	—	0,6	—	—	0,8	—	0,2	Leveringen van goederen en diensten, enz. :	12.03
112,0	—	107,3	—	8,4	101,3	—	5,5	01. Bestuur en Inspectie.	
113,8	—	107,9	—	8,4	102,1	—	5,7	02. Staatsinrichtingen.	
2,3	—	—	—	—	—	—	—	Huur van mechanografische installa- ties.	12.04
6,8	—	5,2	—	1,7	4,6	—	1,9	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
6,2	—	5,6	—	0,4	5,4	—	0,5	01. Inspectie.	
13,0	—	10,8	—	2,1	10,0	—	2,4	02. Staatsinrichtingen.	
12,5	—	8,2	—	2,1	9,4	—	1,5	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
603,5	—	551,2	—	19,6	533,4	—	36,9	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
22,7	—	22,6	—	0,1	21,5	—	0,1	Prijsuitreiking, enz.	12.20
13,2	—	—	—	11,4	0,1	—	10,8	Verzekering van leerlingen	12.21
49,4	—	49,4	—	6,9	40,1	—	2,6	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz.	12.22
75,0	—	74,2	—	0,6	64,9	—	0,5	Grondstoffen, enz.	12.23
94,0	—	94,0	—	—	94,0	—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitga- ven, enz.	12.45
857,8	—	791,4	—	38,6	754,0	—	50,9	Totalen voor § 2.	
14 325,5	—	14 244,1	—	40,7	13 294,4	—	52,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
5 731,6	—	5 731,6	—	—	5 216,1	—	—	Weddetoelagen aan de officiële gesub- sidieerde inrichtingen.	43.01
665,5	—	665,5	—	—	660,3	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesub- sidieerde inrichtingen.	43.02
6 397,1	—	6 397,1	—	—	5 876,4	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'enseignement libre.							
44.01	Subventions-traitements aux établissements libres subventionnés	12 986,8	—	—	12 654,6 (12 854,6)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés.	1 947,9	—	—	1 818,6 (1 865,8)	—	—
44.03	Subventions à des fins pédagogiques.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
44.11	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	30,0	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 44.		14 965,9	—	—	14 474,4 (14 721,6)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		21 261,1	—	—	20 559,6 (20 913,8)	—	—
Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire.		36 696,5	—	—	35 644,2 (35 944,9)	—	—
Section 35.							
Organisation des études.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION.							
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
11.03	Rémunérations du personnel actif, etc. :						
	01. Inspection, etc.	12,9	—	—	12,5 (13,2)	—	—
	03. Centres psycho-médico-sociaux ...	418,9	—	—	407,5 (408,1)	—	—
		431,8	—	—	420,0 (421,3)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Orientation professionnelle ...	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		432,3	—	—	420,5 (421,8)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

								Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.		
12 304,5	—	12 304,5	—	—	11 055,6	—	—	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01	
1 591,5	—	1 591,5	—	—	1 488,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02	
1,2	—	—	—	—	—	—	1,2	Toelagen voor pedagogische doeleinden.	44.03	
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.	44.11	
13 897,2	—	13 896,0	—	—	12 543,8	—	1,2	Totalen voor de artikels 44.		
20 294,3	—	20 293,1	—	—	18 420,2	—	1,2	Totalen voor hoofdstuk IV.		
34 619,8	—	34 537,2	—	40,7	31 714,6	—	54,0	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.		

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

13,5	—	11,9	—	—	13,0	—	—	Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :	11.03
397,0	—	395,0	—	2,0	366,3	—	0,6	01. Inspectie, enz.	
410,5	—	406,9	—	2,0	379,3	—	0,6	03. Psycho-medisch-sociale centra.	
0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. :	11.04
410,6	—	407,0	—	2,0	379,5	—	0,6	01. Beroepsoriëntering.	
								Totalen voor § 1.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ...	55,2	—	—	55,2 (55,2)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. ...	10,4	—	—	10,0 (10,0)	—	—
12.03	Fournitures de biens et de services, etc.	147,5	—	—	141,9 (141,1)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	7,7	—	—	7,4 (7,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	6,8	—	—	6,5 (6,5)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. ...	4,5	—	—	4,1 (2,8)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	232,1	—	—	225,1 (223,0)	—	—
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire ...	12,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2.	244,1	—	—	225,1 (223,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	676,4	—	—	645,6 (644,8)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transfert de revenus aux ménages.							
33.01	Subvention à l'A.E.D.E. - secteur libre.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.02	Subvention à l'A.E.D.E. - secteur officiel ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.03	Subvention A.S.B.L. - S.C.E.S. à Bruxelles ...	26,6	—	—	26,6 (23,6)	—	—
33.04	Subvention à l'« A.P.E.F.E. » ...	75,3	—	—	57,4 (57,4)	—	—
33.05	Subvention A.S.B.L. - C.R.I.E.P. ...	3,0	—	—	4,5 (4,5)	—	—
33.06	Subvention A.S.B.L. Jeunesse et Sciences, à Solre-Saint-Géry ...	2,3	—	—	1,3 (1,3)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	107,6	—	—	90,2 (87,2)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Cotisation de la Belgique, etc. ...	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	107,9	—	—	90,5 (87,5)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (9) Op niet gesplitste kredieten (9)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1978 (9) Op niet gesplitste kredieten 1978 (9)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (9) Op niet gesplitste kredieten 1977 (9)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
222,2	—	222,2	—	—	211,3	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S. centra.	43.01
30,0	—	30,0	—	—	29,0	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S. centra, enz.	43.02
252,2	—	252,2	—	—	240,3	—	—	Totalen voor de artikels 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
300,7	—	300,7	—	—	273,2	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	44.01
38,6	—	38,6	—	—	39,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	44.02
339,3	—	339,3	—	—	312,4	—	—	Totalen voor de artikels 44.	
591,5	—	591,5	—	—	552,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01. DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
0,7	—	—	—	—	—	—	—	Nationaal Informatie Centrum voor Opvoeding.	01.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrek- king tot de Hoge Raad voor Plura- listisch Onderwijs.	01.05
0,7	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 279,9	—	1 224,6	—	64,6	1 114,6	—	54,1	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 36.

Enseignement universitaire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.04

Allocations au personnel de l'Etat,
etc. :
01. Contrôle des institutions univer-
sitaires

0,7	—	—	0,6 (0,7)	—	—
0,7	—	—	0,6 (0,7)	—	—
0,7	—	—	0,6 (0,7)	—	—

Totaux pour le § 1.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES.Intérêts de la dette
des pouvoirs publics.

21.01

Subventions à la C.G.E.R., etc. :
01. Ancien régime, etc.
02. Nouveau régime, etc.

9,7	—	—	10,9 (10,9)	—	—
21,8	—	—	16,9 (16,9)	—	—
31,5	—	—	27,8 (27,8)	—	—

Totaux pour le chapitre II.

(*) à (8) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 36.

Universitair onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. : **11.04**
01. Controle van de universitaire instellingen.

0,6	—	0,5	—	—	0,5	—	—
0,6	—	0,5	—	—	0,5	—	—
0,6	—	0,5	—	—	0,5	—	—

Totalen voor § 1.

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN.

Rente overheidsschuld.

Toelagen aan de A.S.L.K., enz. : **21.01**
01. Oud regime, enz.
02. Nieuw regime, enz.

10,0	—	10,0	—	—	16,3	—	—
2,0	—	2,0	—	—	6,9	—	—
12,0	—	12,0	—	—	23,2	—	—

Totalen voor hoofdstuk II.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subventions sociales aux universités, etc.	389,6	—	—	372,6 (372,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	389,6	—	—	372,6 (372,6)	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à l'enseignement libre.

44.01	Allocation de fonctionnement Univer- sité libre de Bruxelles, etc.	2 264,4	—	—	2 267,0 (2 258,1)	—	—
44.02	Allocation de fonctionnement Univer- sité catholique de Louvain, etc.	2 948,1	—	—	2 875,8 (2 865,0)	—	—
44.03	Allocation de fonctionnement Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur, etc.	615,8	—	—	607,5 (605,1)	—	—
44.04	Allocation de fonctionnement Faculté universitaire catholique de Mons, etc.	84,4	—	—	89,1 (89,1)	—	—
44.05	Allocation de fonctionnement Faculté polytechnique de Mons, etc. ...	280,4	—	—	279,7 (278,5)	—	—
44.06	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis, à Bruxelles, etc.	114,9	—	—	109,8 (109,3)	—	—
44.07	Subventions-pensions	74,9	—	—	73,0 (84,3)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

								Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
341,3	—	341,3	—	—	309,8	—	—	Sociale toelagen aan de universiteiten, enz.	33.01
341,3	—	341,3	—	—	309,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

2 147,8	—	2 147,8	—	—	1 994,8	—	—	Werkingsuitkering « Université libre de Bruxelles », enz.	44.01
2 690,9	—	2 687,2	—	—	2 425,8	—	—	Werkingsuitkering « Université catho- lique de Louvain », enz.	44.02
585,9	—	585,9	—	—	539,6	—	—	Werkingsuitkering « Facultés univer- sitaires Notre-Dame de la Paix », te Namen, enz.	44.03
88,0	—	88,0	—	—	78,2	—	—	Werkingsuitkering « Faculté universi- taire catholique » te Bergen, enz.	44.04
310,9	—	304,3	—	—	304,4	—	—	Werkingsuitkering « Faculté polytech- nique » te Bergen, enz.	44.05
105,2	—	105,2	—	—	95,4	—	—	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brus- sel, enz.	44.06
76,0	—	22,4	—	3,1	58,7	—	11,3	Pensioentolagen.	44.07

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (2) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.08	Subventions à la C.G.E.R., etc. :						
	01. Ancien régime — constructions, etc.	87,8	—	—	100,9 (100,9)	—	—
	02. Ancien régime — terrains, etc. ...	35,5	—	—	39,5 (39,5)	—	—
	03. Nouveau régime — administra- tion, enseignement, recherche, etc.	980,8	—	—	1 093,3 (1 093,3)	—	—
	04. Nouveau régime — social, etc. ...	150,6	—	—	117,4 (117,4)	—	—
		1 254,7	—	—	1 351,1 (1 351,1)	—	—
44.09	Subvention à la Fondation universi- taire luxembourgeoise, etc.	61,0	—	—	60,2 (60,2)	—	—
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	3,1	—	—	3,0 (3,0)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	7 701,7	—	—	7 716,2 (7 703,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	7 701,7	—	—	7 716,2 (7 703,7)	—	—
	CHAPITRE 01.						
	DIVERS.						
	Non réparti économiquement.						
01.01	Allocation de fonctionnement à l'Uni- versité de l'Etat à Liège, etc. ...	2 030,6	—	—	1 986,6 (1 978,4)	—	—
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Uni- versité de l'Etat à Mons, etc. ...	362,2	—	—	356,5 (355,0)	—	—
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc. ...	264,8	—	—	255,1 (254,3)	—	—
01.04	Ecoles d'interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Univer- sité de l'Etat à Mons)	8,8	—	—	9,7 (9,7)	—	—
01.05	Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
01.06	Services des commissaires et délégués du Gouvernement, etc.	10,5	—	—	9,5 (9,5)	—	—
01.07	Intervention de l'Etat en application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971, etc.	1 066,1	—	—	1 067,4 (1 067,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	3 743,0	—	—	3 684,8 (3 674,3)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Enseignement supérieur.	11 866,5	—	—	11 802,0 (11 779,1)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
								Toelagen aan de A.S.L.K., enz.	44.08
91,0	—	91,0	—	—	109,0	—	40,0	01. Oud regime — bouwwerken, enz.	
—	—	—	—	—	40,0	—	40,0	02. Oud regime — terreinen, enz.	
736,0	—	736,0	—	—	502,0	—	30,0	03. Nieuw regime — administratie, onderwijs, onderzoek, enz.	
98,2	—	98,2	—	—	68,3	—	—	04. Nieuw regime — sociaal, enz.	
925,2	—	925,2	—	—	719,3	—	110,0		
57,6	—	57,6	—	—	54,1	—	—	Toelage aan de « Fondation univer- sitaire luxembourgeoise », enz.	44.09
1,7	—	1,7	—	0,7	—	—	—	Toelage aan het « Institut universitai- re d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10
6 989,2	—	6 925,3	—	3,8	6 270,3	—	121,3	Totalen voor de artikels 44.	
6 989,2	—	6 925,3	—	3,8	6 270,3	—	121,3	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
2 414,4	—	2 403,1	—	—	2 284,3	—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik, enz.	01.01
348,1	—	333,1	—	2,1	304,7	—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen, enz.	01.02
238,9	—	238,9	—	—	211,4	—	—	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux, enz.	01.03
9,2	—	6,7	—	2,1	6,3	—	—	« Ecole d'interprètes internationaux de Mons » (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04
—	—	—	—	—	10,7	—	0,8	Rijksdienst voor de financiering en de controle van de universitaire investerings, enz.	01.05
9,5	—	6,7	—	1,4	7,6	—	1,2	Regeringscommissarissen en -afgevaar- digden, enz.	01.06
469,4	—	405,2	—	140,3	236,8	—	288,0	Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikels 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971, enz.	01.07
3 489,5	—	3 393,7	—	145,9	3 061,8	—	290,0	Totalen voor hoofdstuk 01.	
10 832,6	—	10 672,8	—	149,7	9 665,6	—	411,3	Totalen voor sectie 36. — Hoger onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 37.

Enseignement supérieur
non universitaire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	3,0	—	—	2,9 (2,9)	—	—
	02. Personnel directeur, etc.	925,0	—	—	902,0 (902,0)	—	—
	03. Personnel de maîtrise, etc.	430,0	—	—	420,3 (420,3)	—	—
		1 358,0	—	—	1 325,2 (1 325,2)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat et servi- ces extérieurs	9,5	—	—	9,2 (9,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 367,5	—	—	1 334,4 (1 334,4)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.01	Honoraires des avocats, médecins, etc.	4,9	—	—	4,7 (4,7)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. ...	136,0	—	—	136,0 (136,0)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs	53,1	—	—	51,0 (51,0)	—	—
	02. Administration enseignement supé- rieur, etc.	1,0	—	—	0,8 (0,8)	—	—
		54,1	—	—	51,8 (51,8)	—	—
12.04	Location d'installations mécanogra- phiques	8,4	—	—	8,0 (8,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	4,2	—	—	4,0 (4,0)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Lovers des biens immobiliers, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	7,5	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	215,2	—	—	211,6 (211,6)	—	—
12.20	Distribution des prix, etc. ...	8,4	—	—	8,0 (8,0)	—	—
12.21	Assurance des élèves ...	6,3	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. ...	0,1	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.23	Matières premières, etc. ...	46,8	—	—	45,0 (45,0)	—	—
12.25	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat ...	1,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.26	Organisations d'expositions, etc. ...	0,4	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le § 2.	278,3	—	—	272,0 (272,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 645,8	—	—	1 606,4 (1 606,4)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.02	Subventions au service social de l'Université de l'Etat à Mons, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
33.03	Subventions au service social de l'Ecole des Hautes études consu- laires et commerciales à Liège ...	—	—	—	— (—)	—	—
33.04	Subvention au service social de l'Insti- tut catholique des Hautes Etudes commerciales à Woluwe-Saint- Pierre ...	—	—	—	— (—)	—	—
33.05	Subvention au service social de l'Insti- tut supérieur de Traducteurs et Interprètes de l'Etat à Bruxelles.	—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
6,2	—	5,0	—	1,7	2,9	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
179,5	—	161,8	—	25,6	169,1	—	8,5	Subtotalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
7,0	—	6,0	—	1,2	5,4	—	0,7	Prijsuitreiking, enz.	12.20
5,7	—	3,2	—	0,7	3,2	—	0,1	Verzekering van de leerlingen, enz.	12.21
0,3	—	—	—	—	0,1	—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz.	12.22
39,5	—	25,9	—	10,9	30,9	—	2,0	Grondstoffen, enz.	12.23
1,0	—	1,0	—	0,1	0,9	—	0,3	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen.	12.25
—	—	—	—	—	—	—	—	Organisatie van tentoonstellingen, enz.	12.26
233,0	—	197,9	—	38,5	209,6	—	11,6	Totalen voor § 2.	
1 491,8	—	1 451,9	—	41,6	1 329,5	—	21,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

1,2	—	—	—	1,3	—	—	—	Toelagen voor de sociale dienst van de « Université de l'État » te Bergen, enz.	33.02
1,7	—	—	—	2,1	—	—	1,8	Toelagen voor de sociale dienst van de « Ecole des Hautes Etudes con- sulaires et commerciales », te Luik.	33.03
2,8	—	—	—	3,4	—	—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut catholique des Hau- tes Etudes commerciales », te Sint- Pieters-Woluwe.	33.04
2,4	—	—	—	3,0	—	—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut supérieur de Traduc- teurs et Interprètes de l'Etat » te Brussel.	33.05

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans, Bruxelles ...	—	—	—	—	—	—
33.07	Subvention au service social de l'Institut libre Marie Haps, Bruxelles ...	—	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	—	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	(—)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés ...	764,7	—	—	736,0 (745,9)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement, établissements officiels subventionnés ...	149,0	—	—	136,7 (133,8)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	913,7	—	—	872,7 (879,7)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre.							
44.01	Subventions-traitements, établissements libres subventionnés, etc. ...	1 443,8	—	—	1 408,1 (1 434,1)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement, établissements libres subventionnés ...	216,1	—	—	196,4 (196,4)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	1 659,9	—	—	1 604,5 (1 630,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	2 573,6	—	—	2 477,2 (2 510,2)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,6	—	—	—	0,6	—	—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans », Brussel.	33.06
0,8	—	—	—	1,1	—	—	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut libre Marie Haps », te Brussel.	33.07
9,5	—	—	—	11,5	—	—	1,8	Totalen voor de artikelen 33.	
9,5	—	—	—	11,5	—	—	1,8	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
875,9	—	875,9	—	—	697,6	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
125,7	—	125,7	—	—	98,4	—	—	Werkingskosten, officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
1 001,6	—	1 001,6	—	—	796,0	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
1 405,1	—	1 405,1	—	—	1 348,5	—	—	Weddetoelagen vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.	44.01
170,5	—	170,5	—	—	156,4	—	—	Werkingsstoelagen vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
1 575,6	—	1 575,6	—	—	1 504,9	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
2 577,2	—	2 577,2	—	—	2 300,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Conseils supérieurs de l'Enseignement supérieur	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
01.02	Conseil permanent de l'Enseignement supérieur	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	4,4	—	—	4,4 (4,4)	—	—
	Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.	4 223,8	—	—	4 088,0 (4 121,0)	—	—

Section 38.

Recherche scientifique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subvention en vue d'assurer le finan- cement de congrès, etc.	2,5	—	—	— (—)	—	—
33.07	Subventions à des associations scien- tifiques et universitaires	1,7	—	—	0,9 (0,9)	—	—
33.12	Subventions, etc., bourses et frais con- nexes à l'Institut historique belge de Rome, etc.	2,4	—	—	— (—)	—	—
33.14	Subvention, etc., ouvrages et publica- tions scientifiques périodiques ...	8,0	—	—	5,2 (5,2)	—	—
33.16	Subvention au Centre interuniversi- taire de Formation permanente à Charleroi, etc.	6,7	—	—	6,5 (6,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	21,3	—	—	12,6 (12,6)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

4,0	—	1,1	—	0,6	0,1	—	—	Hoge Raden voor het Hoger Onderwijs.	01.01
0,4	—	0,3	—	0,1	0,1	—	—	Vaste Raad voor Hoger Onderwijs ...	01.02
4,4	—	1,4	—	0,7	0,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
4 082,9	—	4 030,5	—	53,8	3 630,6	—	23,0	Totalen voor sectie 37. — Niet-Universitair Hoger Onderwijs.	

Sectie 38.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen voor de financiering van congressen, enz.	33.01
0,8	—	0,8	—	—	0,8	—	—	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.	33.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen, enz., beurzen en aanverwante kosten aan het Historisch Instituut te Rome, enz.	33.12
4,2	—	4,2	—	—	—	—	—	Toelage, enz., werken en wetenschappelijke periodieke publicaties.	33.14
6,5	—	5,0	—	—	5,0	—	—	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de formation permanente » te Charleroi, enz.	33.16
11,5	—	10,0	—	—	5,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collec- tive:						
	01. Initiative ministérielle	59,9	—	(—)	—	—	—
	02. Initiative des chercheurs	248,8	—	(—)	—	—	—
		308,7	—	(—)	—	—	—
41.07	Subventions au patrimoine de l'Acadé- mie royale de Belgique (comités scientifiques nationaux et biblio- thèque)	0,3	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	309,0	—	—	0,2 (0,2)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.07	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifi- que entre les laboratoires, services et départements d'institutions bel- ges de langue française et d'insti- tutions étrangères	2,5	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	2,5	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour la section 38. — Recherche scientifique.	332,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Fonds voor col- lectief fundamenteel wetenschappe- lijk onderzoek :	41.02
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Ministerieel initiatief.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Initiatief van de vorsers.	

0,2	—	—	—	—	0,1	—	—	Toelagen voor het patrimonium van de « Académie royale de Belgi- que » (nationale wetenschappelijke comités en bibliotheek).	41.07
-----	---	---	---	---	-----	---	---	---	-------

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwer- king te bevorderen tussen labora- toria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instel- lingen en van buitenlandse instel- lingen.	01.07
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 38. —
Wetenschappelijk onderzoek.

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (2) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 39.

Enseignement
de promotion sociale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS
ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	7,3	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	480,0	—	—	467,4 (467,4)	—	—
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	13,3	—	—	13,0 (13,0)	—	—
		500,6	—	—	487,4 (487,4)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	500,8	—	—	487,6 (487,6)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. :						
	01. Inspection-Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	6,5	—	—	7,1 (6,5)	—	—
		6,6	—	—	7,2 (6,6)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc. :						
	01. Inspection-Administration	0,5	—	—	0,5 (0,4)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	5,2	—	—	5,0 (4,8)	—	—
		5,7	—	—	5,5 (5,2)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 39.

Onderwijs
voor sociale promotie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 11.03
478,3	—	478,3	—	—	427,3	—	—	01. Inspectie.
13,3	—	13,3	—	—	10,0	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.
491,6	—	491,6	—	—	437,3	—	—	03. Werklieden en meesterspersoneel.
0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. 11.04
491,8	—	491,8	—	0,1	437,4	—	—	02. Staatsinrichtingen.
								Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	Erelonen van advocaten, enz. ... 12.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz. : 12.02
6,2	—	5,4	—	0,4	4,5	—	—	01. Inspectie-Administratie.
6,2	—	5,4	—	0,4	4,5	—	—	02. Staatsinrichtingen.
0,3	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Leveringen van goederen en diensten, 12.03
4,3	—	3,9	—	0,2	3,6	—	—	enz. : 01. Inspectie-Administratie.
4,6	—	4,1	—	0,2	3,7	—	—	02. Staatsinrichtingen.

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.04	Location d'installations mécanographiques	3,0	—	—	2,5 (2,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection-Administration	1,0	—	—	0,9 (0,4)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
		1,1	—	—	1,0 (0,5)	—	—
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. ...	0,7	—	—	0,7 (0,6)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	17,4	—	—	17,2 (15,7)	—	—
12.20	Distribution de prix, etc.	1,2	—	—	1,2 (1,1)	—	—
12.21	Assurance des élèves	2,6	—	—	2,7 (2,5)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	8,0	—	—	7,7 (7,4)	—	—
	Totaux pour le § 2.	29,2	—	—	28,8 (26,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	530,0	—	—	516,4 (514,3)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés ...	832,7	—	—	811,2 (811,2)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés	63,0	—	—	61,7 (59,4)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	895,7	—	—	872,9 (870,6)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre.							
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	401,1	—	—	390,7 (390,7)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,9	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Huur van mechanografische installaties.	12.04
0,3	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	01. Inspectie-Administratie.	
								02. Staatsinrichtingen.	
0,4	—	0,2	—	—	0,3	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
0,5	—	0,2	—	0,1	0,3	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12,7	—	10,1	—	0,8	9,1	—	—	Prijsuitreiking, enz.	12.20
1,1	—	1,1	—	—	1,0	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21
2,4	—	2,4	—	—	2,3	—	—	Grondstoffen, enz.	12.23
7,2	—	6,8	—	0,4	6,6	—	—	Totalen voor § 2.	
23,4	—	20,4	—	1,2	19,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
515,2	—	512,2	—	1,3	456,4	—	—		
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
937,3	—	937,3	—	—	709,2	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
56,4	—	56,4	—	—	50,9	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen, enz.	43.02
993,7	—	993,7	—	—	760,1	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.									
458,5	—	458,5	—	—	357,7	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.02	Subventions de fonctionnement, éta- blissements libres subventionnés, etc.	35,4	—	—	34,7 (33,4)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	436,5	—	—	425,4 (424,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	1 332,2	—	—	1 298,3 (1 294,7)	—	—
	Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.	1 862,2	—	—	1 814,7 (1 809,0)	—	—
Section 40.							
Enseignement par correspondance.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
11.03	Rémunérations du personnel, etc. : 03. Inspection	1,4	—	—	1,4 (1,4)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat : 02. Professeurs	19,4	—	—	19,0 (19,0)	—	—
	Totaux pour le § 1.	20,8	—	—	20,4 (20,4)	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.01	Honoraires des avocats, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.03	Fournitures de biens et de services, etc.	8,5	—	—	6,6 (6,6)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	8,9	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	8,9	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	29,7	—	—	27,4 (27,4)	—	—
	Totaux pour la section 40. — Enseignement par correspondance.	29,7	—	—	27,4 (27,4)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère de l'Education nationale — régime français.	85 308,1	—	—	80 835,0 (81 263,4)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
32,8	—	32,8	—	—	31,0	—	—	Werkingsstoelagen, vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.	44.02
491,3	—	491,3	—	—	388,7	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
1 485,0	—	1 485,0	—	—	1 148,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
2 000,2	—	1 997,2	—	1,3	1 605,2	—	—	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	
Sectie 40.									
Schriftelijk onderwijs.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
1,3	—	1,3	—	—	1,2	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 03. Inspectie.	11.03
9,9	—	9,9	—	—	10,4	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 02. Leraars.	11.04
11,2	—	11,2	—	—	11,6	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
5,5	—	4,9	—	—	4,5	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
0,2	—	0,2	—	—	0,5	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
5,7	—	5,1	—	—	5,0	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
5,7	—	5,1	—	—	5,0	—	—	Totalen voor § 2.	
16,9	—	16,3	—	—	16,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
16,9	—	16,3	—	—	16,6	—	—	Totalen voor sectie 40. — Schriftelijk onderwijs.	
78 748,2	—	77 804,7	—	661,8	71 134,7	—	770,4	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Nationale Opvoeding. — Franstalig regime.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I A.

Crédits destinés
à la réalisation
du programme
d'investissements.

Section 33.

Enseignement spécial.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments
dans le pays.

72.09	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseigne- ment spécial de l'Etat	—	83,0	60,0	— (—)	83,0 (83,0)	40,0 (40,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	83,0	60,0	— (—)	83,0 (83,0)	40,0 (40,0)
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.	—	83,0	60,0	— (—)	83,0 (83,0)	40,0 (40,0)

Section 35.

Organisation des études.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments
dans le pays.

72.05	Achat, construction, aménagement d'immeubles, centres P.M.S., etc.	—	110,0	110,0	—	110,0 (110,0)	110,0 (110,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	110,0	110,0	—	110,0 (110,0)	110,0 (110,0)
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études.	—	110,0	110,0	—	110,0 (110,0)	110,0 (110,0)

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I A.

Kredieten
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma.

Sectie 33.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE.)Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.Aankoop, bouw en geschiktmaking
van gebouwen bestemd voor buitengewoon onderwijs van de Staat. 72.09

—	78,8	—	30,7	—	—	24,1	—
—	78,8	—	30,7	—	—	24,1	—
—	78,8	—	30,7	—	—	24,1	—

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. —
Buitengewoon onderwijs.

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE.)Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.Aankoop, bouw, geschiktmaking van
gebouwen, P.M.S.-centra, enz. 72.05

—	91,3	—	52,8	—	—	44,6	—
—	91,3	—	52,8	—	—	44,6	—
—	91,3	—	52,8	—	—	44,6	—

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 35. —
Bestuur van het onderwijs.

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Section 36.							
Enseignement universitaire.							
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
61.05	Installations immobilières, etc.	605,0	—	—	800,0 (800,0)	—	—
61.06	Aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat	195,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	800,0	—	—	800,0 (800,0)	—	—
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Construction de bâtiments dans le pays.							
72.07	Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman	—	440,0	375,0	— (—)	440,0 (440,0)	375,0 (375,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	440,0	375,0	— (—)	440,0 (440,0)	375,0 (375,0)
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire.	800,0	440,0	375,0	800,0 (800,0)	440,0 (440,0)	375,0 (375,0)
Section 38.							
Recherche scientifique.							
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de terrains et bâtiments dans le pays.							
71.01	Acquisition du Marais d'Harchies, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 38. — Recherche scientifique.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la partie I A du Titre II.	800,0	633,0	545,0	800,0 (800,0)	633,0 (633,0)	525,0 (525,0)

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 36.

Universitair onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

604,8	—	604,8	—	—	—	—	—	Onroerende installaties, enz.	61.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Geschiedmaking aan de Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde.	61.06
604,8	—	604,8	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.

—	341,9	—	268,9	—	—	440,0	—	Academisch ziekenhuis te Luik-Sart- Tilman.	72.07
—	341,9	—	268,9	—	—	440,0	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
604,8	341,9	604,8	268,9	—	—	440,0	—	Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	

Sectie 38.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

—	0,5	—	0,5	—	—	3,7	—	Verwerving van het « Marais d'Har- chies », enz.	71.01
—	0,5	—	0,5	—	—	3,7	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	0,5	—	0,5	—	—	3,7	—	Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek.	
604,8	512,5	604,8	352,9	—	—	512,4	—	Totalen voor deel I A van Titel II.	

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Partie I B.

Crédits qui ne sont
pas destinés à la réalisation
du programme
d'investissements.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	1,5	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,5	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	1,5	—	—	0,8 (0,8)	—	—

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Culture française
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	—	—	—	0,6 (1,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	0,6 (1,5)	—	—
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française.	—	—	—	0,6 (1,5)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976		
Op niet gesplitste kredieten (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Op gesplitste kredieten (*)	Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Deel I B.

Kredieten
niet bestemd
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,4	—	0,8	—	3,7	2,7	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
1,4	—	0,8	—	3,7	2,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,4	—	0,8	—	3,7	2,7	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.	

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Franse Cultuur
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,4	—	0,7	—	0,5	0,8	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
1,4	—	0,7	—	0,5	0,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,4	—	0,7	—	0,5	0,8	—	—	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.	

(¹) tot (¹) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne.CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	2,0	—	—	(—) 2,5	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	2,0	—	—	(—) 2,5	—	—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne.	2,0	—	—	(—) 2,5	—	—

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Président
de l'Exécutif
de la Région wallonne.CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	0,5	—	—	(—) 0,5	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,5	—	—	(—) 0,5	—	—
	Totaux pour la section 04. — Dépenses du Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne.	0,5	—	—	(—) 0,5	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest.HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest.	

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Voorzitter
van de Executieve
van het Waalse Gewest.HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest.	

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Communauté française
et du Président
de l'Exécutif
de la Communauté française.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	2,2	—	—	(—) 2,2	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	2,2	—	—	(—) 2,2	—	—
	Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française.	2,2	—	—	(—) 2,2	—	—

Section 06.

Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif
de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le
Cabinet du Ministre
de l'Éducation nationale.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ..	1,0	—	—	(—) 1,5	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,0	—	—	(—) 1,5	—	—
	Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale.	1,0	—	—	(—) 1,5	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter
van de Executieve
van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 05. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter
van de Executieve
van de Franse Gemeenschap.

Sectie 06.

Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve
van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet
van de Minister
van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 06. —
Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse
gemeenschap » en « Cultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding.

(¹) tot (¹) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	0,7	—	—	1,6 (0,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,7	—	—	1,6 (0,7)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.	0,7	—	—	1,6 (0,7)	—	—

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région wallonne
(Economie régionale).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	1,1	—	—	0,8 (—)	—	—
	Totaux pour le Chapitre VII.	1,1	—	—	0,8 (—)	—	—
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (Economie régionale).	1,1	—	—	0,8 (—)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap.HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).Aankoop van duurzame
roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap.

0,7	—	0,4	—	0,9	—	—	—
0,7	—	0,4	—	0,9	—	—	—
0,7	—	0,4	—	0,9	—	—	—

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Waalse Gewest
(Streekeconomie).HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).Aankoop van duurzame
roerende goederen.

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 12. —
Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Waalse Gewest
(Streekeconomie).

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région wallonne
(Logement, Equipement).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet.	2,6	—	—	(—)	2,6	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	2,6	—	—	(—)	2,6	—	—
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région wallonne (Logement, Equipement).	2,6	—	—	(—)	2,6	—	—

Section 31.

Administration générale.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :							
	01. Administration centrale	8,2	—	—		8,6 (8,6)	—	—
	02. Centre de Traitement de l'Infor- mation et imprimerie	6,0	—	—		6,0 (6,0)	—	—
		14,2	—	—		14,6 (14,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	14,2	—	—		14,6 (14,6)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Administration générale.	14,2	—	—		14,6 (14,6)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Waalse Gewest
(Huisvesting, Uitrusting).HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Waalse Gewest (Huisvesting, Uitrusting).	
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

Sectie 31.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).Aankoop van duurzame
roerende goederen.

8,2	—	2,6	—	2,5	2,9	—	3,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

3,0	—	1,9	—	1,1	0,3	—	0,3	01. Hoofdbestuur.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	02. Centrum voor Informatieverwer- king en drukkerij.	
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

11,2	—	4,5	—	3,6	3,2	—	3,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------	--

11,2	—	4,5	—	3,6	3,2	—	3,3	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

11,2	—	4,5	—	3,6	3,2	—	3,3		
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Section 32.							
Enseignement fondamental.							
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.							
63.01	Subventions aux équipements audio-visuels, établissements libres subventionnés	—	—	—	41,0 (41,0)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.							
64.01	Subventions aux équipements audio-visuels, établissements libres subventionnés	—	—	—	33,5 (33,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		—	—	—	74,5 (74,5)	—	—
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :						
	01. Inspection	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	22,0	—	—	21,5 (26,5)	—	—
		22,2	—	—	21,7 (26,7)	—	—
74.02	Frais d'installation des équipements audio-visuels, établissements de l'Etat	—	—	—	6,5 (6,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		22,2	—	—	28,2 (33,2)	—	—
Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental.		22,2	—	—	102,7 (107,7)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Enseignement spécial.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

63.01	Subventions d'équipement, établisse- ments officiels subventionnés ...	1,0	—	—	1,0 (6,5)	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre.						
64.01	Subventions d'équipement, établisse- ments libres subventionnés ...	4,0	—	—	1,0 (6,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	5,0	—	—	2,0 (13,0)	—	—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, mobilier, etc :						
	01. Inspection-Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	44,0	—	—	42,0 (42,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	44,1	—	—	42,1 (42,1)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.	49,1	—	—	44,1 (55,1)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 33.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Uitrustingstoelagen officiële gesubsidi-
dieerde inrichtingen. 63.01Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.Uitrustingstoelagen vrije gesubsidi-
dieerde inrichtingen. 64.01

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.Aankoop van machines, meubilair,
enz. : 74.01

01. Inspectie-Administratie.

02. Staatsinrichtingen.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. —
Buitengewoon onderwijs.

(1) tot (1) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34.

Enseignement secondaire.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

63.01	Subventions d'équipement, etc., éta- blissements officiels subventionnés.	40,6	—	—	35,6 (35,6)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.							
64.01	Subventions d'équipement, etc., éta- blissements libres subventionnés ...	21,6	—	—	19,1 (19,1)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		62,2	—	—	54,7 (54,7)	—	—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

70.01	Aménagement et équipement de plain- es de jeux et de sport	12,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achats de machines, etc. :						
	01. Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	212,0	—	—	217,6 (218,0)	—	—
		212,1	—	—	217,7 (218,1)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		224,1	—	—	229,7 (230,1)	—	—
Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire.		286,3	—	—	284,4 (284,8)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits dissociés (9) — Op niet gesplitste kredieten (9)	Sur crédits dissociés (9) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1978 (10) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (10)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (11) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 34.

Secundair onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

66,9	—	29,2	—	—	44,7	—	—	Uitrustingstoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.

30,5	—	22,7	—	—	16,0	—	—	Uitrustingstoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

97,4	—	51,9	—	—	60,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
------	---	------	---	---	------	---	---	----------------------------	--

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

11,7	—	3,8	—	8,6	3,3	—	9,2	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.	70.01
------	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Aankoop van machines, enz. :	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	------------------------------	-------

182,2	—	67,9	—	92,8	68,3	—	95,5	01. Inspectie.	
-------	---	------	---	------	------	---	------	----------------	--

182,3	—	68,0	—	92,8	68,4	—	95,6	02. Rijksinrichtingen.	
-------	---	------	---	------	------	---	------	------------------------	--

194,0	—	71,8	—	101,4	71,7	—	104,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-------	---	------	---	-------	------	---	-------	-----------------------------	--

291,4	—	123,7	—	101,4	132,4	—	104,8	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	
-------	---	-------	---	-------	-------	---	-------	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Section 35.							
Organisation des études.							
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.							
63.01	Subventions d'équipement aux offi- ces d'O.P. et aux centres P.M.S.	—	—	—	— (—)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.							
64.01	Subventions d'équipement aux offi- ces d'O.P. et aux centres P.M.S.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		—	—	—	— (—)	—	—
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achats de machines, mobilier, etc. ...	79,8	—	—	80,2 (80,2)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		79,8	—	—	80,2 (80,2)	—	—
Totaux pour la section 35. — Organisation des études.		79,8	—	—	80,2 (80,2)	—	—

(1) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 35.

Bestuur van het onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Uitrustingsstoelagen aan diensten voor
B.O. en P.M.S.-centra. 63.01Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.Uitrustingsstoelagen aan diensten voor
B.O. en P.M.S.-centra. 64.01

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.Aankoop van machines, meubilair,
enz. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 35. —
Bestuur van het onderwijs.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Section 37.							
Enseignement supérieur non universitaire.							
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.							
63.01	Subventions d'équipement établissements officiels subventionnés ...	25,0	—	—	27,5 (27,5)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.							
64.01	Subventions d'équipement établissements libres subventionnés	17,5	—	—	17,0 (17,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	42,5	—	—	44,5 (44,5)	—	—
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux, etc. *	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achats de machines, de mobilier, etc.	91,5	—	—	98,9 (98,9)	—	—
74.02	Achats de machines, mobilier, matériel, destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat	18,1	—	—	—	—	—
74.09	Achats de cheptel	0,3	—	—	(—) 0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour les articles 74.	109,9	—	—	99,2 (99,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	113,9	—	—	103,2 (103,2)	—	—
	Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.	156,4	—	—	147,7 (147,7)	—	—

(*) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
39,8	—	16,1	—	—	22,0	—	—		
20,1	—	11,9	—	—	4,8	—	—		
59,9	—	28,0	—	—	26,8	—	—		
0,4	—	0,2	—	—	0,2	—	2,0		
96,9	—	63,9	—	—	57,5	—	56,2		
—	—	—	—	—	—	—	—		
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,2		
97,0	—	64,0	—	—	57,6	—	56,4		
97,4	—	64,2	—	—	57,8	—	58,4		
157,3	—	92,2	—	—	84,6	—	58,4		

Sectie 37.

Niet-universitair
hoger onderwijs.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Uitrustingsstoelagen officiële gesubsidi-
deerde inrichtingen. 63.01Vermogensoverdrachten
aan het vrije onderwijs.Uitrustingsstoelagen vrije gesubsidi-
deerde inrichtingen. 64.01

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aanleg en uitrusting van speelpleinen,
enz. 70.01Aankoop van duurzame
roerende goederen.Aankoop van machines, meubilair,
enz. 74.01Aankoop van machines, meubilair,
materieel bestemd voor inrichtin-
gen van het lange type hoger on-
derwijs van de Staat. 74.02

Aankoop van levend vee. 74.09

Totalen voor de artikels 74.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 37. —
Niet-universitair hoger onderwijs.

(1) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1979 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Section 39.							
Enseignement de promotion sociale.							
CHAPITRE VI.							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.							
63.01	Subventions d'équipement, établis- sements officiels subventionnés . . .	5,0	—	—	5,0 (4,3)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.							
64.01	Subventions d'équipement, établis- sements libres subventionnés . . .	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	6,5	—	—	6,5 (5,8)	—	—
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection-Administration . . .	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat . . .	14,9	—	—	14,9 (14,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	15,0	—	—	15,0 (14,5)	—	—
	Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.	21,5	—	—	21,5 (20,3)	—	—
	Totaux pour la partie I B du Titre II.	641,1	—	—	708,3 (713,4)	—	—
	Totaux pour les parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de Capital.	1 441,1	633,0	545,0	1 508,3 (1 513,4)	633,0 (633,0)	525,0 (525,0)
	Totaux pour les parties I des Titres I et II. — Ministère de l'Education nationale — régime français.	86 749,2	633,0	545,0	82 343,3 (82 776,8)	633,0 (633,0)	525,0 (525,0)

(1) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1977 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 39.

Onderwijs
voor sociale promotie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Uitrustingstoelagen, officiële gesubsidi-
deerde inrichtingen. 63.01

11,1 — 2,4 — — 3,0 — —

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs.Uitrustingstoelagen, vrije gesubsidi-
deerde inrichtingen. 64.01

1,5 — 0,6 — — 0,8 — —

12,6 — 3,0 — — 3,8 — —

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.Aankoop van machines, meubilair,
enz.: 74.01

01. Inspectie-Administratie.

0,1 — 0,1 — 0,1 — — —

02. Staatsinrichtingen.

11,6 — 2,1 — 0,3 4,5 — —

11,7 — 2,2 — 0,4 4,5 — —

Totalen voor hoofdstuk VII.

24,3 — 5,2 — 0,4 8,3 — —

Totalen voor sectie 39. —
Onderwijs voor sociale promotie.

616,7 — 260,6 — 170,6 274,8 — 207,4

Totalen voor deel I B
van Titel II.

1 221,5 512,5 865,4 352,9 170,6 274,8 512,4 207,4

Totalen voor de delen I (A en B)
van Titel II. —
Kapitaaluitgaven.

79 969,7 512,5 78 670,1 352,9 832,4 71 409,5 512,4 977,8

Totalen voor de delen I
van Titels I en II. —
Ministerie van Nationale Opvoeding
— Franstalig regime.

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.
(En millions de francs.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	85 308,1	80 835,0 (81 263,4)	78 748,2	74 204,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 074,1	2 141,3 (2 146,4)	1 734,0	1 768,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	87 382,2	82 976,3 (83 409,8)	80 482,2	75 973,3	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					
Dépenses courantes	—	405,8	1 529,3	318,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	15,9	11,6	5,4	Kapitaaluitgaven.

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.
(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	85 308,1	80 835,0 (81 263,4)	78 748,2	74 204,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 074,1	2 141,3 (2 146,4)	1 734,0	1 768,8	Kapitaaluitgaven.
Totaux	87 382,2	82 976,3 (83 409,8)	80 482,2	75 973,3	Totalen.
<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>					
Dépenses courantes	—	405,8	1 529,3	318,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	15,9	11,6	5,4	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.
(En millions de francs.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	85 308,1	80 835,0 (81 263,4)	78 466,5	71 905,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 986,1	2 033,3 (2 038,4)	1 388,9	994,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux.	87 294,2	82 868,3 (83 301,8)	79 855,4	72 899,7	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					
Dépenses courantes	—	405,8	1 529,3	318,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	15,9	11,6	5,4	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCERINGEN.
(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	85 308,1	80 835,0 (81 263,4)	78 466,5	71 905,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 986,1	2 033,3 (2 038,4)	1 388,9	994,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux.	87 294,2	82 868,3 (83 301,8)	79 855,4	72 899,7	Totalen.
<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>					
Dépenses courantes	—	405,8	1 529,3	318,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	15,9	11,6	5,4	Kapitaaluitgaven.